

## HECH xchieñ apóstl yahc

### *Jesúz bdee xtiidz me guiaad Spirt-Sant*

<sup>1</sup> Lo libr ni bzan nier lee, Teófil, ziaad gyre ni ptzoo Jesúz no ni bluu me, xtâ glo dzé ni guzlo xtziñ me, <sup>2</sup> no xtâ glo dzé ni biahs me, zia me gybaa. Dze-nu zia'r me lo guiedzylie, güle me meññ ni guhc x-apóstl me, no gucno Spirt-Sant leeme par bluu me meññ-wé yahc bia ne me ctzoo yâme. <sup>3</sup> Guhty me, per ru ba gübahñ me sto, bidtzu me lahd x-apóstl me no güyu' xtahl mód ni bluu me leeyâme ni uli we mbahñ me. No leññ cuarent dzé, rwie' yâme leeme lahd gá, no bluu me leeyâme lguia ni rtzoo Dioz mdad.

<sup>4</sup> No leññ dze-wé ni nu Jesúz no apóstl, ra me leeyâme:

—¡Di gyruhd Jerusalén! Lâ cuiahz gacr ni ba bdee Dioz xtiidz me ctzoo me, no niwé we ni ba bienon la'd. <sup>5</sup> Porni Juan ni uli no nze' we pchôbnihs me meññ. Per la'd, lahd gahc dze-rie' yahc guidtzu Spirt-Sant xguïlbahñ la'd no gacu beei to guïlrrôbnihs.

### *Zia Jesúz gybaa*

<sup>6</sup> To dzé zu Jesúz no x-apóstl me, ra yâme leeme:

—Lii ni rtzoo mdad, ¿ctzooy ni na' gahc de ni guibgyuiat ctzoo meññ-Israel mdad leegahc yâme la?

<sup>7</sup> Ra Jesúz leeyâme:

—Ni ne Dioz gac la, dac-e lehdy gann la'd bia dzé o buc gacu; nunzy Dioz-e rtzoo mdad bucu; <sup>8</sup> per hor-ba bidtzu Spirt-Sant xguïlbahñ la'd, tzu gahc xpoder Dioz la'd, no dzigyuno la'd meññ dtiidza' Jerusalén, no gydo lo region-Judea no lo region-Samary, no gydo-bynac lo guiedzylie.

<sup>9</sup> Byluxz bieno me diidz leeyâme modé, lóhgni gawie' yâme leeme, biahs me zia me gybaa, güyu' me leññ to zá no ba di nwie'r yâme leeme. <sup>10</sup> Lóni gawiedzie yâme leññ gybaa ru za Jesús, tohzy bydzihñ chohp mpyquie ru zu yâme nutz lar-quitzybo, <sup>11</sup> ra leeyâme:

—Meññ-Galilea, ¿bia nacu rwiedzie la'd leññ gybaa? Jesús ni güyu' gahc no la'd, no gawie' la'd zia me gybaa, mod-wé gahc-e guibyguiat me lo guiedzylie sto.

### *Güle yâme Matíaz guia'n xilgar Jud*

<sup>12</sup> Were gubyguiat apóstl yahc xtâ to dahñ ni le Oliv, ziaad yâme par Jerusalén, güze' yâme mdid-beeiy ria meññ-Israel dze-risladzy meññ. <sup>13</sup> Scâsy bydzihñ yâme Jerusalén, güyehpy gahc yâme guia sto leññ yu' ru rdzie yâme. Leeyâme we meññ-rie' yahc: Pedr, Jacob, Juan, Ndréz, Felipy, Tomás, Bartolomé, Mateu, Jacob xiiñ Alfeu, Simón ni güyu' lahd to cuib meññ ni le Zelot, no Jud behtzy Jacob. <sup>14</sup> Gyre meññ-rie' yahc nehx rsa'n de ni rdohp yâme, zegahcu meññ-ngünaa, no gahc Marié xmam Jesús, no meññ-behtzy me, no tohzy rnab yâme lo Dioz no rnino yâme Dioz.

<sup>15</sup> Leññ dze-wé bydohp beeiy diby gayuu gal meññ-rman. No lóni nu yâme tohzy, guzli Pedr lahd yâme, ra leeyâme:

<sup>16</sup> —Rman, ba xtze bisnii Spirt-Sant Davit lguia Jud, ni guznier lo meññ ni gûnahzy yahc Jesúz. No gyre niwé ni güyaa lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, güdahpu de ni guhcu. <sup>17</sup> Jud na', güze' me no no', ptzoo me dziiñ tohzy no no'. <sup>18</sup> Per leeme, güxii me to lyu no medy ni cua' me lo ni dirquihñ ni ptzoo me; wé biahb me, bzu ihqy me no güriahz leññ me, lé byruu xsiee me. <sup>19</sup> Ru gunn meññ-Jerusalén mod-guhty me uga, gülu' yâme le lyu-wé Acéldama, ni rnii lo xtiidz yâme: Lyu ru byxie' rieñ. <sup>20</sup> Zegahc reiy-Davit gûnii me de Jud lo libr-Salm ni bzaa me, ne me: Guia'n xiryu' me, ndrudy nehx ziu'u. No gûnii me zegahc, ne me: Tzu sto meññ ni ctzoo dziiñ xilgar me.<sup>a</sup>

<sup>21</sup> 'No leewe gybee sto meññ dlahd gahc nó guia'n xilgar Jud, per to meññ ni güze' gahc no no' leññ gyre dzé ni güyu' Jesúz no no', <sup>22</sup> glo dze-pchôbnihs Juan leeme no xtâ dze-zia me gybaa. Rquihñu we gybee sto meññ dlahd no', lehdy gdee diidz tohzy no no' de ni Jesúz gübahñ me sto.

<sup>23</sup> No were güle yâme chohp mpyquie: To me le José-Barsabáz ni ra yâme lee zegahc Just; no sto me le Matíaz. <sup>24</sup> Luxu, gûnab yâme lo Dioz, ne yâme:

—Lii ni rtzoo mdad no rzaclo'y to to xguïlbahñ meññ, bluu no' dxu de gyrop

<sup>a</sup> **1:20** 1:20 Sal. 69:25; Sal. 109:8

mpyquie-rie' cue'y <sup>25</sup> lehdy gac me apóstl ni ctzoo dziiñ ni psa'n Jud, ni ba zia xilgar por xguílquie.

<sup>26</sup> Byluxz günab yâme lo Dioz, güloo yâme suert, no biahb suert lguia Matíaz; no xtâ glo dze-wé bia'n me lahd gydiby tzipyto apóstl no guhc yâme tzipychop gyzac.

## 2

### *Ni biahd Spirt-Sant*

<sup>1</sup> Dze-bydzihñ lni ni le Pentecostéz, to xilni meññ-Israel, xmeññ Crist bydohp yâme, nu yâme tohzy. <sup>2</sup> Tohzydzi bieññ to rid-ro ni byruu gybaa beey ru rxuu mbedun-ro, no güyu' rid-cal leññ yu' ru dxie yâme. <sup>3</sup> No bwie' yâme biahd xtahl gue-yaañ beey bial no bia'nu chehsh to to yâme. <sup>4</sup> No hor-wé gahc güyu' Spirt-Sant xguïlbahñ yâme, no guzlo ganii yâme zrieñ xtiidz meññ; to to yâme günüi ni gayisnii Spirt-Sant leeyâme.

<sup>5</sup> Leññ dze-wé yahc nu xtahl meññ-Israel Jerusalén ni byruu yahc zrieñ guiedzy gyre lad. Leeyâme ulihbu rzobdiidz xleiy Moiséz. <sup>6</sup> Hor-bieññ yâme ridé we na', bigüie' yâme ru nu apóstl yahc, bydohp meññ-xtahl uga. Rtzunadz yâme, porni gayieññ yâme ganii apóstl yahc xtiidz yâme. <sup>7</sup> Modni rtzunadz yâme, no ra sa' yâme:

—¿Dâs-e meññ-Galilea gyre meññ-rie' ni ganii la? <sup>8</sup> No na', ¿xnahc-e gayieññ nó ganii yâme dtiidz nó ni bynizyno nó? <sup>9</sup> Ne' gawie'

nó nu meññ-Partia, meññ-Media, meññ-Elamm, meññ-Mesopotamia, meññ-Judea, meññ-Capadocia, meññ-Ponto, meññ-ziaad yahc ñaz-Asia, <sup>10</sup> meññ-Frigia, meññ-Panfilia, meññ-Egipt no meññ-África ni nu gahsh Ciren. No nu meññ-Rom zegahc ni nu ne' ni nac meññ-Israel no zrieñ meññ-bidbi' lahd yâme ni rtzoo yahc ni ne xleiy meññ-Israel. <sup>11</sup> Zegahc ziaad meññ-Cret no meññ-Araby; zrieñx meññ-e nó, no ꝑnahc-e gayieññ nó ganii yâme gyre xro' cos yahc ni rtzoo Dioz no gayieññ nó leeu lo dtiidz nó!

<sup>12</sup> Gyre yâme rtzunadz no gazacngann yâmeu, ra sa' yâme:

—¿Biahx-e leeu gyre ni gawie' nó?

<sup>13</sup> Per zrieñ yâme aal gaxidzyno, ne yahc:

—¡Meññ-rie' nzuhdzy yâme we!

### *Ni günii Pedr*

<sup>14</sup> Were guzli Pedr no gydiby tzipychop apóstl, günii me ndip ra me leeyâme:

—Meññ-Judea no gyre la'd ni nu ne' Jerusalén, gayapya' la'd rquihñu gann la'd nirie', no leewe lâ guieññ za'gndzi ni gynin. <sup>15</sup> Nehx leeu mod-ne la'd. Meññ-rie' yahc dac-e nzuhdzy yâme. Rsily zia'r-e ngâstoo, leer las-nuevy. <sup>16</sup> Ni gawie' la'd gayahc la, leeu we ni günii profet ni le Joel. Mpyquie-rie' günii me, ne me:

<sup>17</sup> Ze ne Dioz:

Leññ dzé ni gadziñgahsh gynihty guiedzylie, cshaala' diSpirta' lguia gyre meññ.

Xiñ-ñooby la'd no xiñ-ndza'b la'd, zisnin leeyâme;

no xiiñ la'd ni mênñxtohy lee, zwie' yâme ni  
glun leeyâme beeiy lo mpcaal.

No xmeññ la'd ni mînguhl lee, znii xcaal yâme  
ni rnin.

18 No leññ dze-wé yahc zdedyá' diSpirta'  
meññ-mpyquie no meññ-ngünaa ni rtzoo  
dixtziña',

no guisnin leeyâme ni dziguiahc.

19 Leññ gybaa zwie' meññ guîlrtzunadz ni ctzon.  
No zegahcu lo guiedzylie zwie' yâme señal yahc:  
rieñ no gue, no guiahs guhsh.

20 Zacncawy lo ncübidz,  
no zac-nixni lo mboo beeiy rieñ,  
dze-dgueññ gydziññ ni guiaad Señor,  
to dze-ro ni rsahc.

21 No nitisy dxu gnab lo Dioz gylaa la, zlaa de lo  
guîlnadz ni ziaad.<sup>b</sup>

22 'Meññ-Israel, lâ guieññ ni gapya' la'd. Nann  
la'd Dioz bluu me de ni pshahl me Jesús, to  
meññ-Nasaret, no gucno me lee lehdy ptzoo  
Jesús xro' cos yahc, no guîlrtzunadz, no ni  
ngann, no ptzoo me leeu ñaz-lo la'd. 23 Per Dioz  
ba gahc nann me bia dziguiahc Jesús, bdee me  
ñahz günahzy la'd leeme, no guhc ni ba ne me  
gac. No ru ba nu Jesús lo ña la'd, gucno meññ-  
dirquiññ la'd pquehd leeme lo cruzu. No mod-  
wé bga'dy la'd leeme. 24 Per Dioz bispahñ leeme,  
güloo leeme ladzyña guîlguhty, porni guîlguhty  
nehx beeiy ncau leeme. 25 Reiy-Davit günni me  
lguia Jesús, ne me:

Naa nanna' tirgahc-e nu Dioz no naa,  
No nehx zrugana', porni gayacno me naa.

<sup>b</sup> 2:21 2:17-21 Jl. 2:28-32

26 No leewe rxihlya', no rguguian leeme.  
 Naa nanna' guîlguhty nehx stzoo naa mbehty,  
 mazyg glesy Dioz naa,  
 27 porni lii nehx ssa'ni' naa lahd mînguty,  
 ni nehx zdeedyi' ñahz gynihty xcuerp xiiñi' ni  
 ndziy lee.  
 28 Bluuy naa ñahz ni rdee guîlbahñ ni nehx ziu'  
 dzé gynihty;  
 no zegahc rxihlya' porni nuy no naa.<sup>c</sup>

29 'Rman, gapya' la'd ni uli, gyre nó nann  
 ngydo-řey-Davit ni guhc difamily nó, guhty me  
 no byga'dzy me, no xbaa me, leexu nu zia' no nó  
 glo na'. 30 Per řey-Davit, profet leeme, no leewe  
 nann me toгахс güniî Dioz gdee to řey nó ni  
 gyruu de lo gahc xfamily me no ni guia'n ctzoo  
 mdad xilgar me. 31 Řey-Davit, scâsy ni nwie' me  
 ni dziguiahcr lguia ni gübahñ Crist. Leewe güniî  
 gahcme, ne me nehx zia'n Crist lahd mînguty, no  
 nehx znihty xcuerp me. 32 No leeme we Jesúz ni  
 bispahñ Dioz lee, no no' bwie' no' guhcu mod-  
 wé. 33 No leewe, biahs me zia me zicchie me  
 coo Dioz lad-drech, no xTad me Dioz bdee Spirt-  
 Sant cua' me, ni ba nac diidz tzu no leeme. No  
 luxu, güdiiz me nirie' ni gawie' la'd no ni gayieññ  
 la'd. 34 Dac-e řey-Davit biahs zia gybaa, nîcze  
 leegahcme ne:

Ze ne Dioz, ra me Señor ni rtzoo mdad naa:  
 "Gürîe dcoon lad-drech,

35 xtâ glo ctzon de ni gyre meññ ni rdziadzyno lii  
 guisshiby yâme lo'y."d

c 2:28 2:25-28 Sal. 16:8-11 d 2:35 2:34-35 Sal. 110:1

<sup>36</sup> 'La'd meññ-Israel, racdadzya' gann la'd ni uli: Jesús ni gazata' lee, ni pquee la'd lee lo cruzy la, leeme we ni ptzoo Dioz lee Señor ni rtzoo mdad no ni nac Crist.

<sup>37</sup> No diidz ni bieno Pedr leeyâme bydzihñu xtâ leññ xguïlbahñ yâme, no günabdiidz yâme Pedr no zrieñ apóstl, ra yâme lee:

—Rman, lâ ga no', ¿xnahc ntzoo no' na'?

<sup>38</sup> Ra Pedr leeyâme:

—Lâ csaan ni nahcsy ni nac la'd, no to to la'd lâ gyrôbnihs por le Jesucrist lehdy guieññ ba psiaalladzy Dioz xguïlquie la'd; no zdee me Spirt-Sant la'd. <sup>39</sup> Nirie' ni bdee Jesús xtiidz me cshahl me, par la'd-e leeu, no zegahcu par xiiñ la'd no xtâ gyre meññ ni nur zih; leeu we gyre meññ ni yqueer tDioz nó riedz lee, leeme we ni rtzoo mdad.

<sup>40</sup> No nirie' no zrieñ yahc diidz gülu' Pedr xguïlriehñ yâme, ne me:

—¡Lâ gyruu lahd meññ-dirquihñ ni nu ni na' par di gynihty la'd dze-gynihty yâme!

<sup>41</sup> No leewe, gyre meññ ni bylílady ni günii Pedr, byrôbnihs yâme; no dze-wé güyu' beei stzonn mily meññ lo xtiidz Dioz. <sup>42</sup> No neh rrgan yâme de ni gatzoo yâme ni galuu apóstl yahc leeyâme. No tohzy nu gyre yâme, no rahgü yâme no rnab yâme lo Dioz.

### *Mod-rtzoo xmeññ Crist ni güyu' nier lee*

<sup>43</sup> Gyre meññ ni nu uga rtzunadz por xro' cos yahc no zrieñ ni ngann ni ptzoo apóstl yahc.

<sup>44</sup> No gyre meññ ni ba bylílady xtiidz Dioz ba tohzy guïlriehñ rahp yâme, no to to yâme ni



rahp xcós, rdee yâmeu beeiŷ gahc ñahcu xchieñ gyre yâme. <sup>45</sup> No rto' xtziñ yâme no zrieñ ni rahp yâme, rguiz yâme sahu rca' meññ-rman ni gayaadz ni yquihñ. <sup>46</sup> No gyre dzé rdohp yâme leññ idoró tohzy. No zegahc ria yâme xiryu' sa' yâme, rahgü yâme tohzy no guïlrxihly, no ndruchy yâme neh xrgugua leegahc. <sup>47</sup> Tirgahc gagugua yâme Dioz, no gyre meññ ni nu leññ guiedzy-caḷ biu'ladzy ni gatzoo yâme. No to to dzé ma gane yâme, porni gayislaa Dioz xtahl meññ de lo guïlnadz no gayu' gahc yâme lahd xmeññ me.

### 3

#### *Bial to mpyquie ni ndang*

<sup>1</sup> To udzie güya Pedr idoró no Juan beeiŷ lastrez, porni hor-wé rdohp meññ-Israel rignab yâme lo Dioz. <sup>2</sup> Hor-gayu' yâme ru' idoró we na', bwie' yâme dxie to mpyquie ru' puert, ndang me glo guhl me. Gyre dzé riyno meññ leeme ru' puert ni le Puert-Mos lehdy gnab me gun lo meññ ni ria idoró. <sup>3</sup> Ru bwie' me ba dzictzu Pedr no Juan leññ idoró, günab me gun leeyâme. <sup>4</sup> Were bwie' Pedr no Juan ru dxie me, no ra Pedr leeme: —¡Bwie' no'!

<sup>5</sup> Were bwie' me leeyâme, nlâdzy me gun-e gdee yâme leeme. <sup>6</sup> Ra Pedr leeme:

—Nehx zidnon medy-plat ni medy-or par nd-edyä' lii, per ni rapa', wé we gdedyä' lii; leewe gayapya' lii, por le Jesucrist meññ-Nasaret, biahsi' no güze'.

<sup>7</sup> Luxu, günahzy Pedr ña-drech me, gülesy leeme no guctziaawy gahc gyrop nie' me. <sup>8</sup> No

biahs gahc me, guzli me, no guzlo gahc gaze' me. Güyu' me leññ idoró tohzy no Pedr no Juan, gaze' me no lé riube' me guia no gadee me xquix Dioz. <sup>9</sup> Gyre meññ ni nu uga bwie' gaze' me, gadee me xquix Dioz. <sup>10</sup> Modni rtzunadz yâme no bydzie yâme porni bwie' yâme bial me no porni nann yâme leeme we mpyquie ni di raļ se', ni rnab gun rbia ru' idoró, ru' puert ni le Puert-Mos.

*Diudz ni günii Pedr leññ Xcorredor Salomón*

<sup>11</sup> No mpyquie ni bial nie', ba di ne gahc me guislaa ña Pedr no Juan. Gyre meññ modni rtzunadz, za-güxuunn yahc zigüie' ru zu yâme leññ to ru le Xcorredor Salomón. <sup>12</sup> Hor-bwie' Pedr-e na' gadohp meññ, were ra me leeyâme:

—Meññ-Israel, ¿bia nacu rtzunadz la'd no bia nacu gawiedzie la'd no'? ¿Nlâdzy la'd no' psial mpyquie-rie' nunzy porni rwie' la'd beeyu no', o porni rzacbeey no' Dioz la? <sup>13</sup> Per dac-e ze leeu. Mpyquie-rie' bial me par güluguia Dioz Xiiñ me Jesús. Dioz-rie', leeme we xDioz dmeññ nó ni güyu' yahc ba xtze, lee we xDioz Bran, Isac no Jacop. Jesús-e ni bigynahzy la'd lee no ni güynot lee lo guxtisy. No ru gucladzy Pilat nislâa leeme, di ñacladzy la'd. <sup>14</sup> Per nehx günab la'd gylaa Jesús, to mpyquie-tziaawy ni rtzoo ni nac xñahzû, aal günab la'd bylaa to mpyquie-rga'dy meññ. <sup>15</sup> No modé bga'dy la'd mpyquie ni rdee guĩmbahñ, per Dioz bispahñ leeme de lahd mĩnguty. No de niwé we rdee no' diudz ni bwie' no'. <sup>16</sup> Porni Jesús beeyu lee, leewe bial nie' mpyquie-rie' ni gawie' la'd no ni rzaclo la'd

lee. No porni rlídadzy no' Jesúz, leewe bial nie' mpyquie-rie' za'gndzi ñaz-lo gyre la'd.

<sup>17</sup> 'Meññ-Israel, naa nanna' bga'dy la'd Jesúz porni ndaagü xguílriehñ la'd, leewe ptzohd mod-ptzoo gahc xguxtisy yahc la'd. <sup>18</sup> Ptzoo la'd leeme ze lehdy guhc mod-günii profet yahc ba xtze, ru ne yâme Crist ni pshahl Dioz lee, tedy me gyrehzy ni nadz. <sup>19</sup> No leewe, lâ gyo Dioz no lâ csaan ni nahcsy ni nac la'd, lehdy csiaalladzy Dioz gyre xguílquie la'd, no were zactziaawy xguílbahñ la'd. <sup>20</sup> No Dioz cshahl me Jesúz lo guiedzylie sto ni güle me lee ba xtze diaa par guiaad guislaa nó de lo guílnadz. <sup>21</sup> Per Crist guia'nr me gybaa xtâ dze-ba diaa bistziaawy Dioz gyre ni nu par gac, mod-günii xprofet me ni güyu' yahc ba xtze. <sup>22</sup> Porni Moiséz ra me dmeññ nó ni güyu' yahc ba xtze: "Gyruu to profet lahd gahc dmeññ nó. Cshahl Dioz leeme mod-pshahl gahc me naa. Lâ gzoob xtiidz profet-wé gyre mod-ga me la'd.<sup>e</sup> <sup>23</sup> Porni gyre dxu di gzoob xtiidz me la, zruu lahd xmeññ me."<sup>f</sup>

<sup>24</sup> 'No gyre profet, xtâ Samuel diaa, günii yâme ni gayahc ni na'. <sup>25</sup> La'd-e meññ ni ziaad de profet yahc, no par la'd-e bdee Dioz diidz ni ctzoo me no dtadgul yahc nó ba xtze, dze-gu me Bran: "Gyre meññ ni tzu lo guiedzylie sca' yâme dla'ya' por xiiñ yahqui'."<sup>g</sup> <sup>26</sup> No hor-bispahñ Dioz Xiiñ me Jesúz, nier gahc ru nu la'd pshahl me lee, par gülu' xla'y me la'd, lehdy to to la'd csaan ni nahcsy ni nac.

---

<sup>e</sup> **3:22** 3:22 Dt. 18:15-16 <sup>f</sup> **3:23** 3:23 Dt. 18:19; Lv. 23:29  
<sup>g</sup> **3:25** 3:25 Gn. 12:3; 22:18

## 4

*Ni güyu' Pedr lidzyguiib no Juan*

<sup>1</sup> Gayuno zia' Pedr no Juan diidz meññ, tohzy bydzihñ bahl yahc, no xjefy meññ-rahp ru' idoró, no meññ-nac yahc saduceu. <sup>2</sup> Gyre yâme modni gadzia'dzy porni galuu Pedr meññ no Juan lguia ni guhty Jesús no gübahñ me sto no zegahc gybahñ meññ ni ba guhty. <sup>3</sup> No günahzy gahc yâme Pedr no Juan, gülu' yâme lee lidzyguiib par gyruu xtâ gyrrer guiaal, porni ba udzie byga' yâme. <sup>4</sup> Per xtahl meññ bylílady xtiidz Dioz ni bieno Pedr no Juan leeyâme; nunzy meññ-mpyquie byne yâme beeiya gaay mily.

<sup>5</sup> Ni byre guiaal, xguxtisy guiedzy, no zrieñ mînguhl yahc ni nac guxtisy no muextr ni ruul yahc xleiy Moiséz, bydohp yâme Jerusalén, <sup>6</sup> no Anáz ni nac xjefy gyre bahl, Caifáz, Juan, Lejandr no gyre meññ-xfamily xjefy yahc gyre bahl. <sup>7</sup> Were pshalca' yâme Pedr no Juan, bzu yâme lee glawy, no ra yâme lee:

—¿Dxu no xtiidz gatzoo la'd mod-rie', o dxu pshahl la'd ctzoo la'd ze?

<sup>8</sup> Pedr na', ulihbu nu Spirt-Sant xguîlbahñ me, were ra me meññ-wé yahc:

—La'd ni dxie ne' ni nac xguxtisy guiedzy, no zrieñ mînguhl yahc ni nac guxtisy lahd meññ-Israel: <sup>9</sup> Ganabdiidz la'd no' lguia ni gucno no' to mpyquie ni nguidz nie' no xnahc bial me. <sup>10</sup> Beeiya gynii no'u ñaz-lo la'd lehdy gann gyre meññ-Israel leeu. Mpyquie-rie' ni zu lo la'd ni bial nie', Jesús meññ-Nasaret, wé we psial

leeme. Lee we Jesúz ni bi'dy la'd lee to lo cruzy. Per Dioz bispahñ leeme de lahd mînguty. <sup>11</sup> No Jesúz, leeme we zidguiahc beeiy guie ni di ne la'd nquihñ ru rzaa la'd yu', per na' lehbu ba nash squiñp ru raa guie ni ma rquihñ lehdy tzaa yu' za'gndzi. <sup>12</sup> No lehzyyme we beeiy guislaa nó, porni nehx nu sto meññ ni pshahl Dioz lee lo guiedzylie lehdy nisláa nó de lo guîlnadz ni ziaad.

<sup>13</sup> Ptzunadz gyre meññ-nac guxtisy hor-bwie' yâme ganiî Pedr no Juan no nehx rdzie yâme, no porni gunn yâme nehx meññ-güya scuely leeyâme. No bzaclo yâme meññ-rie' we ni güze' no Jesúz. <sup>14</sup> No gawie' yâme zuno Pedr no Juan mpyquie-cal ni bial nie'. No leewe gydi bia mód nruu yâme contr Pedr no Juan. <sup>15</sup> Were ptzoo guxtisy mdad byruu meññ-wé diby lad, par bia'n yâme lehzy yâme, bie yâme diidz, <sup>16</sup> ra sa' yâme:

—¿Bia mód-e na' ntzoo nó mpyquie-rie' yahc? Nehx beeiy nca'dzy nó nirie' ni ngann ni ptzoo yâme, porni gyre meññ ni nu yahc Jerusalén ba nanndoo leeu. <sup>17</sup> Per par di gannr gyre meññ leeu mazy la, gzu nó didz-nahcsy lo yâme lehdy ba di gluu yâme meññ mazy lguia Jesúz.

<sup>18</sup> Were pshalca' yâme Pedr gyzac no Juan, ra yâme lee:

—Gax lâ gann, glohdy ngâstoo, na di gyniir la'd no gluur la'd meññ mazy lguia Jesúz.

<sup>19</sup> Were gûniî Pedr no Juan, ra leeyâme:

—Lâ güie'zy za'gndzi bâl ma xñahzu gzoob no' xtiidz la'd xilgar ni nzoob no' xtiidz Dioz; <sup>20</sup> porni nehx beeiy csa'n no' de ni gyniî no' gyre ni bwie' no' no gyre ni bluu Jesúz no'.

<sup>21</sup> Luxu bislaa guxtisy leeyâme. Per nier gax bzu yâme didz-nahcsy lo Pedr no Juan. No ba di ndzial guxtisy bia ntzoo leeyâme, porni gyre meññ gagugua Dioz porni bwie' yâme bial mpyquie-cal. <sup>22</sup> Mpyquie ni bial nie' por xmilagür Dioz, rahp me mazy de cuarent ihz.

*Ganab xmeññ Crist xguîlracno Dioz*

<sup>23</sup> Bylux byruu Pedr no Juan lidzyguiib, gubyguiat yâme ru nu xirman yâme, bieno yâme diidz lee gyre ni ra xjefy yahc bahl leeyâme no zrieñ mînguhl yahc ni nac guxtisy. <sup>24</sup> Hor-bieññ yâme nirie' we na', guzlo gyre yâme gagugua yâme Dioz, ra yâme:

—Señor, lii ni rtzoo mdad no', lii we ni bzaa gybaa, guiedzylie, nisdoo, no gyre cos ni nu lou.

<sup>25</sup> No lii gûninoz Davit ni ptzoo xtziñi' ba xtze, no bisnii Spirt-Sant leeme, ne me:

¿Biahx-e nacu aal rdzia'dzy meññ?

¿Biahx-e nacu, aal ni neh x rquihñ, rgu' ihgy yâme?

<sup>26</sup> Bydohp reiy yahc ni nu byza'zy no jefy yahc par guhc yâme tohzy, byruu yâme contr Dioz no contr Crist ni pshahl me lee.h

<sup>27</sup> 'No mod-wé guhc leññ guiedzy-rie'. Herody no Ponzy Pilat, guhc yâme tohzy no meññ-nehx meññ-Israel no gahc zrieñ meññ-Israel, par byruu yâme contr Xiiñi' Jesús ni güle'y lee.

<sup>28</sup> Gyre ni gûniy ba xtze gac la, lee we gyre ni ba ptzoo yâme. <sup>29</sup> Señor, no' meññ-rtzoo xtziñi', no meññ-rie' yahc riñlo yâme ctzie yâme no';

rhab no' lii gucno no' lehdy guno no' xtiidzi' meññ no di gydzie no' mbehty. <sup>30</sup> Rhab no' csiali' meññ-gayac-ure no gacnoy no' ctzoo no' ni ngann yahc no zrieñ guilrtzunadz hor-gza'd no' le Xiiñi' Jesús, mpyquie-tziaawy ni pshahli' lee.

<sup>31</sup> Scâsy bylux günab yâme lo Dioz, bieññ yâme byni'by ru dxie yâme. No hor-wé güyu' Spirt-Sant xguilmbahñ gyre yâme, no guzlo bieno yâme meññ xtiidz Dioz no nehx rdzie yâme.

### *Tohzy rahp gyre xcos meññ-rman*

<sup>32</sup> Gyre meññ ni ba byliladzy xtiidz Dioz, tohzy guilriehñ rahp yâme no ndruhty nehx ne par lehzy gyre ni rahp, mazyg ne yâme, xchieñ gyre yâme we leeu. <sup>33</sup> Apóstl yahc na', no xro' poder gayuno yâme diidz meññ de ni bwie' yâme gübahñ Jesús, no Dioz modni gagu' xla'y leeyâme. <sup>34</sup> No leewe, ndruhty de leeyâme nehx riaadz mbehty porni gyre meññ-rman ni rahp lyu o yu', rto' yâmeu no riyno yâme sahcu <sup>35</sup> rca' apóstl; no apóstl rguiz leeu, rca' meññ-rman ni gayaadz ni yquihñ. <sup>36</sup> De lahd yâme güyu' to mpyquie le José, per apóstl yahc ptzee le me, gülu' yâme le me Bernabé (lo xtiidz yâme rniiu, To ni Risshihly). Meññ-Chipre leeme, no ziaad me de lo xfamily Leví. <sup>37</sup> Mpyquie-rie', güdahp me to lyu, per pto' me leeu no güiyno me sahcu bdee meu apóstl yahc.

## 5

### *Ananíaz no Safira*

<sup>1</sup> Per güyu' sto mpyquie lahd yâme le Ananías, tziahl me le Safir. Zegahc pto' yâme to lyu ni güdahp yâme. <sup>2</sup> Per mpyquie-rie' nehx bdee me gyre sahc apóstl yahc, mazyg ptzoo me diidz no tziahl me, güloo yâme lo xmedyu guian-no yâme. Ru bicsa'n me leeu we na', <sup>3</sup> ra Pedr leeme:

—Ananías, ¿bia nacu bdeedyi' ñahz güyu' bêndzab xguîmbahñi', ne'y nisquieey Spirt-Sant, bian-noy lo medy ni pto'y lyu? <sup>4</sup> ¿Dâs-e guhc xchieñi' lyu antzy ni cto'yu la? No medy ni cua'y ru ba bylux pto'y leeu, ¿dâs-e guhcu xmedyi' la? ¿Biaz nacu na' ptzooy ze? Dac-e meññ bisquieey. ¡Dioz-e gucladzyi' nisquieey lee!

<sup>5</sup> Scâsy bieññ Ananías günii Pedr ze, biahb gahc me lo yu no guhty me. Gyre meññ, modni bydzie ni bieññ mod-guhc. <sup>6</sup> Hor-bwie' yâme guhty me, biahd chohp tzonn mpyquiextohby, pchaĭ lahr leeme no biyca'dzy yâme leeme.

<sup>7</sup> Güdahpu beey tzonn hór de ni guhc niwé, tohzy bydzihñ tziahl Ananías. Per nehx nann me bâĭ ba guhty tziahl me. <sup>8</sup> Were ra Pedr leeme:

—¿Uлізу gyre sahc lyu nirie' ni bidno tziahli' la?

Ra me Pedr:

—Uliu, gyre sahc we ni bidno me.

<sup>9</sup> Ra Pedr leeme:

—¿Bia nacu guhc la'd tohzy ne la'd nwie' la'd bâĭ beey nisquiee la'd xiSpirt Dioz? Meññ-ziaad yahc wé ni ba dzictzu leññ yu', tziahli' we biyca'dzy yâme. Ngâstoo wé ba tziyno yâme lii, iga'dzyi' zegahc.



<sup>10</sup> Lohg hor-wé biahb Safir lo yu ñaz-lo Pedr no guhty gahc me. Ru bydzihñ mpyquiextohby, bwie' yâme ba nash Safir lo yu guhty. Gyzac güya yâme biyca'dzy yâme leeme coo gahc ru byga'dzy tziahl me Ananíaz. <sup>11</sup> Gyre meññ-idoo modni bydzie no gyre meññ-bieññ mod-guhc.

### *Guhc xtahl ni ngann no zrieñ guîlrtzunadz*

<sup>12</sup> Gucno Dioz apóstl yahc par ptzoo yâme xtahl ni ngann no zrieñ guîlrtzunadz yahc leññ guiedzy ru nu yâme. No leññ ru le Xcorredor Salomón rdohp gyre yâme. <sup>13</sup> Per zrieñ meññ rdzie tzu lahd yâme, nîcze modni gagugua meññ-guiedzy leeyâme. <sup>14</sup> Xtahl meññ-mpyquie gane ni galíladzy xtiidz Dioz, zegahcu meññ-ngünaa. <sup>15</sup> Meññ-gayac-ure yahc, güloo yâme lee leññ yu' no güdihsh yâme lee lo ñahz. Nu yâme nash lo lu'n no nu yâme nash lo da', lehdy ru tedy Pedr, ni yque'zy ximble me chehsh yâme, bac bial lahd yâme. <sup>16</sup> No zegahc meññ-nu yahc gahsh gá de Jerusalén bidno yâme meññ-gayac-ure no meññ-gatzoo gasahc mbenahcsy lee; no gyre yâme bial.

### *Gülu' yâme Pedr no Juan lidzyguiib*

<sup>17</sup> Niwé bwie' xjefy gyre bahl no meññ-nac yahc saduceu ni nuno me lee, modni ptzumvidy yâme; <sup>18</sup> no günahzy gahc yâme apóstl yahc, gülu' yâme lee lidzyguiib leññ guiedzy. <sup>19</sup> Per Dioz pshahl me to ángel guiaal, bicshal lidzyguiib lehdy güloo leeyâme. No luxu, ra leeyâme:

20 —Lâ tza idoró, lâ guno meññ diidz lguia guïlmbañ-coby ni rdee Dioz.

21 No mod-wé ptzoo yâme: Scâsy byre guiaal, güya gahc yâme idoró no guzlo galuu yâme meññ.

Lóni galuu yâme meññ, biahd xjefy gyre bahl no zrieñ meññ-idoo bydohp yâme no pshalca' yâme gyre mînguhl ni rahc ni rnii lahd meññ-Israel, lehdy ptzoo yâme diidz bia mód ctzoo yâme apóstl. Luxu ptzoo yâme mdad meññ-rahp ru' idoró za ziyca' apóstl yahc lidzyguiib.

22 Bydzihñ yâme pshal yâme lidzyguiib, per ndrudy nehx bydzial yâme lee. Gubyguiat yâme, 23 ra yâme guxtisy:

—Ndrudy nehx bydzial no' lee leññ lidzyguiib. Nyagu dzi'dzy no nu soldad yahc ni gayahpu. Per hor-pshal no'u, ndrudy nehx bydzial no'.

24 Ru bieññ xjefy gyre bahl ni ne yâme no xjefy meññ-rahp ru' idoró no xjefy yahc bahl, ba di rdzial bia ctzoo yâme, ra sa' yâme:

—¿Xnahc-e na' dzigydybylgaa nirie'?

25 Lohb hor-wé bydzihñ to mpyquie, ra leeyâme:

—Meññ-gülu' la'd lee lidzyguiib nu yahc leññ idoró, galuu yâme meññ.

26 Were güya xjefy soldad no xmeññ me biyca' leeyâme, per sinn di ntzoo nsahc leeyâme, porni rdzie yâme cshadguie meññ-guiedzy leeyâme.

27 Ru bydzihñ yâme, güiyno yâme apóstl ru dxie guxtisy yahc. Were ra xjefy gyre bahl leeyâme:

28 —¿Dâs-e ba ra no' la'd na di gluur la'd meññ lguia Jesús la? Per la'd nehx rieññ la'd. Gyre meññ-Jerusalén ba bieññ ni galuu la'd

no gadzibguilquie dir la'd no', nehd no' bi'dy mpyquie-wé.

<sup>29</sup> Were ra Pedr leeyâme no zrieñ apóstl:

—Racladzyu gzoob no' nier xtiidz Dioz que xtiidz meññ. <sup>30</sup> XDioz difamily nó ni güyu' yahc ba xtze, leeme we bispahñ Jesúz ni bi'dy la'd lee lo cruzu. <sup>31</sup> Per Dioz güluquia leeme, no dxie me coo Dioz lad-drech lehdy ctzoo me mdad gyre meññ no par guislaa me meññ de lo guilnadz ni ziaad, lehdy meññ-Israel, csaan yâme ni nahcsy ni nac yâme no csiaalladzy Dioz xguilquie yâme.

<sup>32</sup> No' nann no' ni uli we nirie' porni bwie' no'u, no nehx nunzy no', mazyg zegahc Spirt-Sant ni rdee Dioz meññ-rzoob xtiidz me.

<sup>33</sup> Hor-bieññ yâme nirie' we na', modni by-dzia'dzy yâme, gucladzy yâme nga'dy yâme apóstl yahc. <sup>34</sup> Per lahd guxtisy yahc nu to meññ-nac fariseu ni le Gamaliel, nac me to muextr ni nann xleiy Moisés za'gndzi. No mpyquie-rie' rahp xpeey meññ-guiedzy leeme. Were biahs me, günab me gyruu apóstl yahc diby lad doozy hór. <sup>35</sup> Luxu ra me guxtisy:

—La'd ni nac meññ-Israel, gax lâ güie' za'gndzi bâl xñahzu ctzuné la'd mpyquie-rie' yahc. <sup>36</sup> Lâ guitsélou la'd ni ptzoo Teudas to tiémp. Ptohp me beey tahp gayuu meññ ni cue' coo me lehdy ñahc me to jefy. Per di ñalu leeme, aal bga'dy meññ leeme. No gyre meññ ni cue' coo me byra'dz yahc, no wéhdy byluxu. <sup>37</sup> No mod-wé gahc ptzoo sto meññ-Galilea ni le Jud leññ dzé ni gadohp le gyre meññ. Pquihly me xtahl meññ cue' coo me. Per zegahc bga'dy meññ leeme, no gyre meññ ni

cue' coo me byra'dz yahc. <sup>38</sup> No leewe, gayapya' la'd guislaa la'd mpyquie-rie' yahc, no di ctzoo la'd leeyâme mbehty. Bâl meññ güxiññ ihqy ni gatzoo yâme la, zdziññ to dzé we znihtyu. <sup>39</sup> Per bâl de Dioz ziaadu la, nehx zał csandzie la'd leeu. Lâ güie' gá, na di aal gyruu la'd contr Dioz.

<sup>40</sup> Beeiy bzoob yâme xtiidz Gamaliel. Luxu pshalca' yâme apóstl yahc, güdihñ yâme lee no ra yâme lee:

—Ba di gluur la'd meññ lguia Jesús.

No bislaa yâme leeyahc. <sup>41</sup> Byruu apóstl yahc de ru dxie guxtisy, modni rxihly yâme porni gülesyguia Dioz leeyâme xtâ bdee me ñahz guhc yâme gyrehzy porni xmeññ Jesús leeyâme.

<sup>42</sup> No nehx psandzie yâme ni gayuno yâme meññ xtiidz Jesucrist. Tirgahc galuu yâme meññ leññ idoró, no zegahcu ria yâme yu' por yu'.

## 6

### *Gübee gahdzy meññ ni gacno*

<sup>1</sup> Leññ gahc tiemp-wé, ba ma gane xtahl xmeññ Crist. No guzlo meññ-rnii didz-griegü ni nu lahd yâme galesyno yâme meññ-rnii didz-hebreu. Ne yâme meññ-ngünaviud ni nu lahd yâme, nehx riygahl ni rca' par tedydzé, porni nehx rca' yâme tohzy mdid no meññ-ngünaviud ni nac meññ-hebreu. <sup>2</sup> Were gydiby tzipychop apóstl ptzoo yâme diidz ptohp yâme gyre xmeññ Crist. Hor-ba bydohp gyre yâme we na', ra apóstl leeyâme:

—Nehx xñahzu csa'n no' dixtziiñ no' de ni rigyuno no' meññ xtiidz Dioz nunzy par quiiz

no' ni gaquihñ meññ-rie' yahc. <sup>3</sup> Leezuwe, rman, beeydí lâ cue gahdzy mpyquie lahd la'd ni nann la'd rtzoo ni mos, no ni rahp guílriehñ, no ni neññ ulihbu nu Spirt-Sant xguímbahñ. No leeyâme csan-no no' ctzoo dziñ-rie'. <sup>4</sup> No' nehx ssa'n no' dixtziiñ no' de ni rnab no' lo Dioz no de ni dzigyuno no' meññ xtiidz me.

<sup>5</sup> Gyre yâme biu'ladzy mod-ne apóstl yahc, no mod-wé ptzoo yâme. Güle yâme rman-rie' yahc: Stebn, to mpyquie ni ulihbu rlíladzy xtiidz Dioz no ni ulihbu nu Spirt-Sant xguímbahñ; no Felipy, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas no Nicoláz, to meññ-byruu ciuda-Antioquía ni guzlo rtzoo ni ne xleiy meññ-Israel antzy ni gac me xmeññ Crist. <sup>6</sup> Byluxu, bidno yâme meññ-rie' yahc lo apóstl par günab lo Dioz no pshob ña chehsh meññ-gübee.

<sup>7</sup> No xtiidz Dioz ma gayann meññu, no gane xtahl xmeññ Crist Jerusalén; no zegahc xtahl bahl yahc bylíladzy xtiidz Dioz no guzlo bzob-diidz yâmeu.

### *Günahzy yâme Stebn*

<sup>8</sup> To mpyquie ni le Stebn, ulihbu nu xla'y Dioz leeme no beeyu leeme rtzoo me xro' guílrtzunadz yahc no zrieñ ni ngann leññ guiedzy ru nu me. <sup>9</sup> To dzé we na' biahd to cuib meññ-ria idoo ni le: Ru rdohp meññ-ba nehx nac mós ni rzee. No tohzy no leeyâme ziaad meññ-Ciren, meññ-Alejandría, meññ-Cilicy no meññ-Asia. No guzlo gadelydiidz yâme no Stebn. <sup>10</sup> Per di ñal ntzoo yâme gan leeme por guílnann ni rahp me no por xiSpirt Dioz ni risnii leeme.

<sup>11</sup> Leewe güdix yâme chohp tzonn meññ par gñii ni nehx uli contr leeme, ne:

—No' bieññ no' ganii me didz-nahcsy contr Moiséz no contr Dioz.

<sup>12</sup> No mod-wé pquihly yâme meññ-guiedzy byruu contr Stebn, no gahc mînguyl yahc ni nac guxtisy no muextr ni ruul yahc xleiy Moiséz. Günahzy yâme leeme, güiyno yâme leeme lo guxtisy yahc ni rahc ni rnii. <sup>13</sup> No güiyno yâme meññ-biax lehdy bisquiee yâme guxtisy, ra yâme:

—Mpyquie-rie' nehx rsa'n me ni rnii me contr diydoró nó ni nda, ni nehx rsa'n me ni rruu me contr xleiy Moiséz. <sup>14</sup> No bieññ no' ganii me, ne me Jesús ni nac meññ-Nasaret, zgüiñguie me idoro-rie', no stzee me costumbr ni ganii xleiy Moiséz ctzoo nó.

<sup>15</sup> Gyre meññ ni dxie yahc uga, bwie' yâme lo Stebn, no hor-wé lé rluuw beey lo x-ángel Dioz.

## 7

### *Ni gñii Stebn*

<sup>1</sup> Were ra xjefy gyre bahl leeme:

—¿Uliu la, rñiiy mod-ne meññ-wé yahc?

<sup>2</sup> Ra Stebn leeyâme:

—Betzy no la'd ni zidguiahc beey dad, lâ guieññ ni gapya' la'd. Dioz ni nu to ru mos, gñino me dtad nó Bran ni güyu' ba xtze ru nu zia' me lo region-Mesopotamia, dze-dgueññ gybi' me Harán, <sup>3</sup> ra me lee: “Psa'n xguiedzyi' no xfamilyi' no gybi'y ru gapya' lii.”<sup>i</sup> <sup>4</sup> No ze

<sup>i</sup> 7:3 7:3 Gn. 12:1

ptzoo me, byruu me lo region-Caldea, no zia me Harán. No dze-ba guhty xtad me, Dioz bidno leeme ne' ru nu la'd ni na'. <sup>5</sup> Per nehx cua' me ni diby la'y lyu par ñahc xchieñ me, per ra Dioz leeme: “Lyu-rie' zahcu xchieñ xfamilyi' dzé ni ba guhtyi’”, nîcze nehx zia' rahp xiiñ me tiemp-wé. <sup>6</sup> No zegahc ra Dioz leeme: “Xfamilyi' ziu' yâme to ru rtzoo zrieñ meññ mdad, no gac yâme mós ni gyzee par ctzoo xtziñ zrieñ meññ, no stzoo ssahc meññ leeyâme leññ tahp gayuu ihz.” <sup>7</sup> Per Dioz ra leeme: “Naa ycuquixa' meññ-wé yahc ni ctzoo csahc leeyâme. No luxu, gyruu yâme de uga, guiaad yâme ne', gzacbeeiy yâme naa.” <sup>8</sup> No bdee Dioz diidz ni ctzoo me no Bran de ni tzu señ lady gyre xmi'ñ me ni nac mdoñooby lo shun dzé de ni gahl yâme. No leewe, Bran bidguiahl to xiiñ me güyu' le Isac, no lo shun dzé de ni guhl me, gülu' Bran señ lady me. No Isac bidguiahl xiiñ me güyu' le Jacop, no Jacop bidguiahl tzipychop xiiñ me, no leeyâme we dtadgul yahc nó ni güyu' ba xtze.

<sup>9</sup> 'Meññ-rie' yahc na' ni nac dtadgul yahc nó ni güyu' ba xtze, gucnéladzy yâme to behtzy yâme ni güyu' le José. No por leeu pto' yâme leeme, cua' meññ-güiyino leeme Egipt. Per Dioz gucno me José, <sup>10</sup> bislaa me lee de lo gyre ni nadz ni güdedy me. No bdee me guîlnann lee, no porni gucno Dioz leeme, leewe gyre ni ptzoo me biu'ladzy Faraón, xreiy Egipt. No por leeu günii reiy gac José xgobrnador Egipt no zegahc ctzoo me mdad gyre ni nu li reiy.

---

ĵ 7:7 7:5-7 Gn. 12:7; 15:13-14

11 'Dze-nac José gobernador, bidtzu guírlahn Egipt no gydo lo region-Canán. Gyre dmeññ nó ni güyu' dze-wé yahc, nehx rahp yâme ni gahgü yâme ru nu yâme. 12 Ru bieññ Jacop diidz de ni Egipt nu trigü, were pshahl me xmi'ñ me, leeyâme we dmeññ nó ni güyu' ba xtze güya bicshii leeu. Nirie' we ni nier lee güya yâme. 13 Ni byrohpu güya yâme, were ba gu José leeme we behtzy yâme. No mod-wé, gunn Faraón dxu meññ-e José. 14 Gudahpu dzé, were günab José biahd xtad me Egipt no gydiby gyre xfamily me. Setentaycincü yâme por gyre yâme. 15 No leewe, bidbi' Jacop Egipt, no wé guhty me, no zegahcu xmi'ñ me ni nac dtadgul yahc nó ni güyu' ba xtze. 16 No Siquem diaa byga'dzy yâme, to lo lyu ru güxii Bran lo xmi'ñ Hamor ni nu uga.

17 'Dze-ba gadziñgahsh ni gac mod-bdee Dioz xtiidz me Bran, dmeññ nó ni güyu' ba xtze, modni bydahl yâme Egipt. 18 No leññ dze-wé, bidtzu sto reiy Egipt, no nehx bzaclo me José. 19 Reiy-wé bisquiee me dmeññ nó ni güyu' ba xtze, no ptzoo psahc me lee, no ptzoo me mdad leeyâme psaaby ximdoñooby yâme scâsy rahl, lehdy di gydahl yâme. 20 Lo tiemp-wé bidguiahl Moisés, to mdoo ni byxilyno Dioz lee. No tzonn mboo gudahp xtad no xmam me leeme leññ yu'. 21 Ru ba di ñal ngunga'dzyr yâme leeme, were güloo yâme leeme, no psa'n yâme leeme lehzyme, no xiñ-ndza'b gahc reiy-Faraón bydzial leeme. No wé bisni'zy leeme scâsy ñahcu xiiñ me. 22 No wé nu me, byzeedy me gyre ni nann meññ-Egipt, no xro' guílnann güni me no



ptzoo me gyreu.

<sup>23</sup> 'Cuarent ihz rahp me, biu'ladzy me bictixlo me meññ-xguiedzy me, lee we meññ-Israel.

<sup>24</sup> Hor-bydzihñ me we na', bwie' me gatzoo gasahc to meññ-Egipt to meññ-Israel. Were gūnahzy me meññ-Egipt, bi'dy me lee par bislaa me xmeññ me. <sup>25</sup> Ptzoo Moiséz mod-wé porni nlâdzy me ñieññ meññ-xguiedzy me Dioz-e pshahl leeme par gboo me leeyâme de ru nac yâme mós. Per xmeññ me nehx bieññ yâmeu.

<sup>26</sup> Ni byre guiaal, gyzac bwie' Moiséz schohp meññ-Israel gadely yahc. Were za me zictzily me leeyahc, bydzihñ me ra me lee: "¿Bia nacu rdely la'd? ¿Dâs-e nann la'd la, meññ-tohzy guiedzy-e la'd?" <sup>27</sup> Were byruu mpyquie-wé ni gatzoo gasahc sto meññ xguiedzy gahc, pcha'by me Moiséz no ra me lee: "¿Dxu gūnii lii gac guxtisy par ctzooy mdad no' no par gahbyi' no' nehx xñahzu gatzoo no'?" <sup>28</sup> ¿O ne'y iga'dyi' naa mod-bga'dy gahqui' to meññ-Egipt naag la?"

<sup>29</sup> Hor-bieññ Moiséz niwé, byxuunn gahc me zia me ru le Madián. Uga güyu' me guhc me meññ-mbiuhz, no uga bidtap tziahl me chohp xiiñ me.

<sup>30</sup> 'Güdahpu scuaarent ihz, bwie' Moiséz to x-ángel Dioz to lo yag-guiahtz ru gadahl bial lo yu-bihdzy, gahsh gá to dahñ ni le Sinaí. <sup>31</sup> Ru bwie' Moiséz niwé na', ptzunadz me. No lóni gabigy me gahsh gá lehdy güie' me bia leeu, tohzydzi bieññ me gūnii Dioz, ra leeme: <sup>32</sup> "Naa we xDioz xmeññi' ni güyu' yahc ba xtze, xDioz Bran, Isac no Jacop." Niwé bieññ Moiséz, bydzie me lé rzîbyoob me, no ba di nlesy ihqy me

lehdy nwie' me. <sup>33</sup> No ra Dioz leeme: “Güloo guidguial nie'y porni ru zu'y, lgar-nda we leeu.

<sup>34</sup> Naa gawien gyre ni nadz ni gadedy dmeñña' ni nu yahc Egipt, no gayieñña' xriedz yâme modni gazacno yâme. No por lee we ziala' lehdy gboon leeyâme de ru nu yâme. Güde na', naa cshaala' lii Egipt, lehdy tza'y ru nu yâme.”<sup>k</sup>

<sup>35</sup> 'Moisés, leeme we ni byruu meññ-Israel contr lee ru ra yâme leeme: “¿Dxu günii lii gac guxtisy par ctzooy mdad no' no par gahbyi' no' neh xñahzu gatzoo no'?” Per leegahcme we ni günino to x-ángel Dioz lee ni bwie' me lo yag-guiahtz, no modé pshahl Dioz leeme lehdy gac me xguxtisy meññ-Israel no lehdy gboo me leeyâme de ru nu yâme. <sup>36</sup> Leewe ptzoo me xro' guíltzunadz yahc no zrieñ ni ngann ru nu me Egipt, no ru güdedy yâme Nisdo-Xni par güloo me dmeññ yahc nó ru guhc yâme mós. No zegahc ptzoo me xro' guíltzunadz yahc no zrieñ ni ngann leññ cuarent ihz dze-güze' yâme lo yu-bihdzy tohzy no xmeññ me ni güloo me lee Egipt.

<sup>37</sup> No Moisés, leegahcme we ni ra meññ-Israel: “Dioz cshahl me sto profet ni gyruu lahd gahc la'd mod-pshahl gahc me naa, lâ ctzoo gyre modga me la'd.”<sup>l</sup> <sup>38</sup> Moisés gahc-e ni güyu' no dmeññ nó ni güyu' ba xtze lo yu-bihdzy. Wé günino x-ángel Dioz leeme ihqy dahñ ni le Sinái. No leeme cua' xtiidz Dioz ni rdee guímbahñ, no bdee meu nó.

<sup>39</sup> 'Per dmeññ nó ni güyu' ba xtze di ne yâme ntzoo mod-ne me, aal byruu yâme contr leeme,

<sup>k</sup> **7:34** 7:30-34 Ex. 3:1-10 <sup>l</sup> **7:37** 7:37 Dt. 18:15,18

no biu'ladzy yâme nibyguiat yâme Egipt. <sup>40</sup> Ra yâme Arôn: "Bzaa figur ni gac yahc tdioz no' par gluu no' ñahz lehdy guibyguiat no' Egipt. Porni Moiséz güloo me no' Egipt, no na' nehx nann no' bia nacu dgueññ guiaad me." <sup>41</sup> No were bzaa yâme to xfigur to yuz-yaañ. Luxu, bi'dy yâme ma' par bdee yâme gun figur-cal, no ptzoo yâme to lni par bzacbeeiy yâme figur ni bzaa yâme. <sup>42</sup> No por leeu byrusytzu Dioz de leeyâme, no bdee me ñahz rzacbeeiy yâme mbial yahc ni que' leññ gybaa, mod-ganii xtiidz Dioz ni bzaa profet yahc, neu:

Meññ-Israel, ¿nehxni par naa bi'dy la'd ma' ni guhc gun

leññ cuarent ihz ni güze' la'd lo yu-bihdzy?

<sup>43</sup> Xilgar ni ñahcu mod-wé, aal güiyno la'd xnich xdioz la'd ni le Moloc

no xfigur ximbial xdioz la'd ni le Refán.

No bzaa la'd figur-rie' yahc lehdy bzacbeeiy la'd leeyahcu.

Leewe naa sshaala' la'd ma ziht de ciuda-Babilony.m

<sup>44</sup> 'Dtadgul yahc nó ni güyu' ba xtze, güdahp yâme idoo de lahr ru güyu' yâme lo yu-bihdzy, no leññu güdahp yâme leiy ni bdee Dioz Moiséz. No Dioz bluu Moiséz bia mód gzaa yâme idoo. No mod-bluu me Moiséz, mod-wé bzaa yâmeu.

<sup>45</sup> No ido-rie' bian-no dmeññ nó leeu ni güyu' no Josué ru ba guhty Moiséz, no bidno yâmeu ne' dze-bdee Dioz ñahz bisshuunn yâme meññ-nehx meññ-Israel de lo xilyu. No mod-wé biahdu xtâ glo xtiémp Davit. <sup>46</sup> Reiy-Davit na', gülu' Dioz

xla'y leeme, leewe günab me nzaa me to yu' ni ñahc xiryu' Dioz, xDioz Jacop. <sup>47</sup> Per di ñal nzaa meu, mazyg reiy-Salomón, wé bzaa leeu, <sup>48</sup> nícze ni ulihbu Dioz ni nu gybaa nehx beeiyy ñahc xiryu' me to yu' ni rzaa meññ. Mod-günii profet, ne:

<sup>49</sup> Gybaa, wé ru rbian rtzon mdad, no lo guiedzylie, wé we ru rzu dnien.

¿Bia yu' we na' beeiyy nzaa la'd par ñahc diryu'n?, ne Dioz ni rtzoo mdad.

¿Bia mód-e na' beeiyy nzaa la'd to ru nisdadzya'?

<sup>50</sup> No luxu naa gahc bzan gybaa no gyrenac cos ni nu lo guiedzylie.<sup>n</sup>

<sup>51</sup> 'Per la'd, pur meññ-nahdy xguïmbahñ la'd no meññ-dirquihñ, nehx riu'ladzy la'd guieññ la'd xtiidz Dioz. Rruu la'd contr Spirt-Sant. Tohzy nac la'd no xmeññ la'd ni güyu' yahc ba xtze.

<sup>52</sup> No gyre profet yahc ni güyu' ba xtze, bgultihp xmeññ yahc la'd lee. Bi'dy yâme meññ ni günii guiaad to mpyquie ni rtzoo ni nac xñahzû ni cshahl Dioz lee lo guiedzylie. No dze-biahd me, bdee la'd leeme lo ña meññ-rdziadzyno leeme, no luxu bi'dy la'd leeme. <sup>53</sup> No la'd ni cua' leiy ni bdee Dioz no ni bidno ángel yahc, nehx gatzoo la'd mod-neu.

### *Bi'dy yâme Stebn*

<sup>54</sup> Hor-bieññ guxtisy nirie' we na', bydzia'dzy yâme, no byruu gahc yâme contr Stebn lé rahgü laiyy yâme. <sup>55</sup> Stebn na', ulihbu nu Spirt-Sant xguïmbahñ me, bwie' me gybaa to ru ulihbu

<sup>n</sup> **7:50** 7:49-50 Is. 66:1-2

mos ru dxie Dioz no dxie Jesúz coo Dioz lad-drech. <sup>56</sup> Were ra me meññ-wé yahc:

—¡Lâ güie'! Naa gawien nxal gybaa, no gawien Mpyquie-Pshahl Dioz lee, dxie me coo Dioz lad-drech.

<sup>57</sup> Per leeyâme pquee yâme riedz, no psaagü gydiag yâme lehdy di guieññ yâme ni ganii me, no pquelo gahc yâme leeme. <sup>58</sup> Günahzy yâme leeme, güloo yâme leeme leññ guiedzy. Luxu guzlo pshadguie yâme leeme. Meññ-ptzoo contr leeme lo guxtisy, psa'n shab yâme lo ña to ñobyxtohby ni le Saul par güdahp meu. <sup>59</sup> Lóhgni gashadguie yâme leeme, ganab me lo Dioz, ra me lee:

—Señor Jesúz, ladzyñay-e rsana' dispirta'.

<sup>60</sup> Luxu, bisshiby me no günii me ndip, ne me:

—Señor, rnaba' lii csiaalladzyi' guilquie-rie' ni gatsoo meññ-rie' yahc.

Byluxz günii me ze, guhty me.

## 8

### *Gagultihp Saul xmeññ Crist*

<sup>1</sup> No Saul biu'ladzy me bi'dy yâme Stebn.

Dze-wé gahc guzlo gagultihp yâme gyre meññ-idoo ni nu yahc Jerusalén. Nunzy apóstl bia'n, zrieñ yâme byxuunn, zia gydo lo region-Judea, no gydo lo region-Samary. <sup>2</sup> No lahd meññ ni ulihbu rzacbeeiy Dioz, wé güya biyca'dzy Stebn, no modni run-no yâme leeme. <sup>3</sup> Per Saul ganze' me yu' por yu', ganahzy me meññ-idoo, riyno me lee lidzyguiib nyug mpyquie, no ngünaa.

### *Bieno yâme meññ-Samary xtiidz Crist*

<sup>4</sup> Gyre meññ-byxuunn yahc Jerusalén, gayuno yâme meññ xtiidz Crist gyre ru za yâme. <sup>5</sup> To de lahd yâme ni le Felipy, güya me to ciuda ni nu lo region-Samary, bieno me meññ xtiidz Crist uga. <sup>6</sup> Xtahl meññ ria rigueññ ni rnii me, no gyre meññ rquee gydiag leeme, porni rwie' yâme rtzoo me xro' ni ngann. <sup>7</sup> No xtahl meññ ni rahp yahc mbenahcsy zegahc rsial me lee, no rruu mbenahcsy leeyâme lé rquee riedz, ba za. No rsial me meññ-gayac-ure ni di ral gyni'by xcuerp, no rsial me meññ-ndang. <sup>8</sup> No leewe, gyre meññ-Samary modni rxihly.

<sup>9</sup> Per güyu' to mpyquie leññ ciuda-wé ni le Simón. Pur guílbrujü ptzoo me no ptzunadz gyre meññ-Samary porni bwie' yâme ni rtzoo me. No ne me meññ-rsahc-e leeme. <sup>10</sup> No xtâ meññ ni ma uxiee rsahc no xtâ meññ ni ma rsahc pquee gydiag ni rnii me, ne yâme:

—Mpyquie-rie' we xpodero Dioz.

<sup>11</sup> Rquee gydiag yâme leeme porni ba rahp xro' tiémp de ni gayisqueie me leeyâme no xguílbrujü me. <sup>12</sup> Per ru bylíladzy meññ-Samary xtiidz Dioz ni galuu Felipy leeyâme de ni rtzoo Dioz mdad no lguia Jesucrist, were byrôbnihs yâme nyug mpyquie, no ngünaa. <sup>13</sup> Xtâ no Simón bylíladzy mod-rluu Felipy no byrôbnihs me zegahc. No tirgahc nu me no Felipy, ria me rutisy ria. Rtzunadz me rwie' me gyre ni ngann no xro' milagür ni rtzoo Felipy.

<sup>14</sup> Hor-bieññ apóstl yahc ni nu Jerusalén ba bylíladzy meññ-Samary xtiidz Dioz, were pshahl yâme Pedr uga, no Juan. <sup>15</sup> Ru bydzihñ Pedr no Juan Samary, günab yâme lo Dioz lehdy yca'

meññ-wé yahc Spirt-Sant, <sup>16</sup> porni ndruchy zia' de lahd yâme dgueññ yca' Spirt-Sant, nunzy byrôbnihs yâme porni bylîladzy yâme Jesúz. <sup>17</sup> Luxu pshob ña Pedr chehsh yâme no Juan, no cua' gahc yâme Spirt-Sant.

<sup>18</sup> Hor-bwie' Simón rshob ña apóstl yahc chehsh meññ, no ba gahc güyu' Spirt-Sant xguîlbahñ yâme, were ra me:

—Gdedya' medy la'd <sup>19</sup> bâl gdee la'd naa poderie', lehdy nitisy dxu cshob dñan chehsh la, ba gahc yca' yâme Spirt-Sant.

<sup>20</sup> Ra Pedr leeme:

—Xmedyi', ru gynyhty gahqui' we gynyhty, porni nlâdzyi' beey nziy to ni rdee Dioz-e. <sup>21</sup> Nehx beey ctzooy dziiñ ni gatzoo no', porni xguîlbahñi' nehx nyeu lo Dioz. <sup>22</sup> Psaan gyre ni nahcsy ni naqui', no günab lo Dioz duhn beey csiaalladzy me gyre guîlrieñ-nahcsy ni rahpi'. <sup>23</sup> Naa rwien xguîlbahñi' bydze'u no guîlmvidy, no di raġ gyruuy gyre lo ni nadz.

<sup>24</sup> Were ra Simón leeyâme:

—Lâ gnab lo Dioz por naa, lehdy di gáca' mbehty ni ba ra la'd naa.

<sup>25</sup> Bylux bieno yâme meññ xtiidz Dioz no bdee yâme diidz ni bwie' yâme guhc lahd yâme, were gubyguiat Pedr no Juan Jerusalén. Lóni zia yâme güdedy yâme zrieñ guiedzy ni nu lo region-Samary, gayuno yâme meññ xtiidz Crist.

### *Günino Felipy to meññ-Etiopía*

<sup>26</sup> Luxu biahd to x-ángel Dioz, günino me Felipy, ra me lee:

—Güya lad-mbenihs, cua' ñahz ni rruu Jerusalén no ni za ñaz-lo guiedzy-Gasa.

Ñaz-rie' we ru nac yu-bihdzy. <sup>27</sup> Were za Felipy ru ra ángel leeme. No wé za me, bwie' me to meññ-Etiopía. Mpyquie-rie' nac me to meññ-nehx beeiy ridzña no ba güya me idoró Jerusalén, lehdy bigzacbeeiy me Dioz. Rtzoo me dziiñ lahd xmeññ rein ni le Candace. Ngüna-rie' na', leeme we ni rtzoo mdad meññ-Etiopía, no mpyquie-rie' nac xjefy xtesorer me. <sup>28</sup> Mpyquie-rie', ba zia xguiedzy me hor-bwie' Felipy leeme. Dxie me leññ carret gayuul me lo libr ni bzaa profet-Isaías. <sup>29</sup> Were ra xiSpirt Dioz Felipy:

—Gübigy ru ziaad carret-wé.

<sup>30</sup> Hor-ba gübigy Felipy gahsh ru ziaad carret, bieññ me gayuul mpyquie-wé xtiidz Dioz ni ziaad lo xlibr profet-Isaías. Were ra me lee:

—¿Rieññi' ni gayuuli' la?

<sup>31</sup> Ra mpyquie-wé leeme:

—¿Bia mód-e guieñña'nu no gydi dxu gluu naa bia rniiu?

Luxu ra me Felipy:

—Güyu' leññ carret, tzo nó tohzy.

<sup>32</sup> Ni gayuul me, ziaadu lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, ru neu:

Güiyno yâme leeme beeiy riyno meññ xiily ru gaty;  
no beeiy racndoo xiily lo meññ ni rga lady ma',  
modé gahc gucndoo me no nehx güni me mbehty.

<sup>33</sup> Ptzoo psahc yâme leeme beeiy to meññ-dirquihñ, no nehx guhc guîlguxtisy lguia gyre ni ptzoo yâme leeme.



Ndruhty nehx beey rgab meññ ni ziaad de leeme,  
porni bi'dy yâme leeme lo guiedzylie-rie'.<sup>0</sup>

<sup>34</sup> Bylux biily me nirie', were ra me Felipy:

—Ganaba' lii gahbyi' naa: ¿De dxu ganii profet-Isaías nirie'? ¿De leegahcme la, o de zrieñ meññ?

<sup>35</sup> Were Felipy guzlo bluu leeme me xtâ ne' ru gayuul mpyquie-rie' lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, no bieno me diidz lee za'gndzi lguia Jesús.

<sup>36</sup> Lóni za yâme lo ñahz, bydzihñ yâme to ru que' nze'. Were ra mpyquie-rie' Felipy:

—Wé que' nze'. ¿Bia riaadza' par nrôbnisa'?

<sup>37</sup> Ra Felipy leeme:

—Beey nrôbnihsi' bâl ba ulihbu rlíladzyi' no gydo xguímbahñi'.

Ra me Felipy:

—Naa rlíladzya' Jesucrist, Xiiñ Dioz-e leeme.

<sup>38</sup> Were, biscuiahz me carret no biaht gyrop yâme par pchôbnihs Felipy leeme. <sup>39</sup> No scâsy byruu yâme leññ nze' za gahc Felipy, ziyno xiSpirt Dioz leeme, no ba nehx bwie'r me lee. Per mpyquie-rie' ni nac to meññ-nehx beey ridzña na', rxihly me zia me. <sup>40</sup> Glo bieññ Felipy ba nu me sto guiedzy ni le Azoto. No güdedy me guiedzy no guiedzy gayuno me meññ xtiidz Crist, no mod-wé xtâ glo bydzihñ me ciuda-Cesarea.

## 9

*Bylíladzy Saul Jesús*  
(Hch. 22:6-16; 26:12-18)

<sup>1</sup> Per Saul ganze' me gayo me xmeññ Crist lehdy gaty. Leewe, güya me lo xjefy gyre bahl, <sup>2</sup> bignab me guehtzy lehdy tziyno meu gyre xiydoo meññ-Israel ni nu ciuda-Damascü, lehdy ru gydzial me meññ-ba nu yahc lo ni le Xñahz Crist, guhcu mpyquie o ngünaa, beeiy gynahzy me lee, tziyno me lee Jerusalén, tzu yahc lidzyguib. <sup>3</sup> Per ru ba gadziñgahsh me Damascü, tohzydzy bydihñ to byni' guingybi me ni byruu gybaa. <sup>4</sup> No biahb me lo yu no bieññ me to riedz, ra leeme:

—Saul, Saul, ¿bia nacu gagultihpi' naa?

<sup>5</sup> Were güni me, ne me:

—¿Dxu lii, Señor?

Ra riedz-cal leeme:

—Naa we Jesús, ni gagultihpi' lee. Lii gatzunéy lii gahc, beeiy racné yuhz ru rlo' ma' lo behch ni ndushgue.

<sup>6</sup> Lé rzíbyoob Saul de dzieeby, güni me ne me:

—Señor, ¿bia racladzyi' ctzon?

Ra Jesús leeme:

—Biahsi', güya leññ ciuda ru za'y. Uga ga yâme lii bia rahpi' de ni ctzooy.

<sup>7</sup> Gyre meññ ni ziyno Saul, bydzie yâme lé ni di ñal nnii yâme mbehty, porni bieññ yâme riedz-cal per nehx bwie' yâme ndruehty. <sup>8</sup> Glo biahs Saul lo yu ba di ral güie' me, nîcze nxa lo me. No leewe, günahzy yâme ña me, ziyno yâme leeme Damascü. <sup>9</sup> Leññ tzonn dzé di ñal nwie' me, no di ñahgü me, no di ñoo me mbehty.

<sup>10</sup> Uga Damascü nu to xmeññ Crist ni le Ananíaz, no Dioz ba psieññ leeme mod-beeiy lo mpcaal, ra leeme:

—Ananíaz.

Were ra Ananíaz Dioz:

—Günii, Señor, naa gayieññ.

<sup>11</sup> Were ra Dioz leeme:

—Güya to ñahz ni le Ndohp, no ru gydziehñi' xiryu' Jud, gnabdiidzi' por to mpyquie ni le Saul, meññ-Tars. Wé nu me no ganab me lo Dioz, <sup>12</sup> no mod-beeiy lo mpcaal ba bwie' me to mpyquie ni le Ananíaz, güyu' ru nu me no pshob ña chehsh me par byxal lo me sto.

<sup>13</sup> Hor-bieññ Ananíaz ra Dioz leeme ze, were ne Ananíaz:

—Señor, xtahl meññ ru diidz dlo'n mpyquie-rie' gyrehzy ni nahcsy gatzoo me. Leeme we ni gatzoo gasahc xmeññi' ni nu yahc Jerusalén.

<sup>14</sup> No na' ziaad me ne', zidno me guehtzy ni cua' me lo xjefy yahc bahl par gynahzy me xmeññi' tziyno me lee lidzyguiib.

<sup>15</sup> Per Dioz ra me Ananíaz:

—Güya, porni ba güle'n leeme lehdy guno me dtiidza' meññ-nehx meññ-Israel no xreiy yáme, no meññ-Israel gahc. <sup>16</sup> No naa glun leeme blaty-e tedy me ni nadz par ctzoo me dixtziña'.

<sup>17</sup> Were za Ananíaz, no bydziehñ me, güyu' me leññ yu' ru nu Saul, pshob ña me chehsh, no ra me lee:

—Rman-Saul, Jesús ni rtzoo mdad ni günino lii lo ñahz ru ziaadi', pshahl me naa lehdy gyxal lo'y no lehdy ulihbu tzu Spirt-Sant xguïmbahñi'.

<sup>18</sup> No hor-cal gahc byruu mod-beeiy laz leññ lo Saul, no were bwie' me za'gndzi. Luxu biahs me,

no byrôbnihs gahc me. <sup>19</sup> No byluxu güee me no güyu' gan leeme sto. No bia'n me doozy dzé no xmeññ Crist ni nu yahc Damascü.

### *Gayuno Saul xtiidz Dioz meññ-Damascü*

<sup>20</sup> No guzlo gahc Saul gayuno me meññ diidz leññ idoo, ne me: “Jesúz, leeme we Xiiñ Dioz.”

<sup>21</sup> Gyre meññ ni gayieññ mod-rluu Saul, rtzunadz yâme, ne yâme:

—¿Dâs-e mpyquie-rie' ni gagultihp meññ ni rlílady xtiidz Jesúz ni nu yahc Jerusalén la? No leeme biahd ne' par tziyno meññ-wé yahc lo xjefy yahc bahl lehdy tzu yâme lidzyguiib.

<sup>22</sup> Per Saul ma ganií me no nehx rlaby me mbehty, ne me: “Jesúz, leeme we nac Crist”, no xtâ meññ-Israël ni nu yahc Damascü, gatixcann me lee.

### *Bylaa Saul de lo ña meññ-Damascü*

<sup>23</sup> Gúdahpu stoozy dzé, meññ-Israël ba gat zoo yâme diidz lehdy iga'dy yâme Saul. <sup>24</sup> Dzé no guiaal gabiahz yâme leeme gyre ru' xpuert ciuda par iga'dy yâme leeme hor-tedy me, per gunn gahc me gabiahz yâme leeme lehdy gaty me.

<sup>25</sup> Were guiaal gülu' xmeññ Crist leeme leññ to dzomby, no gülety yâme leeme ñaz-ru' guibiñ ni nu gybi ciuda. No mod-wé bylaa me, di ñehty me.

### *Nu Saul Jerusalén*

<sup>26</sup> Hor-bydzihñ Saul Jerusalén guclady me ñu' me tohzy no xmeññ Crist. Per gyre yâme rdzie leeme, porni nehx rlílady yâme bâl uliu xmeññ Crist leeme. <sup>27</sup> Were güiyno Bernabé

leeme, bydziñno leeme lo apóstl yahc. No bieno me diidz apóstl yahc mod-bwie' Saul Jesús lo ñahz, no mod-günino leeme, no mod-bieno me diidz meññ-Damascü lguia Jesús no nehx rlaby me mbehty. <sup>28</sup> No were bia'n Saul lahd yâme Jerusalén, no tirtgahc nu me no leeyâme. <sup>29</sup> Tirtgahc runo me meññ xtiidz Dioz lguia Jesús sinn gydzie me, no rdelydiidz meññ-Israel no leeme ni rnii yahc didz-griegü. Per leeyâme gucladzy nga'dy leeme. <sup>30</sup> Ru gunn meññ-rman nál yâme iga'dy yâme leeme, were güiyno yâme leeme Cesarea, no de wé pshahl yâme leeme xguiedzy me ni le Tars.

<sup>31</sup> No were ba dzie tziaawy nu gyre xmeññ Crist ni rdohp leññ idoo ni nu gydo lo región yahc ni le Judea, Galilea no Samary. No to to dzé gani'zy ni gayann yâme lguia ni rlíladzy yâme, no rzacbeeiy yâme Dioz. No ma gane meññ ni galíladzy xtiidz Dioz, porni gayacno Spirt-Sant leeyâme.

### *Bial Eneaz*

<sup>32</sup> Hor-güya Pedr bictixlo me xmeññ Dioz ni nu yahc gyre lad, güya me zegahc bictixlo me xmeññ Dioz ni nu yahc to ciuda ni le Lida. <sup>33</sup> Uga bzaclo me to mpyquie ni le Eneaz, ba rahp shun ihz gayac-ure, nashlu'n me porni di ral gyni'by me mbehty. <sup>34</sup> Were ra Pedr leeme:

—Eneaz, Jesucrist csial líi. Biahsi', gülesy xlu'ni'.

No hor-cał gahc biahs Eneaz. <sup>35</sup> Hor-bwie' meññ-nu Lida no meññ-nu yahc Sarón bial mpyquie-wé, byo yâme Crist.

### *Gübahñ to ngünaa ni le Dorc*

<sup>36</sup> Leññ tiemp-wé nu to ngünaa ciuda-Jope, xmeññ Crist leeme, le me Tabita, no lo didz-griegü, le me Dorc. Ngüna-rie', meññ-tziaawy leeme, tirgahc racno me meññ ni gayaadz behch.

<sup>37</sup> Leññ dze-wé yahc gūnahzy guihdz leeme no guhty me. Hor-bwie' yâme ba guhty me, bgahz yâme leeme me mod-ne xcostumbr meññ-Israel, no bictish yâme leeme sto leññ yu' ni rrohpū pis. <sup>38</sup> No Jope, gahsh gáu de ciuda-Lida ru nu Pedr. Scâsy gunn xmeññ Crist uga nu Pedr, pshahl yâme chohp meññ bigyne leeme guiaad me ngeueļy gahc.

<sup>39</sup> Were biahd Pedr no leeyâme. Scâsy bydzihñ Pedr, ziyno yâme leeme leññ yu' ru nash xcuerp Dorc. No gadohp meññ-ngūnaviud yahc uga gayuun. No galuu yâme Pedr vestid yahc no gmix-duhñ yahc ni gūdib Dorc dze-mbahñ.

<sup>40</sup> Luxu gūloo Pedr meññ-wé yahc stziu'. No bisshiby me gūnab me lo Dioz; byluxu bwie' me ru nash xcuerp Dorc, no ra me lee:

—¡Tabita, biahsi'!

No byxal gahc lo Dorc. No scâsy bwie' me Pedr, gūrieli me. <sup>41</sup> Were gūnahzy Pedr ña me par biahs me. No lux pquee Pedr riedz xmeññ Dioz ni nu uga no zrieñ meññ-ngūnaviud biahd yâme, bwie' yâme ba gūbahñ me. <sup>42</sup> Gyre meññ-nu Jope gunn ni guhc, no xtahl yâme bylílady Jezúz ni rtzoo mdad. <sup>43</sup> No bia'n Pedr xtze Jope, xiryu' to mpyquie ni le Simón ni rtzoo curtir guiedy.

# 10

## *Pedr no Cornely*

<sup>1</sup> Güyu' to mpyquie ciuda ni le Cesarea, le me Cornely. Nac me xcapitán to batallón soldad ni le Italian. <sup>2</sup> Mpyquie-rie', gydibyno xmi'ñ me, ulihbu rzobdiidz me Dioz no rzacbeeiy me lee. No modni rdee me medy-gun par meññ ni riaadz ni rquihñ, no tiringahc rnab me lo Dioz. <sup>3</sup> To udzie beeiy las-trez, bwie' me to x-ángel Dioz güyu' ru dxie me, no ra leeme:

—¡Cornely!

<sup>4</sup> Were bwiedzie Cornely leeme, modni gadzie me, ra me ángel:

—¿Bia racladzyi', Señor?

Were ra ángel leeme:

—Dioz rieññ me lii hor-rnabi' lo me, no gawie' me gyre ni gayacnoy meññ. <sup>5</sup> Cshahli' xmósi', tza yâme Jope, dziyca' yâme Simón, ni ra yâme lee Pedr. <sup>6</sup> Leeme nu xiryu' sto Simón, ni rtzoo curtir guiedy, gahsh gá coo nisdoo zob xiryu' me. Leeme ga lii bia ctzooy.

<sup>7</sup> Scâsy byruu ángel, pshalca' gahc Cornely chohp xmós me no sto xsoldad me ni ulihbu rzoob xtiidz Dioz, <sup>8</sup> bieno me diidz leeyâme gyre mod-ra ángel leeme, no luxu pshahl me lee Jope ru nu Pedr.

<sup>9</sup> Ni byre guiaal-e na' beeiy gla'y dzé, ru ba gadziñgahsh yâme Jope, hor-wé cue' Pedr ihqy yu' guia, zignab me lo Dioz. <sup>10</sup> No hor-wé ba galahn me. Lóni gatzoo yâme ni gahgü me, tohzydzi guhc me beeiy ni ganii xcaal, <sup>11</sup> bwie' me nxal gybaa no bwie' me ziaht lo mbe' beeiy

to mant nliiby gydap squiñu. <sup>12</sup> Leññ mant-cal ziaad gyre clasy ma' ni rahp tahp nie', no ma-rzîbyleññ no ma-rzîbyshiily. <sup>13</sup> No hor-wé bieññ me to riedz, ra leeme:

—Biahsi', Pedr, bi'dy no güdahgü.

<sup>14</sup> Were günii Pedr, ne me:

—Yac, Señor; porni naa nito dgueññ gahgua' mbehty ni ne leiy nehx beeiyy gahgü meññ lee porni nehx nyeu.

<sup>15</sup> Gyzac ra riedz-cal leeme:

—Ni ba günii Dioz nye la, di gyniiy nehx nyeu.

<sup>16</sup> Tzonn vuilt ra riedz-cal leeme mod-wé, no luxu güyehpy mant-cal gybaa sto. <sup>17</sup> No nu ihqy Pedr ni bwie' me guía, ne me: “¿Biahx-e nacu ni bwien mod-wé?” No hor-wéhb bydzihñ meññ ni pshahl Cornely lee ni ganabdiidz bá glo nu Simón. Scâsy bydzihñ yâme ru' yu', <sup>18</sup> günabdiidz yâme bâl wé nu sto Simón ni ra yâme lee Pedr. <sup>19</sup> Nu zia' ihqy Pedr ni bwie' me, ra xiSpirt Dioz leeme:

—Gayo tzonn meññ lii. <sup>20</sup> Biahti'. Güya no leeyâme no di yque'ladzyi' mbehty, porni naa we pshaala' leeyâme.

<sup>21</sup> Were biaht Pedr, günino me meññ-pshahl Cornely lee, ra me lee:

—Naa we ni gayo la'd. ¿Bia ctzoo la'd naa?

<sup>22</sup> Ra yâme leeme:

—Pshahl to capitán no' ni le Cornely, to mpyquie-tziaawy no rzacbeeiyy me Dioz; mpyquie-rie' gyre meññ-Israel rdee diidz meññ-tziaawy leeme. Güya to x-ángel Dioz, ra leeme cshalca' me lii, tza'y xiryu' me par guieññ me ni gahbyi' leeme.



<sup>23</sup> Luxu bdee Pedr xiryu' me, güyu' yâme. Ni byrer guiaal, were za Pedr no leeyâme no zrieñ meññ-rman ni nu yahc Jope.

<sup>24</sup> Ni byrohpu dzé bydzihñ yâme Cesarea ru gabiahz Cornely leeyâme no xfamily no zrieñ xmígü me ni psieññ me lee. <sup>25</sup> Hor-bydzihñ Pedr ru' yu', byruu Cornely bigydzil-lo leeme no bisshiby lo me, bzacbeeiy leeme. <sup>26</sup> Were günahzy Pedr ña me no gülesy leeme, ra leeme:

—Biahsi', di ctzooy mod-wé, porni meññ gahc-e naa beeiy gahc lii.

<sup>27</sup> No lóni gayu yâme diidz, güyu' Pedr leññ yu' no bwie' me dxie xtahl meññ ni bydohp uga.

<sup>28</sup> Ra me leeyâme:

—La'd nann la'd dleiy no' neu nehx beeiy tzu meññ-Israel lahd meññ-mbiuhz, ni leññ xiryu' nehx beeiy ziu' yâme. Per Dioz ba bluu me naa ndrudy nehx beeiy csaca' lee ma uxiee que naa no nehx beeiy gynin nehx nye mod-rtzoo yâme.

<sup>29</sup> No leewe, scâsy bydzihñ meññ-bigyne naa, zial gahca' sinn nzuula' diidz. Na' racdadzya' ganna' bia nacu pshalca' la'd naa.

<sup>30</sup> Ra Cornely leeme:

—Rahp tahp dzé beeiy gahc hôrrie', lo hor-gatzon ayun no ganaba' lo Dioz leññ diryu'n, tohzydzi bydzihñ to mpyquie, nutz me to lar-quitzzybo lé rcampytze'u, <sup>31</sup> ra me naa: “Cornely, Dioz rieññ me lii hor-rnabi' lo me, no gawie' me gyre ni gayacnoy meññ. <sup>32</sup> Pshahl diidz lo Simón ni le Pedr ni nu Jope, guiaad me. Leeme nu xiryu' sto Simón ni rtzoo curtir guiedy ni nu gahsh gá coo nisdoo. Ru guiaad me, leeme ga lii

bia ctzoooy.” <sup>33</sup> No leewe ngeueely gahc pshalcan lii; no mos ptzoooy ziaadi'. No na' Dioz nu me ne' tohzy no no' lehdy guieññ no' gyre ni pshahl me lii zidney no'.

*Xtiidz Pedr ni günii me li Cornely*

<sup>34</sup> Were guzlo ganii Pedr, ne me:

—Na' ba bieñña' ni uli par Dioz tohzy mdid-e rsahc gyre meññ. <sup>35</sup> No rxilyno me meññ-gyre nacióñ ni rzacbeeiy leeme no rtzoo ni nac xñahzû. <sup>36</sup> No nirie', leegahcu we xtiidz me ni psieññ me meññ-Israel lehdy tzu yahc dzie tziaawy por Jesucrist; no Crist-e rtzoo mdad gyre ni nu lo guiedzylie. <sup>37</sup> La'd nann la'd gyre ni guhc gydo lo region-Judea, ni guzlo xtâ region-Galilea bylux de ni bieno Juan xtiidz Dioz meññ no pchôbnihs me leeyâme. <sup>38</sup> No nann la'd pshahl Dioz Jesús ni nac meññ-Nasaret no gülu' me Spirt-Sant no zegahc poder xguïmbahñ, no Jesús güze' me gucno me meññ no psial me meññ ni nu bêndzab lee, porni nu Dioz no leeme. <sup>39</sup> No' bwie' no' gyre ni ptzoo me lo region-Judea no leññ ciuda-Jerusalén. No meññ-Israel ni nu yahc uga bi'dy yâme leeme, pquee yâme leeme lo cruzy. <sup>40</sup> Per Dioz bispahñ leeme lo ni bionn dzé, no Dioz bdee me lsenzy bwie' no' leeme. <sup>41</sup> Nehx bwie' gyre meññ leeme, nunzy no' bwie' leeme porni güle Dioz no' ba xtze lehdy guhcu modé. No' güdahgü no' no güee no' tohzy no leeme dze-bylux gübahñ me de lahd mînguty. <sup>42</sup> No pshahl me no' dzigyuno no' meññ xtiidz me no ga no' leeyâme leeme we ni ba güle Dioz lee par ctzoo guïlguxtisy lguia gyre meññ ni mbahñ no gyre

meññ ni ba guhty. <sup>43</sup> No gyre profet ni güyu' yahc ba xtze güniî yâme, ne yâme gyre meññ ni gylíladzy leeme la, ziar xguílquie.

*Meññ-nehx meññ-Israël cua' Spirt-Sant*

<sup>44</sup> Gayuno zia' Pedr diidz leeyâme, tohzydzi bidtzu Spirt-Sant xguílbahñ meññ-gayieññ ni ganii me. <sup>45</sup> Gyre meññ-rman ni nac meññ-Israël, ni nu señ lady, ni biahd no Pedr, modni ptzunadz yâme hor-bwie' yâme cua' meññ-nehx meññ-Israël Spirt-Sant. <sup>46</sup> Gunn yâme niwé, porni guzlo gahc ganii meññ-nehx meññ-Israël gydze diidz, no gagugua yâme Dioz. <sup>47</sup> Were ra Pedr meññ-ziyno me lee:

—¿Nehxni nnii mu nehx beeiî nrôbnihs meññ-rie' yahc ni cua' Spirt-Sant ni ba cua' nó?

<sup>48</sup> No ptzoo me mdad byrôbnihs yâme porni ba bylíladzy yâme Jesucrist. No luxu, gü nab yâme guia'n Pedr no leeyâme doozy dzé.

## 11

*Gayu Pedr gyre ni bwie' me ru güya me*

<sup>1</sup> Ngueely gahc bieññ apóstl yahc diidz no zrieñ meññ-rman ni nu yahc Judea xtâ no meññ-nehx meññ-Israël zegahc ba bylíladzy xtiidz Dioz. <sup>2</sup> Hor-bydzihñ Pedr Jerusalén, lahd meññ-rman ni nac meññ-Israël, lee we meññ-nu yahc señ lady, guzlo galesyno yâme, <sup>3</sup> ra yâme leeme:

—¿Bia nacu güyay ru nu meññ-nehx meññ-Israël? Xtâ no güeey no leeyâme.

<sup>4</sup> Were guzlo Pedr gu leeyâme bia gyre guhc xtâ glo ru guzlou, ra me leeyâme:

<sup>5</sup> —Dze-nun Jope, lóni ganaba' lo Dioz, bwien beeiy lo mpcaal ziaht beeiy to mant-ro gybaa, nliiby gydap squiñu no bydzihñu xtâ gahsh ru dxien. <sup>6</sup> Hor-pcunin-e na' par bwien bia nu leññ mant-cal, bwien nu gyre clasy ma' leññu ni rahp tahp nie', ma-nya, ma-rzîbyleññ, no marzîbyshiily. <sup>7</sup> No bieñña' to riedz leññ gybaa, ra naa: “Biahsi', Pedr. Bi'dy no güdahgü.” <sup>8</sup> Were günin, ren: “Yac, Señor; porni naa nito dgueññ gahgua' mbehty ni ne leiy nehx beeiy gahgü meññ lee porni nehx nyeu.” <sup>9</sup> Were gyzac günii riedz-cal ni byruu gybaa, ra naa: “Ni ba günii Dioz nye la, di gyniiy nehx nyeu.” <sup>10</sup> Tzonn vuilt guhcu mod-wé, no luxu gubyguiat mant-cal gybaa sto. <sup>11</sup> Lo hor-wé bydzihñ tzonn meññ ru' yu' ni pshahl meññ-nu Cesarea lee. <sup>12</sup> No hor-wé ra xiSpirt Dioz naa tzan no leeyâme, no di yque'dadzya' mbehty. No zegahc güya ssho'b rman-rie' yahc no naa. Bydzihñ no', güyu' no' leññ xiryu' to mpyquie, <sup>13</sup> ni bieno diidz no' mod-güya to ángel xiryu' me, ra leeme: “Pshahl diidz Jope, par guiaad Simón ni ra yâme lee Pedr. <sup>14</sup> Leeme ga lii bia mód ctzooy par gylaay de lo guîlnadz ni ziaad no xmi'ñi' zegahc.” <sup>15</sup> No lóni gayunon leeyâme xtiidz Dioz, tohzy bidtzu Spirt-Sant xguîlbahñ yâme, mer mod-guhc gahc nó tzcal. <sup>16</sup> Were bitsélou naa mod-ne Crist ni rtzoo mdad: “Juan rchôbnihs me no nze'. Per la'd la, no Spirt-Sant-e gyrôbnihs la'd.” <sup>17</sup> Bâl Dioz bdee leeyâme ni ba bdee me nó dzé bylídadzy nó Jesucrist ni rtzoo mdad la, ¿dxuz-e na' naca' par nruun contr ni rtzoo Dioz?

18 Hor-bieññ yâme ni ne Pedr, ba nehx gûniir yâme mbehty, mazyg guzlo güluquia yâme Dioz, ne yâme:

—¡Xnahc-e xtâ no meññ-nehx meññ-Israel ba bdee Dioz lsenzy csaan ni nahcsy ni nac yâme par gap yâme guïmbahñ ni nehx zluhx!

*Meññ-idoo ni nu yahc Antioquía*

19 Bylux bi'dy meññ Stebn, guzlo bgultihp yâme zrieñ xmeññ Crist, no modé gübi' lahd xmeññ me zrieñ lgar; gübi' yâme xtâ lo region-Fenicia, no ru le Chipre ni nu nisdoo guingybi, no xtâ Antioquía. No wé nu yâme bieno yâme xtiidz Dioz nunzy meññ-nac meññ-Israel. 20 Per lahd yâme nu meññ-Chipre no meññ-Ciren ni güya Antioquía no guzlo gayuno yâme meññ-nehx meññ-Israel diidz lguia Jesús ni rtzoo mdad. 21 No Dioz nu me no meññ-wé yahc ni bie xtiidz me lo zrieñ meññ, no leewe xtahl meññ-uga bylíladzy no byo yâme Crist.

22 Ru gunn meññ-idoo ni nu yahc Jerusalén nirie', pshahl gahc yâme Bernabé güya Antioquía. 23 Hor-bydzihñ me ru nu meññ-wé yahc, byxihly me porni bwie' me mod-gülu' Dioz xla'y me leeyâme. No gülu' me xguïriehñ yâme di csa'n yâme de ni gazobdiidz yâme Crist no gydo xguïmbahñ yâme. 24 No Bernabé, meññ-tziaawy leeme no ulihbu nu Spirt-Sant xguïmbahñ me no modni rlíladzy me Dioz. No leewe xtahl meññ bylíladzy Crist.

25 Luxu byruu Bernabé, güya me ciuda ni le Tars, bigyo me Saul; no bylux bydzial me lee, gubyguiat me no lee Antioquía. 26 No leññ diby

ihz güyuno yâme meññ-idoo ni nu uga, no bluu yâme xtahl meññ. No nier ne' güni yâme le xmeññ Crist mod-rie': "cristian".

<sup>27</sup> Leññ dze-wé yahc bydzihñ chohp tzonn profet yahc Antioquía ni byruu Jerusalén. <sup>28</sup> Bisnii xiSpirt Dioz to de lahd yâme ni le Agabo, ne me: "Ziu' to guírlahn gydo-bynac lo guiedzylie ru nu meññ." No nirie' guhcu xtiémp to reiy ni le Claudio. <sup>29</sup> Were xmeññ yahc Crist ptzoo yâme diidz cshahl yâme ni gacno meññ-rman ni nu yahc lo region-Judea. No mod-wé ptzoo yâme, to to yâme bdee ni beey rahp. <sup>30</sup> Pshahl yâme Bernabé no Saul Judea, bicsa'n gyre ni ptohp yâme. Bydzihñ gyrop yâme, bdee yâmeu, cua' rman yahc ni rsahc ni rnii.

## 12

### *Guhty Jacob, no nu Pedr lidzyguiib*

<sup>1</sup> Leññ gahc dze-wé yahc guzlo ptzoo reiy-Herody mdad ctzoo csahc yâme lahd meññ-idoo. <sup>2</sup> Günahzy yâme Jacob, behtzy Juan, no ptzoo Herody mdad bi'dy yâme leeme no spad. <sup>3</sup> Bwie' Herody biu'ladzy meññ-Israel ni guhty Jacob. Were ptzoo me mdad günahzy yâme Pedr zegahc leññ dze-lni, dze-rahgü meññ-Israel pañ ni nehx rahp levadur. <sup>4</sup> Ptzoo me mdad güyu' Pedr lidzyguiib, no luxu psa'n me tahp cuib soldad ni gayahp. Tahp gá soldad guhc to cuib. Ganii leññ ihqy Herody gboo me Pedr tedyz lni lehdy tziyno me lee lo meññ-guiedzy. <sup>5</sup> No leewe, güyu' Pedr lidzyguiib, per meññ-idoo nehx rsandzie ganab lo Dioz por leeme.

*Güloo Dioz Pedr lidzyguiib*

<sup>6</sup> Nash Pedr leññ lidzyguiib guial-cal, no ba tzusy byni' gboo Herody leeme lehdy tza me lo meññ-guiedzy. Nishcahsy me gla'y chohp soldad, no nliiby me chohp caden, no zrieñ soldad gayahp ru' lidzyguiib. <sup>7</sup> Tohzydzi bydzihñ to x-ángel Dioz, lé güyu' byni' leññ lidzyguiib. Güdihñ ña me coo leññ Pedr lehdy psiu' me lo, no ra me lee:

—Biahs laali'.

No lo hor-wé gahc xgann caden ni nliiby ña Pedr byxacu. <sup>8</sup> No ra ángel leeme:

—Bihtz shabi' no pquee xguidguiali' nie'y.

Byluxz pquee xguidguial me nie' me, ra ángel leeme:

—Bihtz shab-ruhtzi' xtziguia no náli' naa.

<sup>9</sup> Were byruu Pedr, nál leeme. Per nehx rlílady me bâl ni uli ni gatzoo ángel. Nlâdzyx me ganii xcaal me we. <sup>10</sup> Güdedy yâme ru gayahp to cuib soldad, no gyzac güdedy yâme ni rrohp cuib soldad ni gayahp. No ru bydzihñ yâme ru' to puert-guiib ni rruu ñaz-lo call, byxal gahcu xgannu, no byruu yâme. Güdedyr yâme to call, no wé byrusytzu ángel, psa'n me nunzy Pedr. <sup>11</sup> No were bihd xguílriehñ Pedr, ne me:

—Nirie' ni ulix-e leeu. Dioz pshahl x-ángel me güloo naa lidzyguiib lehdy gylaan de lo ña Herody no de gyre ni nadz ni racladzy meññ-Israel ntzoo naa.

<sup>12</sup> Mod-wé ganii leññ ihqy me, za me xiryu' Maríe xmam Juan, ni ra yâme lee Marcü, ru dxie xtahl xmeññ Crist ganab lo Dioz. <sup>13</sup> Hor-bydzihñ Pedr li Maríe, gülagü me chehsh puert.

Were byruu to ndzabxtohy ni le Rode, za zigüie' dxu we leeme. <sup>14</sup> Ru bzaclö me xriedz Pedr-e na', di nshal me puert porni modni gaxihly me. Gubyguiat-güxuunn me sto, bigyne me meññ-dxie leññ yu', ra me leeyâme Pedr-e zu chehsh puert. <sup>15</sup> Per nehx bylîladzy yâme, aal ra yâme leeme:

—¡Zo'n nguidz ihqyi' we!

Per leeme gaya me ni uli Pedr-e leeme. Were ra yâme leeme:

—X-ângel me we.

<sup>16</sup> Pedr na' nehx rsa'n de ni gabagü me chehsh puert. Ru pshal yâme puert-e na', rtzunadz yâme hor-bwie' yâme leeme. <sup>17</sup> Were ptzoo me señ güyudzie yâme. Luxu bieno me diidz leeyâme mod-güloo Dioz leeme lidzyguiib. No ra me:

—Gyre ni gayun lo la'd, lâ gu leeu lo Jacob no lo zrieñ meññ-rman.

No luxu, byruu me za me zrieñ lad.

<sup>18</sup> Ni byre guiaal-e na', ba di rdzial bia ctzoo soldad yahc, porni dgann yâme bia guhc Pedr, dgueññ me leññ lidzyguiib. <sup>19</sup> Were pshahl Herody meññ bigyo yâme Pedr, per nehx bydzial yâme leeme. Bwie' Herody di ndzial yâme Pedr, were psa'n meu chehsh soldad yahc ni güdahp ru' lidzyguiib. No ptzoo me mdad guhty gyre soldad-wé yahc. Byluxu, byruu Herody Judea, zia me Cesarea no uga bia'n me.

### *Ni guhty Herody*

<sup>20</sup> Leññ dze-wé yahc zegahc gadziadzyno Herody meññ-Tiro no meññ-Sidón. Were meññ-wé yahc ptzoo yâme diidz gydzihiñ yâme lo



Herody. Günino yâme to xmeññ me ni le Blasto ni nu lo xtziïñ me. Mpyquie-rie' biu'ladzy me mod-ra yâme leeme. Leewe gucno me meññ-wé yahc, lehdy di gydziadzynor Herody gyrop ciudawé, porni de lo región ru rtzoo Herody mdad riahd ni rdedydzé yâme. <sup>21</sup> Were psieññ Herody leeyâme guiaad yâme to dzé. Ru ba bydzihñ dzé ni guiaad yâme, bihtz shab me ni ruhtz reiy. No luxu, bicchie me ru rbia me de reiy, no guzlo ganii me. <sup>22</sup> Were meññ ni gayieññ guzlo rquee yâme riedz, ne yâme:

—¡Dac-e cuentz meññ mpyquie-rie'! ¡To dioz-e leeme!

<sup>23</sup> No hor-cal gahc biahd to x-ángel Dioz ni rtzoo mdad, pshahl to guihdz günahzy leeme, porni bdee me ñahz psahc meññ leeme Dioz. No leewe güyu' mcuch leeme guhty me, no leema' güdahgü leeme.

<sup>24</sup> Per xtiidz Dioz to to dzé ma gayann meññ leeu byza'zy.

<sup>25</sup> Bylux dziïñ ni ptzoo Bernabé no Saul Jerusalén, gubyguiat yâme Antioquía sto, ziyno yâme Juan, ni ra yâme lee Marcü.

## 13

### *Saul no Bernabé dzictzoo yâme xtziïñ Dioz*

<sup>1</sup> Nu profet no muextr yahc lahd meññ-idoo ni nu Antioquía. Lee we Bernabé, no Simón ni ra yâme lee Niger, no Lucy ni nac meññ-Ciren, no Manaén ni byni'zy tohzy no reiy-Herody, no Saul. <sup>2</sup> To dzé we na', hor-nu meññ-rman tohzy,

gyre yâme gadee xquix Dioz no gatzoo yâme ayun, ra Spirt-Sant leeyâme:

—Cshahl la'd Bernabé no Saul ni ba güle'n lee. Tza yâme, dzictzoo yâme dziiñ ni ba ren.

<sup>3</sup> Bylux ptzoo yâme ayun no günab yâme lo Dioz, were pshob ña yâme chehsh Bernabé no chehsh Saul, no pshahl yâme lee lehdy dzictzoo xtziñ Dioz.

### *Bieno apóstl xtiidz Dioz meññ-Chipre*

<sup>4</sup> No pshahl Spirt-Sant leeyâme to guiedzy ni le Seleucia. No de uga güyu' yâme leññ barcū, güya yâme sto lyu ni le Chipre ni nu nisdoo guingybi.

<sup>5</sup> Bydzihñ yâme to ciuda ni le Salamina ru rbiahz barcū. Uga bieno yâme meññ xtiidz Dioz leññ xiydoo meññ-Israel. No ziyno yâme Juan-Marcū ni gayacno leeyâme. <sup>6</sup> Luxu güya yâme gydo-

bynac lgar-wé xtâ glo bydzihñ yâme to guiedzy ni le Pafos, no uga bydzial yâme to meññ-Israel ni le Barjesúz, rtzoo me guílbrujü, no risquiee me meññ, ne me xprofet Dioz leeme, per nehx uliu. <sup>7</sup> Mpyquie-rie' tirgahc nehx rruu me ru nu

governador ni le Sergio Paulo, to mpyquie ni nni' ihgy. Pshalca' gobernador-rie' Bernabé no Saul güya ru nu me, porni riu'ladzy me guieññ me xtiidz Dioz. <sup>8</sup> Per mpyquie ni rtzoo guílbrujü na',

ni ra yâme lee Elimas lo didz-griegü, gucladzy me nca me Bernabé no Saul, no nehx gucladzy me nlíladzy gobernador xtiidz Dioz ni bieno apóstl yahc leeme. <sup>9</sup> Saul na', ni ra yâme lee zegahc Pabl, ulihbu nu Spirt-Sant xguímbahñ

me, bwiedzie me brujü-cal, <sup>10</sup> no ra me lee:

—Xiiñ bêndzab, lii pur risquieey no rtooy ni dirquihñ, no rruuy contr ni nac xñahzû, no nehx rsaani' de ni rti'xi' xtiidz Dioz. <sup>11</sup> Per na', Dioz gyruu contr lii, gaqui' ngaļ no nehx zwie'y xibyni' ncübidz leññ doozy dzé.

Lohg hor-wé gucngaļ me, no ba di raļ se' me tohg leeme, ba gayo me dxu gynahzy ña me. <sup>12</sup> Hor-bwie' gobernador mod-guhc Elimas, byliladzy me no rtzunadz me lguia xtiidz Crist ni rluu apóstl yahc.

*Dze-nu Pabl no Bernabé Antioquia lo region-Pisidia*

<sup>13</sup> Byluxu byruu Pabl Pafos, güyu' me leññ barcü no meññ-ziyno me lee, za yâme Perge, to guiedzy ni nu lo region-Panfilia. Per Juan na' psa'n leeyâme uga, gubyguiat me zia me Jerusalén. <sup>14</sup> Were byruu yâme Perge, güya yâme Antioquia lo region-Pisidia. No dzerisladzy meññ, güyu' yâme leññ xiydoo meññ-Israel no gürie yâme. <sup>15</sup> Bylux biily meññ-nu yahc idoo xcargü lo libr ru ziaad leiy no lo libr ni bzaa profet, were ra yâme Pabl no Bernabé:

—Betzy, bâļ rahp la'd behch ni cu la'd xguilriehñ meññ-guiedzy la, beeiyy gynii la'du.

<sup>16</sup> Were guzli Pabl, ptzoo me señ no ña me lehdy guieññ yâme ni gynii me, no ra me:

—Lâ guieññ ni gapya' la'd, meññ-Israel no zegahcu la'd ni nehx meññ-Israel ni rzacbeeiyy yahc Dioz. <sup>17</sup> Dioz ni nu gybaa ni rliladzy meññ-Israel lee, leeme we ni güle dmeññ nó ni güyu' yahc ba xtze, no ptzoo me lee to nacion-ro dze-nu yâme xilyu meññ-Egipt. No gumm beeiyy leeme

la, güloo me leeyâme Egipt. <sup>18</sup> No ptibladzy me leeyâme leññ cuarent ihz ni güze' yâme lo yu-bihdzy. <sup>19</sup> No bni'dy me gahdzy nacióñ ni güyu' lo region-Canán, no bdee me xilyu yâme cua' dmeññ nó ni güyu' ba xtze. <sup>20</sup> No bdee me juez leeyâme leññ tahp gayuu cincuent ihz, xtâ profet-Samuel ni guhc últim xjuez yâme. <sup>21</sup> Bylux nirie', günab yâme to reiy ni ptzoo mdad leeyâme. No Dioz bdee leeyâme to reiy ni le Saúl, wé ptzoo mdad leeyâme leññ cuarent ihz. Xtrad me le Cis, to mpyquie ni ziaad de lo xfamily Benjamín. <sup>22</sup> Dze-ba güloo Dioz Saúl de ni nac me reiy, were ba gülu' me Davit guhc xreiy yâme. No ne Dioz: "Bydziala' Davit, xiiñ Isaí, to mpyquie ni riu'dadzya' mod-nac no stzoo gyre mod-racdadzya'." <sup>23</sup> No de lo gahc xfamily Davit-e byruu Jesús ni pshahl Dioz lee par guislaa meññ-Israel de lo guílnadz ni ziaad, mod-bdee Dioz xtiidz. <sup>24</sup> No dze-dgueññ zia'r guiaad Jesús, güdedy Juan bieno me xtiidz Dioz meññ-Israel, ra me lee: "Lâ csaan ni nahcsy ni nac la'd, lâ gyo Dioz no lâ gyrôbnihs." <sup>25</sup> No dze-ba gadziñgahsh ni gaty Juan güni me, ne me: "¿Dxu we ne la'd naa? Dac-e naa ni gabiahz la'd lee; per nu sto ni guiaad lux de ni biala' ni nehx rsahca' ni xduu xguidguial me nshaca'."

<sup>26</sup> 'Betzy, la'd ni ziaad de lo xfamily Bran, no lahd la'd ni rzacbeeiy yahc Dioz: par gyre la'd-e pshahl Dioz xtiidz me lehdy gann la'd bia mód beeiy gylaa meññ de lo guílnadz ni ziaad. <sup>27</sup> Meññ-nu yahc Jerusalén no xguxtisy yâme

nehx nann yâme dxu we Jesúz, ni nehx rieññ yâme ni rnii lo libr ni bzaa profet yahc ba xtze, nîcze ruuļ yâme leeu leññ idoo gyre dze-risladzy meññ. Dze-bi'dy yâme Jesúz, ptzoo yâme ni rnii lou. <sup>28</sup> No nîcze nehx bydzial yâme mbehty dol chehsh me par ñehty me, per gûnab yâme Pilat ptzoo mdad guhty me. <sup>29</sup> Hor-ba bylux ptzoo yâme gyre ni rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz lguia me, were gülety yâme leeme lo cruzy lehdy byga'dzy me. <sup>30</sup> Per Dioz bispahñ leeme. <sup>31</sup> No leññ xtahl dzé ni bylux gübahñ me de lahd mînguty, bwie' xmeññ me leeme ni byruu tohzy no leeme lo region-Galilea dze-biahd yâme Jerusalén. No leeyâme we ni runo xtiidz me dmeññ yahc nó.

<sup>32</sup> 'Naa no Bernabé zegahc zidgyuno no' la'd diidz lguia ni bdee Dioz xtiidz me dmeññ yahc nó ni güyu' ba xtze. <sup>33</sup> Leewe, nó ni ziaad de leeyâme, Dioz ba ptzoo me par nó ni gûnii me dze-bispahñ me Jesúz, mod-ziaadu lo libr ni rrohp salm, ni ne: "Lii we dShiña'; glohdy dzêrie' zieññ dShiña' we lii."q <sup>34</sup> Dioz ba xtze we gûnii me guispahñ me Jesúz de lahd mînguty lehdy di gynihty xcuerp. Leewe lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, ne me: "Ni ulihbu diidz ni ba bdedya' Davit, zdedya'u la'd."r <sup>35</sup> No leewe rnii lo xtiidz Dioz sto salm, ne me: "Nehx zdeedyi' ñahz gynihty xcuerp mpyquie-tziaawy ni güle'y lee."s <sup>36</sup> Niwé yahc dac-e de Davit ganiiu, porni ptzoo me dziiñ ni ne Dioz gac lahd meññ leññ dzé yahc ni güyu' me. Davit na', bydzihñ dzé guhty

Q 13:33 13:33 Sal. 2:7 R 13:34 13:34 Is. 55:3 S 13:35 13:35  
Sal. 16:10

me no byga'dzy me ru byga'dzy gahc xfamily me, no bynihty xcuerp me. <sup>37</sup> Per mpyquie ni bispahñ Dioz lee, wé nehx bynihty xcuerp. <sup>38</sup> No leezuwe, betzy, racdadzya' gann la'd: por leeme we beeiy csiaalladzy Dioz xguilquie la'd. <sup>39</sup> Dxu rlíladzy leeme la, wé ssiaalladzy Dioz xguilquie ni nehx beeiy ntzoo xleiy Moisés. <sup>40</sup> Gax lâ güie', mod-günii profet yahc di guiahbu chehsh la'd, ru ne yâme:

<sup>41</sup> Lâ güie', la'd ni rxidzyno ni nac ni uli, lâ ctzunadz no lâ gynihty;

porni gawie' gahc la'd ni gatzon lóni mbahñ la'd, per nehx zlíladzy la'du nícze tzu dxu gunou la'd.t

<sup>42</sup> Ru ba byruu Pabl xiydoo meññ-Israel no zrieñ meññ-ziyno me, günab meññ-nehx meññ-Israel leeyâme guibyguiat yâme sto dze-risladzy meññ lehdy gyzac gluu yâme lee. <sup>43</sup> Hor-ba garuu meññ-bydohp leññ idoo we na', xtahl meññ-Israel no zrieñ meññ ni ba guzlo gazob-diidz ni ne xleiy Moisés, za yahc no Pabl no Bernabé. Pabl na' no Bernabé, bieno yâme diidz meññ-rie' za'gndzi no gülu' yâme xguilriehñ di csa'n yâme la'y ni ba bdee Dioz leeyâme.

<sup>44</sup> Gúdahpu stiby seman, dze-risladzy meññ, casy gyre meññ ni nu yahc leññ ciuda güya yahc biguieññ xtiidz Dioz ni galuu yâme. <sup>45</sup> Per meññ-Israel, modni güyu' guílrisnie' leññ xguilmbahñ yâme hor-bwie' yâme xtahl meññ gadohp. Guzlo gahc ganii yâme didz-nahcsy contr Pabl, ne yâme

---

t **13:41** 13:41 Hab. 1:5

nehx uliu ni ganii me. <sup>46</sup> Pabl na' no Bernabé nehx rdzie yâme, ra yâme meññ-wé:

—Güdahp no' de ni bieno no' xtiidz Dioz nier la'd ni nac meññ-Israel; per gumm garuu la'd chehshu, no rwie' la'd nehx par la'd guïlbahñ ni nehx zluhx la, ngâstoo were ba tzo no' ru nu meññ-nehx meññ-Israel. <sup>47</sup> Porni mod-wé we ptzoo Dioz mdad no', ne me:

Ba güle'n lii lehdy gaqui' beei to byni' par meññ-nehx meññ-Israel, no lii dzigyunoy dtiida' meññ ni nu gydo lo guiedzylie lehdy gann yâme bia mód gylaa yâme de lo guïlnadz ni ziaad.<sup>u</sup>

<sup>48</sup> Hor-bieññ meññ-nehx meññ-Israel mod-günii me, byxihly yâme, no ne yâme mos mod-ne xtiidz Dioz, no bylíladzy gyre yâme ni ba güle Dioz leeyahc lehdy gap guïlbahñ ni nehx zluhx.

<sup>49</sup> No meññ ni nu yahc gydo lo region-cal bieññ yâme xtiidz Dioz. <sup>50</sup> Per meññ-Israel pquihly yâme meññ-ngünaa ni rzacbeeiy Dioz no ni rahp meññ xpeeiy lee, no zrieñ meññ-rsahc ni rnii yahc leññ ciuda-wé, par byo yâme mod-bgultihp meññ Pabl no Bernabé, no bisshuunn yâme lee de lo xregión yâme. <sup>51</sup> Luxu güdzihby yudé nie' Pabl no Bernabé beei to señ de ni nahcsy-e gatzoo meññ-uga. No luxu za yâme sto ciuda ni le Iconio. <sup>52</sup> Per xmeññ Crist ni bia'n yahc Antioquía, rxihly yâme no ulihbu nu Spirt-Sant xguïlbahñ yâme.

## 14

### *Nu Pabl no Bernabé ciuda-Iconio*

<sup>u</sup> **13:47** 13:47 Is. 42:6; 49:6

<sup>1</sup> Dze-nu Pabl no Bernabé ciuda-Iconio, güyu' yâme leññ xiydoo meññ-Israel. No por mod-günii yâme lguia Jesús, xtahl meññ-Israel byliladzy, zegahcu meññ-nehx meññ-Israel. <sup>2</sup> Per zrieñ meññ-Israel ni nehx rliladzy Jesús pquihly yâme meññ-nehx meññ-Israel par by-dziadzyno yâme gyre meññ-rman. <sup>3</sup> No leewe bia'n Pabl uga no Bernabé xtze, bieno yâme meññ xtiidz Dioz no nehx bydzie yâme. No Dioz bluu me ni uli ganii Pabl no Bernabé lguia xla'y me por gyre ni ngann no zrieñ guilrtzunadz yahc ni gucno Dioz rtzoo yâme. <sup>4</sup> No meññ ni nu yahc leññ ciuda-wé, guhc yâme chohp cuib. Doozy yâme que' coo meññ-Israel, stoozy yâme que' coo apóstl. <sup>5</sup> Were meññ-Israel ptzoo yâme diidz no zrieñ meññ-nehx meññ-Israel no xguxtisy yâme par ctzoo csahc yâme Pabl no Bernabé, cshadguie yâme lee. <sup>6</sup> Hor-gunn Pabl no Bernabé leeu, byruu gahc yâme de uga, za yâme ru le Listra no ru le Derbe, xciuda Licaonia, no gydo-bynac ñaz-wé güya yâme, <sup>7</sup> bieno yâme meññ xtiidz Crist.

### *Pshadguie yâme Pabl*

<sup>8</sup> Leññ ciuda-rie' ni le Listra, bydzial Pabl to mpyquie ni ndang, di raļ se' me glo dze-guhl me. <sup>9</sup> Mpyquie-rie' dxie me gayieññ me ni ganii Pabl. Were bwie' Pabl ru dxie me no bzaclo leeme ulihbu galiladzy me beei y csial Dioz leeme. <sup>10</sup> Were ra Pabl leeme:

—¡Biahsi' no guzli!

No biahs me lé güyube' me guia, no güze' gahc me. <sup>11</sup> Hor-bwie' meññ-Licaonia ni ptzoo Pabl,



guzlo gahc gaquee yâme riedz lo xtiidz yâme, ne yâme:

—¡Dioz ba biaht yahc dlahd nó beei y gahc meññ-guiedzylie!

<sup>12</sup> Ne yâme:

—Bernabé we dioz-Júpiter, no Pabl we dioz-Mercurio, porni leeme we ni rluu.

<sup>13</sup> Xtâ bahl ni rtzoo dziiñ xiydoo dioz-Júpiter ni nu ru' guiedzy, bidno me yuhz yahc no bidno me guiee ni guctziaawy. Leeme no meññ-guiedzy gucladzy yâme nga'dy yâme yuz-cal par to gun lehdy ntzoo yâme xilni apóstl yahc. <sup>14</sup> Hor-gunn Bernabé no Pabl ni gatzoo yâme, güdiix shab yâme no güyu' yâme lahd meññ, ra yâme lee:

<sup>15</sup> —¿Bia nacu gatzoo la'd ze? Meññ gahc-e no' beei y gahc la'd. Por niwéhb we zio'b no' lehdy ga no' la'd ba di ctzoor la'd ni neh x rquihñ mbahty. Lâ gyo Dioz-mbahñ ni bzaa gybaa, guiedzylie, nisdoo no gyre ni nu. <sup>16</sup> Dzé ni ba güdedy yahc, Dioz bdee me ñahz meññ ptzoo ni ne xguilriehñ. <sup>17</sup> Per leeme psa'n me ni rdee diidz lguia gyre ni mos ni rtzoo me: Leeme we ni rtzoo guio lehdy yque' ni rdziib nó, no lehdy gap nó ni gahgü nó no lehdy tzu nó mos.

<sup>18</sup> Nîcze günii apóstl gyre nirie', penzy pca yâme meññ lehdy di ntzoo yâme xilni apóstl no gyre gun ni bidno yâme.

<sup>19</sup> No leññ dze-wé bydzihñ zrieñ meññ-Israel ni byruu yahc Antioquía no meññ-byruu yahc ciuda-Iconio, pquihly yâme meññ pshadguie Pabl; no luxu, güzûbyñu yâme lee bicsaaby yâme lee diby lad de leññ guiedzy, nlâdzy yâme

ba guhty me. <sup>20</sup> Were bydohp xmeññ Crist gybi ru nash me, no biahhs me, zia me leññ guiedzy sto. Ni byre guiaal, za me no Bernabé ciuda-Derbe.

<sup>21</sup> Ru bydzihñ yâme uga, bieno yâme meññ xtiidz Crist. Xtahl meññ bylílady guhc yahc xmeññ Crist. Luxu, güya yâme Listra sto, no Iconio no Antioquía. <sup>22</sup> Gyre lgar-wé gucno yâme xmeññ Crist lehdy di gyxiññladzy yâme de ni galílady yâme xtiidz Dioz, no ra yâme leeyahc:

—Par tzu nó ru rtzoo Dioz mdad la, nier tedy nó gyrehzy ni nadz.

<sup>23</sup> No to to idoo güle yâme rman yahc ni rsahc ni rnii. No lux günab yâme lo Dioz no ptzoo yâme ayun, psa'n yâme meññ-rie' yahc lo ña Dioz ni galílady yâme lee.

*Pabl no Bernabé gubyguiat yâme Siry*

<sup>24</sup> Luxu güdedy yâme lo region-Pisidia, were bydzihñ yâme lo region-Panfilia. <sup>25</sup> Bylux bieno yâme meññ xtiidz Dioz guiedzy-Perge; were byruu yâme, güya yâme ciuda-Atalia. <sup>26</sup> Uga güyu' yâme leññ barcü lehdy gubyguiat yâme Antioquía ru nu xmeññ Dioz ni psa'n leeyâme tzał lo xguîndzi Dioz lehdy dzictzoo yâme xtziñ me, no na' ba bylux ptzoo yâmeu. <sup>27</sup> Ru bydzihñ yâme Antioquía, ptohp yâme gyre meññ-idoo no bieno yâme diidz lee gyre mod-gucno Dioz leeyâme ru güya yâme, no mod-bdee Dioz ñahz bylílady meññ-nehx meññ-Israel. <sup>28</sup> No xtze güyu' Pabl no Bernabé uga no xmeññ yahc Crist.

## 15

*Güdahp yâme to junt Jerusalén*

<sup>1</sup> Leññ dze-wé yahc bydzihñ doozy meññ ni byruu lo region-Judea, guzlo galuu yâme meññ-rman ni nu yahc Antioquía, ra yâme lee: “Racladzyu tzu señ lady la'd, were beei y gylaa la'd de lo guñnadz, porni mod-wé gani lo xleiy Moiséz.”

<sup>2</sup> No por leeu, Pabl no Bernabé güdeydiidz no leeyâme. Were guhc diidz de ni Pabl no Bernabé no zrieñ meññ-idoo tza Jerusalén, dzigyuno yâme apóstl no rman yahc ni rsahc ni rnii ni nu uga lguiau.

<sup>3</sup> No pshahl meññ-idoo leeyâme za yâme, no lóni gadedy yâme lo region-Fenicia no Samary, bieno yâme diidz meññ-rman de ni zegahc meññ-nehx meññ-Israel ba galíladzy xti-idz Dioz. Hor-bieññ yâme nirie', modni byxihly yâme.

<sup>4</sup> Dze-bydzihñ yâme Jerusalén, meññ-idoo yahc no apóstl yahc no rman yahc ni rsahc ni rnii, byxilyno yâme Pabl no Bernabé hor-bydzihñ yâme uga, no bie Pabl no Bernabé diidz lo yâme mod-gucno Dioz leeyâme gyre ru güya yâme. <sup>5</sup> Were guzli meññ-nac yahc fariseu ni ba bylíladzy xtiidz Crist, ne yâme:

—Racladzyu tzu señ lady meññ-nehx meññ-Israel ni ba bylíladzy xtiidz Dioz, no ga nó leeyâme ctzoo yâme ni ne xleiy Moiséz.

<sup>6</sup> Were bydohp apóstl yahc no rman yahc ni rsahc ni rnii par güie' yâme bia mód ctzoo yâme lguiau. <sup>7</sup> Bylux günii to to yâme ni ne xguñriehñ, were guzli Pedr, ra leeyâme:

—Rman, nann la'd Dioz güle me naa lahd la'd lehdy dzigyunon meññ-nehx meññ-Israel xtiidz

Crist, lehdy gylíladzy yâme leeme zegahc. <sup>8</sup> Dioz ni rzaclo xguímbahñ meññ, bdee me diidz horbdee me Spirt-Sant leeyâme, mod-ptzoo gahc me no nó. <sup>9</sup> Dioz nehx gaboo leeyâme diby lad porni tohzy mdid rsahc me leeyâme no nó. Leeme ba güdihby me xguímbahñ meññ-wé yahc porni bylíladzy yâme leeme. <sup>10</sup> Per na', ¿biaz nacu garuu la'd chehsh ni gatzoo Dioz? Riñlo la'd ctzoo zrieñ xmeññ Crist to ni ngann ni zidguiahc beey to yuu ni na'y ni ñuu yâme, per ni nó gahc ni ngydo-dtadgul yahc nó di ñal ntzoo mod-neu. <sup>11</sup> Mazyg nó rlídadzy nó zlaa nó de lo guílnadz ni ziaad por xla'y Jesús ni rtzoo mdad, no modé gahc-e zislaa me meññ-nehx meññ-Israel.

<sup>12</sup> No were biandzie gyre yâme, gayieññ yâme ni ganii Bernabé no Pabl lguia blaty gucno Dioz ptzoo yâme ni ngann yahc no zrieñ xro' cos yahc ru güya yâme ru nu meññ-nehx meññ-Israel.

<sup>13</sup> Bylux güinii yâme, were güinii Jacob, ne me:

—Lâ guieññ ni gapya' la'd, rman. <sup>14</sup> Simón bie me diidz mod-ba guzlo gayacno Dioz meññ-nehx meññ-Israel, lehdy gac yâme xmeññ me zegahc.

<sup>15</sup> No mod-wé we ziaadu lo xtiidz Dioz ni bzaa profet ba xtze, ru güinii me, ne me:

<sup>16</sup> Gylux nirie' guibyguiata',

no gzan xiryu' Davit ni bydinguie;

no guistziawya' ni bia'n

par gacu mod-nacu tzcal,

<sup>17</sup> lehdy gyre zrieñ meññ gyo Dioz,

xtâ no meññ-nehx meññ-Israel, ni ba pqueen riedz lee gyo yâme naa.

18 Modé ne Dioz, no ba xtze diaa we gñinii me gacu mod-rie'.<sup>V</sup>

19 'No leewe ren nehx xñahzu ña nó meññ-nehx meññ-Israel ni gayo Dioz, ctzoo yâme ni ne xleiy Moiséz. 20 Mazyg gzaa nó to guehtzy ni cshahl nó lo yâme, no ga nó leeyâme di gahgü yâme ni rbia lo cuentz figur, ni di seno yâme ni nehx tziahl yâme lee, ni di gahgü yâme ma' ni retycawy, ni di gahgü yâme rieñ. 21 Porni xleiy Moiséz, glo ba xtze diaa we nu dxu rluu leeu leññ idoo ni nu to to guiedzy, ru ruul yâme lou gyre dze-risladzy meññ.

22 Were apóstl yahc, no rman yahc ni rsahc ni rnii, no zrieñ meññ-idoo ptzoo yâme diidz par güle yâme chohp tzonn meññ-mpyquie de lahd yâme lehdy cshahl yâme lee Antioquía tohzy no Pabl no Bernabé. Güle yâme Jud ni zegahc le Barsabáz, no Silas. Gyrop mpyquie-rie' yahc-e, meññ-rsahc ni rnii yahc lahd meññ-rman. 23 No mod-rie' ganii lo guehtzy ni bzaa yâme par tziyno rman-rie' yahc:

“No' ni nac apóstl, tohzy no rman yahc ni rsahc ni rnii, gashahl no' diux lo rman yahc ni nehx meññ-Israel ni nu Antioquía, no zegahc ni nu Siry no ni nu Cilicy. 24 Ba nann no' güya meññ ru nu la'd ni byruu dlahd no', per dac-e no' pshahl leeyâme. Pchah yâme la'd porni ne yâme tzu señ lady la'd no ctzoo la'd ni que' lo xleiy Moiséz. 25 No leewe, gyre no' ba güyu' no' tohzy guílriehñ, güle no' lahd meññ-rman ni zidgüie'

---

<sup>V</sup> 15:18 15:16-18 Am. 9:11-12

ru nu la'd, tohzy no rman-Bernabé no rman-Pabl ni ndzi no' leeyahc. <sup>26</sup> Rman-rie' yahc xtahl vuelt bylaa nga'dy meññ leeyâme, porni rzoob yâme xtiidz Jesucrist ni rtzoo mdad nó. <sup>27</sup> No leewe, pshahl no' Jud no Silas par ga yâme la'd ni uli we ni que' lo guetzy-rie'. <sup>28</sup> Nehx riu'ladzy Spirt-Sant, ni no' zegahc, par ctzoo no' mdad la'd ctzohd zrieñ cos, mazyg nirie' yahc: <sup>29</sup> Di gahgü la'd ni rbia par to gun lo cuentz figur, ni di gahgü la'd rieñ, ni ma' ni retycawy, no di seno la'd ni nehx tziahl la'd lee. Niwé yahc-e ni ctzohd no zruque' lad mos. Za'gru tzu la'd."

<sup>30</sup> Luxu, pshahl yâme meññ-wé yahc, za Antioquía. Bydzihñ yâme, ptohp yâme gyre meññ-idoo no luxu bdee yâme guehtzy lee ni ziyno yâme. <sup>31</sup> Bylux biily meññ-rman lo guetzy-wé, modni byxihly yâme, porni mod-ganiuu gucnou leeyâme. <sup>32</sup> Jud na' no Silas, ni zegahc nac yahc profet, gucno yâme rman-wé yahc, xtze bieno yâme diidz lee, ra yâme: "Di gyrugan la'd de lo xtiidz Dioz." <sup>33</sup> Xtze bia'n yâme uga, no hor-ba guibyguiat yâme ru nu meññ-pshahl leeyâme, were ra meññ-rman ni nu Antioquía leeyâme: "Za'gru lâ tza, gydzhñ la'd mos." <sup>34</sup> Per Silas biu'ladzy me bia'n me uga no meññ-rman. <sup>35</sup> Pabl no Bernabé zegahc bia'n yâme Antioquía. Leeyâme no zrieñ yahc meññ-rman, rigyuno yâme no rluu yâme meññ xtiidz Crist.

*Pabl no Bernabé nehx güyu' yâme tohzy guïlriehñ*

<sup>36</sup> Güdahpu stoozy dzé ra Pabl Bernabé:

—Tzo nó dzictixlo nó meññ-rman gyre ciuda ru ba gahc güyo nó bigyuno nó meññ xtiidz Dioz, lehdy güie' nó xnahc nu yâme.

<sup>37</sup> Bernabé biu'ladzy me niyno yâme Juan, ni zegahc le Marcü; <sup>38</sup> per Pabl nehx biu'ladzy porni to vuilt psa'n Juan-Marcü leeyâme Panfilia, nehx güya me no leeyâme nigyuno yâme meññ xtiidz Dioz. <sup>39</sup> No ba di ñal ñu' yâme tohzy guilriehñ, beeydí to to yâme ptzoo dziññ gydze; Bernabé güiyno me Marcü, güyu' yâme leññ barcü, za yâme Chipre. <sup>40</sup> Pabl na' biu'ladzy me tziyno me Silas, no byruu yâme ru ba günab meññ-rman por leeyâme no psa'n leeyâme ladzyña Dioz. <sup>41</sup> Luxu, güya yâme zrieñ region ru le Siry no Cilicy, bigluu yâme meññ-idoo lehdy gann yâme xtiidz Dioz mazy no di gyrugan yâme.

## 16

### *Guzlo gatzoo Timoteu dziññ tohzy no Pabl no Silas*

<sup>1</sup> Bydzihñ yâme guedzy ni le Derbe no de wé byruu yâme güya yâme Listra. Uga bydzial yâme to xmeññ Crist ni le Timoteu; xmam me meññ-Israel-e leeme no rlíladzy me Crist, no xtad Timoteu, wé we meññ-griegü. <sup>2</sup> Meññ-rman ni nu yahc Listra no ni nu yahc Iconio, bdee yâme diidz de ni Timoteu rtzoo me ni mos. <sup>3</sup> No leewe biu'ladzy Pabl tziyno leeme dzigyuno yâme meññ xtiidz Dioz, per nier gülu' me señ lady Timoteu lehdy di gynü meññ-Israel ni nu ñaz-wé yahc mbehty chehsh me, porni gyre yâme nann xtad Timoteu meññ-griegü leeme.

<sup>4</sup> Luxu za yâme, gayuno yâme xmeññ Crist ni nu to to guiedzy ru bydzihñ yâme bia mód ne apóstl yahc no rman yahc ni rsahc ni rnii ni bydohp Jerusalén, no günii yâme ni ctzoo meññ-rman ni nehx meññ-Israel leeyahc. <sup>5</sup> No modé ba ma za'gndzi gayu' meññ-idoo de ni rliladzy yâme, no to to dzé ba ma gane yâme.

### *Günii xcaal Pabl to meññ-Macedony*

<sup>6</sup> Per lo region-Asia nehx bdee Spirt-Sant ñahz ña Pabl no Silas nigyuno yâme meññ xtiidz Dioz. No por leeu güdedyñahz yâme lo region-Frigia no Galacia. <sup>7</sup> Bydzihñ yâme ru rizlo sto region ni le Misia; uga gucladzy yâme ña yâme lo region-Bitinia, per xiSpirt Jesús di ndee ñahz ña yâmeu. <sup>8</sup> Leewe güdedyñahz yâme lo region-Misia xtâ bydzihñ yâme ciuda ni le Troas ru rbiahz barcü. <sup>9</sup> No guial-cal günii xcaal Pabl to meññ-nu lo region-Macedony, zu gaya leeme: "Guiaadi' Macedony, gacnoy no'." <sup>10</sup> Leewe, di nleer no', zo gahc no' region-Macedony, porni ne no' Dioz-e gashahl no' uga, dzigyuno no' meññ xtiidz Crist.

### *Pabl no Silas nu yâme Filipos*

<sup>11</sup> Were güyu' no' leññ barcü ru le Troas no güyo no' lyu ni le Samotracia ni nu nisdoo guingybi. Ni byre guiaal bydzihñ no' ciuda ni le Neápolis. <sup>12</sup> De uga byruu no' güyo no' Filipos, to ciuda ru rtzoo meññ-Rom mdad. No ciuda-wé we ni ma xro' lahd gyre guiedzy ni nu Macedony. Doozy dzé bylee no' uga. <sup>13</sup> No to dze-risladzy meññ byruu no' leññ ciuda, güyo no' coo guiahgü, to ru ria meññ-Israel rignab



yâme lo Dioz. Uga gürie no', no bieno no' xtiidz Dioz meññ-ngünaa ni bydohp lgar-wé. <sup>14</sup> To de lahd yâme le Lidy, meññ-Tiatira leeme. Ngüna-rie' rto' me lar-morad ni rsahc no rzacbeeiy me Dioz. Lóni gayieññ me ni ganii Pabl, pshal Dioz xguîmbahñ me bylíladyz me. <sup>15</sup> No byluxu, byrôbnihs me tohzy no gyre xmi'ñ me. No ra me no':

—Bâl rwie' la'd neññ ulihbu ba bylídadzya' Dioz la, rnaba' gybi' la'd diryu'n.

No ptzoo me gan gübi' no' xiryu' me.

<sup>16</sup> Sto dzé we na', ru zo no' ru rnab no' lo Dioz, bwie' no' to criad ni byzee ni nu bëndzab lee, ndzabxtohy leeme. Bëndzab na' risnii leeme de ni dziguiahc, no xro' medy rtzoo me gan par meññ-rtzoo yahc mdad leeme, porni rnii me ni riu'ladzy meññ gann. <sup>17</sup> Ngüna-rie' náļ me Pabl no no', gaquee me riedz, ne me:

—Mpyquie-rie' yahc la, xtziñ Dioz ni nu gybaa we gatzoo yâme. Leeyâme gayuno yâme la'd xtiidz Dioz lehdy beeiy gylaa la'd de lo guîlnadz ni ziaad.

<sup>18</sup> No leññ gyre dzé ni rwie' me no', tohzy mod-wé rnii me. No were pshacladzy Pabl, bidzguiat lo me, bwie' me ngüna-wé no günii me, ne me:

—Bëndzab, gayapya' lii por le Jesucrist: Byruu de ngüna-wé.

No lohğ hor-wé byruu bëndzab ni nu ngüna-wé.

<sup>19</sup> Hor-bwie' meññ-rtzoo mdad leeme ba di ral gdee me diidz mod-antzy no ba gydi mód ctzoo me gan medy ni yca' yâme la, gñahzy gahc yâme Pabl no Silas, ziyno yâme lee lo guxtisy

ni nu uga. <sup>20</sup> Bydziñno yâme leeyahc, ra yâme guxtisy:

—Meññ-rie' yahc ni nac meññ-Israel, gaquihly yâme meññ-dguiedzy nó lehdy gybiiñ yahc. <sup>21</sup> No galuu yâme lee zrieñ costumbr ni nehx beeiy yca' nó no ni nehx beeiy ctzoo nó mod-ne, porni nó nac nó meññ-Rom.

<sup>22</sup> Were byruu meññ-guiedzy contr Pabl no Silas, no ptzoo guxtisy mdad byruu shab yâme no bydihñ yâme no var. <sup>23</sup> Bylux güdihñ meññ-wé leeyâme za'gndzi, were guhc mdad güyu' yâme lidzyguiib. No ra yâme mpyquie-rahp ru' lidzyguiib: “Gapi' leeyâme za'gndzi lehdy di gyruu yâme.” <sup>24</sup> Ru bieññ me mod-ra guxtisy leeme, gülu' me Pabl no Silas ma leññ diaa lidzyguiib. No gülu' me gyrop nie' meññ-wé yahc leññ xguiehr chohp tros ni le cepo lehdy di gylaa yâme.

<sup>25</sup> Per Pabl na' ganab me lo Dioz beeiy gla'y guiaal no Silas, no gayuul yâme himn. Gyre meññ ni nyagü lidzyguiib gayieññ gayuul yâme no ganab yâme lo Dioz. <sup>26</sup> Tohzy guzlo guhc to xu-ro, lé za ziaad lidzyguiib. Lo hor-wé byxal gyre xpuert lidzyguiib no byxac caden yahc ni nliiby gyre meññ-nyagü. <sup>27</sup> No biu'lo mpyquie-gayahp ru' lidzyguiib, bwie' me ba nخال gyre xpuert lidzyguiib. Güloo gahc me xispad me lehdy nga'dy me leegahcme, porni nlädzy me ba bylaa meññ-wé ni nu yahc lidzyguiib. <sup>28</sup> Were pquee Pabl riedz, ra leeme:

—¡Di ctzunéy lii! Gyre no' nu ne'.

<sup>29</sup> Were mpyquie-rahp ru' lidzyguiib, gûnab me gue no gÿyu-gÿxuunn me, bisshiby me lo Pabl no lo Silas lé rzîbyyoob me. <sup>30</sup> No luxu, gÿloo me leeyâme lidzyguiib, no ra me:

—¿Bia mód ntzon par nlaan de lo guîlnadz ni ziaad?

<sup>31</sup> Ra yâme leeme:

—Bylîladzyi' Jesucrist ni rtzoo mdad no were beeyi zlaay de lo guîlnadz ni ziaad, no modé zlaa xmi'ñi' zegahc.

<sup>32</sup> No bieno yâme leeme xtiidz Crist ni rtzoo mdad, no gyre xmi'ñ me ni nu xiryu' me. <sup>33</sup> No guial-caļ gahc gÿdihby me lo xrid Pabl no Silas, no byrôbnihs gahc me gydibyno gyre xmi'ñ me. <sup>34</sup> No gÿiyno me Pabl xiryu' me no Silas par bdee yâme ni gÿdahgÿ. No rxihly me no gyre xmi'ñ me, porni ba bylîladzy yâme xtiidz Dioz.

<sup>35</sup> Ni byre guiaal-e na', pshahl guxtisy xmeññ yâme, bigyne mpyquie-rahp ru' lidzyguiib, ra yâme leeme:

—Ba beeyi guislaay mpyquie-wé yahc.

<sup>36</sup> Were mpyquie-rahp ru' lidzyguiib ra me Pabl:

—Pshahl guxtisy meññ-bidne guislaan la'd. No leewe, na' hôrrie' ba beeyi gyruu la'd, no za'gru tza la'd.

<sup>37</sup> Per Pabl na', ra me xmeññ guxtisy:

—No' meññ-Rom-e no', no ptzoo guxtisy mdad bydihñ no' ñaz-lo nyug no di ñahc nier guîlguxtisy, no gÿlu' yâme no' lidzyguiib. ¿No na' ne yâme gyruu no' nga'dzy la? ¡Nehx beeyu! Guiaad yâme leeyâme, guidloo yâme no'.

<sup>38</sup> Hor-bieññ guxtisy ni ra Pabl xmeññ yâme, bydzie yâme porni gunn yâme meññ-Rom-e Pabl no Silas. <sup>39</sup> No were güya merp guxtisy, bignab yâme csiaalladzy Pabl no Silas gyre ni ptzoo yâme, no güloo yâme lee lidzyguiib. No ra yâme lee:

—Lâ guieññ, lâ gyruu leññ ciuda-rie', lâ tza zrieñ lad.

<sup>40</sup> Hor-byruu yâme lidzyguiib, zia yâme xiryu' Lidy. No bylux bieno yâme diidz meññ-rman di gyrugan yahc, byruu yâme za yâme.

## 17

### *Gübiiñ meññ leññ ciuda-Tesalónyc*

<sup>1</sup> Lóni za Pabl no Silas, güdedy yâme guiedzy-Anfípolis no guiedzy-Apolonia. Luxu bydzihñ yâme to ciuda ni le Tesalónyc, ru nu to xiydoo meññ-Israel. <sup>2</sup> Pabl na', güya me ido-wé porni modé rtzoo me gyre ru ria me. No leññ tzonn seman gyre dze-risladzy meññ, bluu me leeyâme ni gani lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz. <sup>3</sup> Bluu me leeyâme no güloxñahz me ru ziaadu de ni Crist nehx ndedy de ni guhty me no gübahñ me de lahd mînguty. No ra me leeyâme:

—Jesúz, ni gayunon la'd de lee, leegahcme we nac Crist.

<sup>4</sup> Lahd meññ-Israel bylíladzy, no cue' yâme coo Pabl no Silas. Zegahc xtahl meññ-griegü ni rzacbeeiy Dioz, biu'ladzy yâme mod-bluu me, no zegahc zrieñ meññ-ngünaa ni rahp xpeeiy meññ lee leññ guiedzy-rie'. <sup>5</sup> Per zrieñ meññ-Israel ni nehx rlíladzy, ptzumvidy yâme lguia mod-gadohp meññ Pabl no Silas; no leewe ptohp

yâme doozy meññ-dirquihñ ni nehx rtzoo dziiñ, lehdy gübiiñ yâme leññ ciuda. Bictzu yâme li to mpyquie ni le Jasón, bigyo yâme Pabl no Silas lehdy nteedy yâme lee lo ña meññ-guiedzy. <sup>6</sup> Per di ndzial yâme Pabl ni Silas. Were gūnahzy yâme Jasón no zrieñ meññ-rman, güzûbyñu yâme lee, ziyno yâme lee lo guxtisy, za yâme gaquee yâme riedz ne yâme:

—Meññ-rie' yahc-e ni gachaļ xguilriehñ meññ gyre lad, na' ba bydzihñ yâme ne' zegahc. <sup>7</sup> No Jasón-e bdee xiryu' bydzihñ yâme; no gyre yâme garuu contr xleiy meññ-Rom, ne yâme Jesús, leeme we sto reiy.

<sup>8</sup> Ru bieññ meññ-guiedzy no guxtisy ni ganii meññ-rie' yahc, gübiiñ yâme. <sup>9</sup> Per ptzoo guxtisy mdad Jasón no zrieñ meññ-rman güdix yâme, no were bylaa yâme.

### *Pabl no Silas nu yâme Berea*

<sup>10</sup> Guiaal gahc güloo meññ-rman Pabl no Silas, za yâme ñaz-Berea. Ru bydzihñ yâme Berea, za yâme xiydoo meññ-Israel ni nu uga. <sup>11</sup> No meññ-rie' ma nxaļ xguilriehñ yâme, nehx nac yâme beey meññ-Tesalónyc. Biu'ladzy yâme mod-rluu Pabl no Silas, no za'gndzi gayuul yâme lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz gyre dzé lehdy güie' yâme bâļ uliu modé ziaadu. <sup>12</sup> No leewe, xtahl meññ-Israel byliladzy xtiidz Dioz; no de lahd meññ-griegü byliladzy xtahl yâme, meññ-ngūnaa ni rahp xpeey meññ lee, no zegahcu meññ-mpyquie. <sup>13</sup> Per meññ-Israel ni nu yahc Tesalónyc, ru bieññ yâme diidz de ni galuu Pabl xtiidz Dioz meññ-Berea, güya gahc yâme uga,

pquihly yâme meññ-xtahl gübiiñ. <sup>14</sup> Per meññ-rman ni nu yahc Berea, pshahl gahc yâme Pabl ñaz-coo nisdoo. Silas no Timoteu, wé bia'n yahc uga. <sup>15</sup> No meññ-bicsa'n Pabl, güiyno yâme leeme xtâ ciuda ni le Atenas. No hor-gubyguiat yâme, bidno yâme diidz de ni ne Pabl tza Silas no Timoteu ngueely gahc ru nu me Atenas.

### *Nu Pabl Atenas*

<sup>16</sup> Leññ dze-nu Pabl Atenas, gabiahz me Silas no Timoteu, bioobu leeme porni gawie' me bydze' cuentz figur leññ ciuda ni rzacbeeiy meññ lee. <sup>17</sup> No leewe, ria me xiydoo meññ-Israel rigluu me xtiidz Dioz leeyâme, no zegahc zrieñ meññ-nehx meññ-Israel ni rzacbeeiy Dioz. No gyre dzé ria me leññ guiedzy ru ma rdohp xtahl meññ lehdy guno me lee xtiidz Dioz. <sup>18</sup> No meññ-rdee diidz de ni ma ngann, güdelydiidz yâme no leeme. Lahd yâme we meññ-epicúreo no zrieñ yâme we meññ-estoico. Hor-bieññ yâme mod-günii Pabl, lahd yâme ne:

—¿Biaz-e leeu ni rnii mpyquie-rie' no nehx riandzie me?

Sto cuib yâme ne:

—Mpyquie-rie' la, galuu me meññ gzacbeeiy xdioz meññ zrieñ guiedzy.

Günii yâme ze, porni runo Pabl leeyâme diidz lguia Jesús no de ni gübahñ me. <sup>19</sup> Were güiyno yâme Pabl to dahñ ni le Areópago ru rdohp guxtisy par gap yâme junt. Bydzihñ yâme uga, ra yâme leeme:

—¿Beeiy gluuy no' bia leeu ni gayunoy meññ la, nito dgueññ guieññ no' gynii ndruchy de leeu?

20 Par no', ngann ni rluuy. Racdadzy no' gann no' bia rniiu.

21 Ra yâme leeme ze, porni meññ-Atenas no meññ-mbiuhz ni nu yahc uga, nehx riu'ladzy yâme sto cos, mazyg riu'ladzy yâme guieññ yâme behch ni dgueññ guieññ yâme no gu yâme ni nehx zia'r nann meññ.

22 Were guzli Pabl gla'y ru dxie guxtisy yahc, ra me meññ-Atenas ni bydohp ru le Areópago:

—Gyre ni rwien leññ xciuda la'd, lee we ni rdee diidz modni rlíladzy la'd xreligióñ la'd.

23 Ru güdeedya' ru rzacbeeiy la'd xdioz yahc la'd, bwien to ltar, que' lou ni ganii ne: NÍRIE' PAR DIOZ NI NEHX RZACLO MEÑÑ LEE. No Dioz ni rzacbeeiy la'd lee sinn gann la'd dxu we leeme, xtiidz me we ni dzigyunon la'd.

24 'Dioz ni bzaa guiedzylie no gyre ni nu lou, leeme we rtzoo mdad gybaa no gyre ni rwie' nó lo guiedzylie. No nehx beeiy ñahc xiryu' me to idoo ni rzaa meññ lee, 25 ni nehx rquihñ me dxuhch par gacno leeme, porni mbehty nehx riaadz me. Leeme we rdee guímbahñ gyre meññ, no de ni rca' nó mbe' no rdee me gyre ni rquihñ nó.

26 'No de to meññ ni bzaa me lee, wé we byruu gyre meññ ni nu gydo lo guiedzylie. Leeme we bzaa me meññ lehdy tzu yâme gydo lo guiedzylie. No leeme güñii buc ctzoo to to nacióñ mdad no xtâ bá glohdý. 27 Dioz ptzoo me ze lehdy gyo meññ leeme, per bâl beeiy gydzial yâme leeme ru gayo yâme leeme tziaawy tziaawy gá beeiy lo guibcawy. Per Dioz, gahsh gahc-e nu me de to to meññ. 28 No por leeme we mbahñ nó,

rni'by nó, no nu nó lo guiedzylie. Uliu we mod-  
ne lahd xpoet la'd, ne yâme: “Xfamily me we  
nó.” <sup>29</sup> Gumm uliu xfamily Dioz nó la, nehx nu  
par bia csahc nó Dioz cuentz figur ni rzaa meññ  
lee de or, de plat, de guie, ni de zrieñ cos mazy  
ni rziññ ihqy yâme. <sup>30</sup> Dioz ba ptzoo me beei  
ni di nwie' me gyre zâ niwé ni ptzoo meññ-güyu'  
ba xtze, porni ptzoo yâmeu por guíldgann. Per  
na' rtzoo me mdad gyre meññ gyo yâme leeme  
par csaan yâme ni nahcsy ni nac yâme. <sup>31</sup> Porni  
Dioz ba güle me to dzé ctzoo me guílguxtisy lguia  
gyre meññ no to mod-nac xñahzu, no ctzoo meu  
por mpyquie ni ba güle me lee. No Dioz bluu me  
gyre meññ nirie' ni uli we leeu dze-bispahñ me  
mpyquie-rie' de lahd mînguty.

<sup>32</sup> Nu yâme modni byxidzynou hor-bieññ  
yâme güni Pabl de ni gybahñ meññ de lahd  
mînguty. Zrieñ yâme ra leeme:

—Sto gaññ dzé gluuy no' de niwé.

<sup>33</sup> Byluxu byruu Pabl de ru dxie meññ-wé yahc  
ni nac guxtisy. <sup>34</sup> Per lahd yâme bylíladzy mod-  
bluu me, no za gahc yâme no leeme. Lahd meññ-  
bylíladzy ziaad to mpyquie ni le Dionisy ni nu  
lahd guxtisy-wé ni rdohp chehsh dañ-Areópago,  
no sto ngünaa ni le Dámaris, no zrieñ meññ  
yahc.

## 18

### *Nu Pabl ciuda-Corint*

<sup>1</sup> Byruu Pabl Atenas, güya me to ciuda ni le  
Corint. <sup>2</sup> Uga bzaclo me to meññ-Israel, ni  
le Aquil, ni byruu ñaz-lo región-Ponto. Tziahl



mpyquie-rie' le Priscil. Byruu yâme Italy porni Claudy, ni rtzoo mdad meññ-Rom, ptzoo me mdad byruu gyre meññ-Israel xilyu Rom. Leer gá bydzihñ yâme Corint, no güya Pabl bictixlo leeyâme. <sup>3</sup> Pabl na', gumm zâ gahc dziiñ ni rtzoo yâme rtzoo me la, leewe bia'n me no leeyâme no ptzoo yâme dziiñ tohzy; rzaa yâme de lahr ni ríaa yu' ni ríu' meññ lo camp. <sup>4</sup> No gyre dze-rísladzy meññ, ríaa Pabl xiydoo meññ-Israel, runo me diidz lee no zegahcu meññ-nehx meññ-Israel lehdy tzúladzy yâme gyo yâme Crist.

<sup>5</sup> Dze-bydzihñ Silas no Timoteu ru nu Pabl de ni byruu yâme region-Macedony, nunzy xtziñ Dioz ptzoo Pabl, bluu me meññ-Israel xtiidz Dioz, ne me: Jesús, leeme we nac Crist. <sup>6</sup> Per leeyâme aal bydzia'dzy yâme, byruu yâme contr leeme. Niwé bwie' me, cua' shab me güdzihby me yudé lee, guhcu to señ ba csa'n me leeyâme, no ra me:

—Na', ba la'd-e rahp dol̄ bál̄ gynyhty la'd. Naa ba nehx nu mbehty dchesha', ba gubychie ni nac dcuenta' we. Glohdy ngâstoo were ba tzan ru nu meññ-nehx meññ-Israel.

<sup>7</sup> Luxu byruu me de ru nu me, zia me xiryu' to mpyquie ni le Just, ni zob xiryu' coo idoo, no ulihbu rzacbeeiy me Dioz. <sup>8</sup> No to mpyquie ni le Crispo ni nu idoo xcargü, bylílady me Jesús ni rtzoo mdad, gydibyno gyre xmi'ñ me. No zegahc xtahl meññ-nu Corint bylílady hor-bieññ yâme mod-bluu Pabl. No byrôbnihs gahc yâme. <sup>9</sup> To guiaal-e na' Crist günino me Pabl lo mpcaal, ra me lee:

—Bieno dtiidza' meññ. Di gydziehbyi', ni di tzudziey. <sup>10</sup> Porni naa we nuno lii no ndruchy

nehx zal ctzoo lii mbehty. Ciuda-rie' nu xtahl dmeñña'.

<sup>11</sup> Were bia'n Pabl Corint leññ diby iz-garul, bluu me meññ-wé yahc xtiidz Dioz.

<sup>12</sup> Per leññ tiémp ni nac Galión xgobernador region-Acaya, ptzoo meññ-Israel diidz par byruu yâme contr Pabl, gûnahzy yâme leeme, güiyno yâme leeme lo guxtisy. <sup>13</sup> Horbydzihñ yâme, ra yâme guxtisy:

—Mpyquie-rie' gaquihly me meññ gzacbeeiy Dioz gydze mód, ba dac mod-ganii leiy.

<sup>14</sup> Naabz ba sulo Pabl gynii, guzlo gahc gûnii gobernador, ra me meññ-Israel ni zidno yahc Pabl:

—Ñahc behch ni nadz ni xro' o to ni dirquihñ ptzoo mpyquie-rie' la, naa ñapa' de ni ñieñña' la'd, meññ-Israel. <sup>15</sup> Per na' bidno la'd leeme, gaza'd la'd de ni rnii me, no de le meññ, no de xleiy la'd la, la'd gahc lâ güie' xnahc ctzoo la'd leeu, porni nehx neu naa ctzon guîlguxtisy lguia zâ nirie'.

<sup>16</sup> No ptzoo gahc gobernador mdad byruu yâme de ru dxie me. <sup>17</sup> Were gûnahzy yâme to meññ-Israel ni le Sóstenes ni nu idoo xcargü, güdihñ yâme leeme ñaz-lo guxtisy yahc; per nehx ptzoo Galión mbehty.

### *Gubyguiat Pabl Antioquía*

<sup>18</sup> Per Pabl, xtze bia'n me Corint. Were ra me meññ-rman ba tza me sto lad, no byruno me Aquil no Priscil, güya yâme to guiedzy ni le Cencia. No uga byga ihqy me porni pchbyladzy me lguia behch lo Dioz. No cua' yâme to barcü,

za yâme region-Siry. <sup>19</sup> Ru bydzihñ yâme Éfeso, uga psa'n me Aquil no Priscil. Leeme za me xiydoo meññ-Israel, bigyuno me leeyahc xtiidz Díoz. <sup>20</sup> Biu'ladzy meññ-wé yahc ña'n me stoozy dzé no leeyâme, per di ne me. <sup>21</sup> Mazyg ra me leeyâme:

—Rapa' de ni tzan Jerusalén lehdy tzun uga lo lni ni ziaad. Per guibgyiata' gyzac guidtixlo'n la'd, bâl Díoz gdee lsenzy.

Were güyu' me leññ barcü no byruu me Éfeso. <sup>22</sup> Ru bydzihñ me Cesarea güya me Jerusalén, bictixlo me meññ-idoo, no luxu güdedy me za me Antioquía. <sup>23</sup> Lux güyu' me uga doozy dzé, byruu me güya me gydo-bynac lo region-Galacia no lo region-Frigia, galuu me gyre xmeññ Crist lehdy di gyrugan yâme.

### *Bluu Apol xtiidz Díoz meññ-Éfeso*

<sup>24</sup> Leññ dze-wé yahc bydzihñ to meññ-Israel Éfeso ni le Apol, xguiedzy me le Alejandría. Mpyquie-rie', modni mos ru me diidz no ulihbu nann me mod-rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Díoz. <sup>25</sup> Byzeedy me za'gndzi lguia mod-racladzy Crist. No riu'ladzy me runo meu meññ, no rluu me meññ za'gndzi lguia Crist, per mazyg la, nann me nunzy ni bluu Juan ni pchôbnihs meññ. <sup>26</sup> Were guzlo Apol galuu me meññ leññ xiydoo meññ-Israel no neh x rdzie me. Ru bieññ Priscil no Aquil mod-rluu me, güloo yâme leeme diby lad par bluu yâme leeme ma za'gndzi mod-racladzy Díoz. <sup>27</sup> No ru ba günii Apol tza me lo region-Acaya, gucno meññ-rman leeme par za me, no pshahl yâme to guehtzy lo xmeññ Crist ni nu

yahc uga lehdy gdee yâme ñahz tzu me lahd yâme no gac yâme meññ-tziaawy no leeme. Dze-ba nu me lahd yâme, modni gucno me meññ ni ba bylílady yahc xtiidz Dioz; <sup>28</sup> porni ñaz-lo nyug bluu me ru ziaadu lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu: Jesúz, leeme we nac Crist; no meññ-Israel ni nehx rlílady leeu, di rdzial bia nnii yâme.

## 19

### *Nu Pabl Éfeso*

<sup>1</sup> Lóni nu Apol Corint, Pabl güdedy me ru nu dahñ yahc no biahd me Éfeso. Dze-bydzihñ me Éfeso, bwie' me doozy xmeññ Crist, <sup>2</sup> no günabdiidz me leeyâme, ra me:

—¿Cua' la'd Spirt-Sant dze-bylílady la'd xtiidz Dioz la?

Ra yâme leeme:

—Ni dgueññ guieññ no' gynii ndruhty bâl nu Spirt-Sant.

<sup>3</sup> Were ra Pabl leeyâme:

—¿Biaz leeu bylílady la'd par byrôbnihs la'd?

Ra yâme leeme:

—Lo xguîlrseedy Juan-e byrôbnihs no'.

<sup>4</sup> Ra Pabl leeyâme:

—Juan pchôbnihs me meññ ni gayo yahc lo xñahz Dioz no ba psaan ni nahcsy ni nac. Per ra Juan leeyâme gylílady yâme sto ni guiaad lux de ni biahd me, no leeme we Jesúz ni nac Crist.

<sup>5</sup> Ru bieññ yâme mod-ne Pabl, byrôbnihs gahc yâme por le Jesúz ni rtzoo mdad lehdy guieññ xmeññ me leeyâme. <sup>6</sup> No hor-pshob ña

Pabl chehsh yâme, bidtzu Spirt-Sant xguîmbahñ yâme, no guzlo gahc ganii yâme gydze diidz no ganii yâme ni gayisnii Dioz leeyâme. <sup>7</sup> Beeiy tzipychop meññ-mpyquie por gyre yâme.

<sup>8</sup> Leññ tzonn mboo ni nu Pabl uga, ria me xiydoo meññ-wé yahc, rigyuno me leeyâme xtiidz Dioz no neh x rdzie me. Byo me xnahc beeiy bieññ yâme za'gndzi no lehdy bylîladzy yâme mod-rluu me lguia mod-rtzoo Dioz mdad.

<sup>9</sup> Per lahd yâme ulihbu di ne nîladzy, aal guzlo ganii yâme gyrehzy ni nahcsy lguia ni le Xñahz Crist ñaz-lo meññ. Niwé bwie' Pabl, were byrusytzu me de leeyâme, no güiyno me xmeññ Crist par bydohp gyre yâme xiryu' to mpyquie ni le Tiranno ru rdohp meññ par gyzeedy. Wé bluu me leeyâme gyre dzé. <sup>10</sup> Leññ chohp ihz bluu me meññ xtiidz Dioz uga, no por leeu gyre meññ ni nu lo region-Asia bieññ xtiidz Jesúz ni rtzoo mdad. No meññ-rie' ni bieññ, leeyâme we meññ-Israel no zegahc zrieñ meññ-nehx meññ-Israel. <sup>11</sup> No gucno Dioz Pabl, ptzoo me xro' milagür. <sup>12</sup> Nunzy ni riyno meññ bay o behch lahr ni byle' xcuerp me, no rshob yâmeu chehsh meññ-gayac-ure, ba gahc bial yâme, xtâ no meññ-rahp mbenahcsy rial yâme mod-wé.

<sup>13</sup> Per ganze' zrieñ meññ-Israel uga rsial yâme meññ ni rahp mbenahcsy; gucladzy yâme nquihñ yâme le Jesucrist zegahc. Ra yâme mbenahcsy ni nu meññ:

—Gayapya' la'd, lâ gyruu de meññ-nu la'd lee por le Jesucrist, ni ru Pabl xtiidz.

<sup>14</sup> Nirie' rtzoo gahdzy xiiñ to meññ-Israel ni

le Esceva. Mpyquie-rie' nac me xjefy gyre bahl.

<sup>15</sup> Per ra mbenahcsy leeyâme:

—Naa rzaclo'n Jesús, no nanna' dxu we Pabl. Per la'd, ¿dxu nac la'd?

<sup>16</sup> Lo hor-wé gahc byruu mpyquie-rahp mbenahcsy contr leeyâme, güdihñ leeyâme, ptzuné leeyâme lé byruu rid leeyâme, no güdiix shab yâme lé ga'y lady yâme za yâme byxuunn yâme de xiryu' mpyquie-cal. <sup>17</sup> Gyre meññ ni nu Éfeso gunn yahc nirie', no meññ-Israel no zegahc meññ-nehx meññ-Israel gunn leeu. Modni bydzie gyre yâme, no güluquia yâme le Jesús ni rtzoo mdad.

<sup>18</sup> No zegahc biahd xtahl meññ ni ba bylíladzy yahc xtiidz Dios, bdee yâme diidz gyre ni nahcsy ni ptzoo yâme. <sup>19</sup> No zegahc biahd xtahl meññ ni byzeedy yahc guílbrujü, bidno xlibr yâme no pquee yâme gue leeu ñaz-lo gyre meññ. No ru güloo yâme cuent beey bla pysahc gyre libr ni cue' gue, gunn yâme pysahc gyreu beey cincuent mily medy-plat. <sup>20</sup> No mod-wé gayann meññ xtiidz Dios, no güyu'u za'gndzi leññ xguílbahñ xtahl meññ.

<sup>21</sup> Bylux gyre nirie', ne Pabl ba tza me Macedony, no zegahc lo región-Acaya. No luxu guibyguiat me Jerusalén. No ne me rahp me de ni tza me Rom ru ba bylux güya me Jerusalén.

<sup>22</sup> Luxu pshahl me chohp meññ-racno leeme, lee we Timoteu no Erasto, za yâme región-Macedony. Leeme bia'n me lo región-Asia stoozy dzé.

*Gübiñ meññ leññ ciuda-Éfeso*

<sup>23</sup> Leññ gahc dze-wé modni gülesyno xtahl meññ-Éfeso lguia ni le Xñahz Crist. <sup>24</sup> Nirie' guhcu porni to mpyquie ni le Demetyr ni rtzoo dziiñ de plater, rzaa me figur-yaañ ni nac beei y xiydoo xdioz meññ-Éfeso ni le Dian. No modni xro' medy rdeedyu leeme no zrieñ meññ-rtzono me dziiñ. <sup>25</sup> To dzé ptohp me gyre xmeññ me no zrieñ meññ-rtzoo yahc zâ dziñ-wé, ra me leeyahc:

—Betzy, la'd nann la'd de dziiñ ni rtzoo nó, leeu rdeeu nó xro' medy; <sup>26</sup> per ngâstoo gawie' la'd no gayieññ la'd bia gyre gayahc lguia ni ganii Pabl, ne me: “Ni rzaa meññ la, dac-e dioz leeu.” No ba xtahl meññ galíladzy mod-rluu me, no dac nunzy meññ-rie'zy, zegahcu gyre meññ-nu yahc gydo lo region-Asia. <sup>27</sup> No ndzieeby gynihty dtziiñ nó. No dac nunzy niwé, xtâ no xiydoo tdioz nó Dian güie' la'd bâl dac ziaalladzy meññ leeu no gynihty ni rsahcu; no gyre meññ-nu lo region-Asia no zrieñ meññ-nu yahc lo guiedzylie, ba di gzacheei yâme leeme.

<sup>28</sup> Hor-bieññ yâme mod-günii Demetyr, modni bydzia'dzy yâme, no guzlo rquee yâme riedz, ne yâme:

—¡Dac-e cuentz-e Dian, xdioz meññ-Éfeso!

<sup>29</sup> No guzlo gahc gabiiñ gyre meññ leññ ciuda-wé. No bigynahzy yâme gyrop meññ-Macedony ni le Gay no Aristarcü ni zidno Pabl lee. Güzûbyñu yâme gyrop meññ-rie', güiyno yâme lee to ru rtzoo yâme junt. <sup>30</sup> Gucladzy Pabl ña me uga nigynino me meññ-guiedzy, per di ndee xmeññ Crist ñahz. <sup>31</sup> No zegahc pshahl

lahd guxtisy ni nu Asia diidz lo Pabl, ni xmígü me lee, ra yâme leeme di tza me ru gadohp meññ-wé yahc. <sup>32</sup> Lahd yâme rquee riedz ganiï to cos, no zrieñ yâme gydze ni ganiï, no gyre yâme nyetz, no zrieñ yâme nehx nann bia nacu bydohp yâme uga. <sup>33</sup> Were güle meññ-Israël to mpyquie lahd yâme ni le Lejandr, lé rcha'by yâme leeme bistzihñ yâme leeme ru beeiý güie' gyre meññ leeme par gynino me meññ-wé yahc bia nacu gatzoo yâme ze. Were ptzoo me señ meññ-guiedzy par ñudzïe yâme lehdy gynii me. <sup>34</sup> Per hor-gunn yâme meññ-Israël leeme, aal guzlo gyre yâme pquee riedz, ne yâme:

—¡Dac-e cuentz-e Dian, xdïoz meññ-Éfeso!

Pquee yâme riedz modé beeiý leññ chohp hór.

<sup>35</sup> Were byruu secretary xchieñ Éfeso, günino me meññ-wé yahc lehdy güyudzie yâme, no ra me:

—La'd ni nac meññ-Éfeso, gyre meññ nann de ni la'd-e ni gayahp xiydoo Dian no xfigur me ni byruu gybaa no bïahb lo guiedzylie. <sup>36</sup> Ndruhty nehx beeiý nnii nehx uliu mod-gayapya' la'd. No leewe, lâ tzudzie, no di ctzoo la'd mbehty sinn di guisshuunn xguílriehñ la'd. <sup>37</sup> Gyrop mpyquie ni bidno la'd lee ne' dgueññ ctzoo yâme xiydoo la'd behch, ni dgueññ gynii yâme mbehty didz-nahcsy contr xdïoz la'd. <sup>38</sup> Bâl Demetyr no meññ-rtzono me dziïñ gadelyno yâme dxuhch la, par niwé we nu guxtisy; beeiý tza yâme lo, no wé to to yâme beeiý gynii bia racladzy. <sup>39</sup> No bâl rahp la'd zrieñ behch ni gynii la'd la,



lâ csa'nu hor-gac diaa junt xchieñ gyre meññ-guiedzy lehdy gac guîlguxtisy lguiau. <sup>40</sup> Porni ndzieeby-e csiahb meññ-Rom dol dchesh nó por gyre rid ni gayahc dzêrie', porni nehx nu bia nnii nó bâl leeyâme nshalca' yâme nó par gann yâme bia nacu ni gabiiñ meññ ne'.

<sup>41</sup> No bylux gûnii me mod-rie', ra me meññ-guiedzy gybi' yâme.

## 20

### *Güya Pabl region-Macedony no Grecia*

<sup>1</sup> Bylux biandzie meññ de ni gûbiiñ yâme, pshalca' Pabl gyre xmeññ Crist lehdy gülu' me xguîlríehñ yâme no güdiehdzy me leeyâme porni ba gyruu me uga. Byluxu, byruu me za me Macedony. <sup>2</sup> Gyre guiedzy ni nu gydo-bynac ñazwé güya me bieno me diidz meññ, no rxilyno yâme ni runo me leeyâme. No luxu güya me sto ru le Grecia. <sup>3</sup> Tzonn mboo güyu' me uga. No ru ba nu me par tza me lo region-Siry leññ barcü, were bieññ me diidz ba nu meññ-Israel de ni gynahzy leeme. Ni ptzohdy me, beeydí günahzy me sto ñahz par güdedy me Macedony gyzac. <sup>4</sup> Zidno me to meññ-Berea ni le Sópater; no zegahc meññ-Tesalónyc yahc ni le Aristarcü no Segund; no Gay ni nac meññ-Derbe, no Timoteu; no Tíquico no Trófimo ni nac yahc meññ-Asia. <sup>5</sup> Rman-rie' yahc guznier yâme bigliahz yâme no' sto guiedzy ni le Troas. <sup>6</sup> No no', güdedyr lni ni rahgü meññ pañ ni nehx rahp levadur, were byruu no' Filipos. Gaay dzé güyu' no' leññ barcü,

were bydziehñ no' Troas, wé bydzial no' leeyâme. No uga bia'n no' zgahdzy dzé.

*Güya Pabl to guiedzy ni le Troas*

<sup>7</sup> Primer xdzé seman bydohp xmeññ Crist guiaal par güdiiz yâme pañ ni güdahgü yâme, no bluu Pabl leeyâme. No gumm ne me rahp me de ni tza me sto lad ni gyre guiaal la, xtze bie me diidz xtâ beei y gla'y guiaal. <sup>8</sup> To leññ quart guia diaa güyu' gyre no', no nał xtahl lampr leññ quart-wé ni nu gue lee. <sup>9</sup> Dlahd no' dxie to ñobyxtohy ru' ventan, le Euticü. Pabl na', xtze bluu me, leewe günahzy mpcaal Euticü, gutgahsy me, tohzydzy byza'n me lo yu, byruu me xtâ lo diaa ni bionn pis guia. No gülesy yâme leeme, ba guhty me. <sup>10</sup> Were biaht Pabl bisshiby coo me no güdiehdzy leeme, no ra me:

—Di gydzie la'd. ¡Leeme mbahñ!

<sup>11</sup> Luxu cue' Pabl guia sto, güdiiz me pañ ni güdahgü yâme. Byluxz güdahgü yâme, gyzac guzlo bluu me leeyâme sto xtâ glo ba zidztu byni'; were byruu me za me. <sup>12</sup> No Euticü, ni biahb ru' ventan, zigyno yâme leeme ru' yu', no rxihly yâme porni mbahñ me.

*Byruu Pabl Troas par za me Mileto*

<sup>13</sup> Pabl za me gaze' me, porni mod-wé biu'ladzy me. Per no' zo no' leññ barcü ma nier no' par bigliaaz no' leeme to guiedzy ni le Asón. <sup>14</sup> No uga bydzial me no'. De wé güyu' me leññ barcü no no' par güyo no' sto guiedzy ni le Mitilene. <sup>15</sup> Güyu' no' leññ barcü, no ni byre guiaal güdeedy no' xderech lyu ni le Quío ni nu nisdoo guingybi. No sto dzé mazy güyu'

no' leññ barcü, no bydzihñ no' sto lyu ni le Samos ni nu nisdoo guingybi no ru rbiahz barcü. Bisdadzy no' sto guiedzy ni le Trogilio, no ni byre guiaal bydzihñ no' sto guiedzy ni le Mileto. <sup>16</sup> No güdedyñahz gahc no', ba di ño no' Éfeso porni nehx gucladzy Pabl ña'n me Asia. Riob me gydziñ me Jerusalén, bâl beeyu, dze-sulor lni-Pentecostéz.

*Düdz ni bieno Pabl meññ-rman yahc Éfeso*

<sup>17</sup> Dze-nu no' Mileto, pshalca' Pabl rman yahc ni rsahc ni rnii ni nu Éfeso. <sup>18</sup> No hor-bydzihñ yâme, ra Pabl leeyâme:

—La'd nann la'd bia mód ptzon lahd la'd glohdy dze-bydzihña' de lo region-Asia. <sup>19</sup> Gyre leññ tiemp-güyun lahd la'd ptzon xtziñ Dioz dac par cuguia meññ naa, mazyg lehdy gyo yâme Dioz. No xtahl vuilt lé runa' hor-bwien mod-rtzoo meññ-rie' no güdeeya' xtahl ni nadz porni meññ-Israel gucladzy ntzoo nsahc yâme naa. <sup>20</sup> No di ncatzya' mbehty ni beey gacno la'd, mazyg bienon la'd xtiidz Dioz. Naa blun la'd ñaz-lo nyug no güyan xtâ xiryu' la'd par blun la'd leeu. <sup>21</sup> Naa gutzya' meññ-Israel, no zegahcu meññ-nehx meññ-Israel, csaan yâme ni nahcsy ni nac yâme lehdy csiaalladzy Dioz xguilque yâme, no gylíladzy yâme Jesucrist ni rtzoo mdad nó. <sup>22</sup> No na' rapa' de ni tzan Jerusalén mod-ne Spirt-Sant, nîcze nehx nanna' bia gyre gáca' uga. <sup>23</sup> Mazyg ni nanna' la, gyre guiedzy ru rian, gaya Spirt-Sant naa de ni tzun lidzyguiib no tedia' zrieñ ni nadz. <sup>24</sup> Per naa mbehty nehx rgu diqya' lee, per ni dguilmbahña' nehx rsahc par naa,

lehdy no guîlrxihly guistibylgaan ni gatzon no lehdy luxa' dziiñ ni ba ne Jesús ni rtzoo mdad, lee we gunon meññ xtiidz me de ni rgu' Dioz xla'y me meññ.

<sup>25</sup> 'No ngâstoo nanna' ndruchy de la'd, ni güyan lahd no bienon lee diidz de ni rtzoo Dioz mdad, ba nehx ziu' dzé güie' la'd naa sto. <sup>26</sup> No leewe, racdadzya' gapya' la'd, bâl dxuhch gaty no nehx rlîladzy xtiidz Dioz par ctzoo mod-neu la, ba dac-e naa rap dol. <sup>27</sup> Nehx nu mbehty ni dgueññ gapya' la'd de gyre ni ne Dioz. <sup>28</sup> Na' la, lâ güie' por la'd gahc, no por gyre meññ-idoo. Porni Spirt-Sant-e güle la'd par gac la'd meññ-tzu idoo xcargü lehdy gap la'd no güie' la'd xmeññ Crist, ni güxii me lee por xrieñ gahcme lo cruzy. <sup>29</sup> Porni nanna', dze-ba byruun ru nu la'd, siahd meññ-mbuxter lahd la'd ni zidguiahc beeiy mbeedzy, zisqueiee yâme la'd gyrehzy par gyra'dz la'd; no nehx zioob yâme la'd. <sup>30</sup> No lahd gahc la'd zruu meññ-gluu ni nehx uli no znii gyrehzy ni nahcsy par yquihly yâme xmeññ Crist yquee coo yâme. <sup>31</sup> ¡Gax lâ gann! Lâ guitsêlou la'd leññ tzonn ihz, dzé no guiaal nehx psandzien de ni gülon xguîlríehñ to to la'd lé bina'.

<sup>32</sup> 'Na' ngâstoo, rman, ba ladzyña Dioz-e csana' la'd, zegahcu lo xtiidz me ni ganii ndzi me meññ. Xtiidz me zacnou la'd ma gylîladzy la'd leeme. No Dioz zdee me la'd ni ba ne me yca' gyre meññ ni nac nunzy par leeme. <sup>33</sup> Nehx byzîbydadzya' xmedy meññ, ni shab ndruchy. <sup>34</sup> No nann la'd naa ptzon dziiñ lehdy güdapa' ni güdedydzé'n tohzy no meññ-güyunon lee. <sup>35</sup> Nann la'd mod-wé we blun la'd, ctzoo nó dziiñ

par gacno nó meññ-nehx rahp ni tedydzé. No guitsêlou nó ni günni Jesús ru ne me: “Mahbu we dxu ñahc beey meññ ni riscady que meññ ni rady.”

<sup>36</sup> Bylux günni Pabl mod-wé, bisshiby me no meññ-bieno me diidz lee, no gü nab me lo Dioz tohzy no leeyâme. <sup>37</sup> Byluxu, gyre yâme ruun, no gü diehdzy yâme Pabl no gudzy yâme coo ru' me. <sup>38</sup> No güyu' yâme trixd, porni ra Pabl leeyâme ba nehx ziu' dzé güie' yâme leeme sto. No bicsa'n yâme leeme ru cua' me barcü par za me.

## 21

### *Za Pabl Jerusalén*

<sup>1</sup> Ru ba psa'n no' leeyâme, güyu' no' leññ barcü no' güyo no' to lyu ni le Cos ni nu nisdoo guingybi. Ni byre guiaal, güyo no' sto lyu ni le Rodas ni nu nisdoo guingybi, no luxu byruu no' uga güyo no' sto ru le Pátara. <sup>2</sup> No uga bydzial no' to barcü ni tza to región ni le Fenicia. Güyu' no' leññu, no zo no'. <sup>3</sup> Hor-zo no' lo nisdoo, bwie' no' sto lyu ni le Chipre ni nu nisdoo guingybi; no güdedy no' ñaz-mbenihs de ru ria'nu. No güyo no' ñaz-lo región-Siry. Bydzihñ no' to ciuda ni le Tir ru rbiahz barcü, no wé byruu no' leññ barcü, porni lgar-wé psa'n barcü yuu ni zidnou. <sup>4</sup> Leññ guiedzy-rie' bydzial no' xmeññ Crist yahc. Bia'n no' ru nu yâme leññ gahdzy dzé. Meññ-rie' yahc bisnii xiSpirt Dioz leeyâme, ra yâme Pabl di tza me Jerusalén. <sup>5</sup> Per ru bydo no' gahdzy dzé, were byruu no'. Gyre meññ-wé yahc no tziahl yâme no ximbiux yâme, bicsuñahz yâme

no', byruu no' leññ guiedzy no bydzihñ no' coo nisdo, bisshiby no' lo yux par günino no' Dioz. <sup>6</sup> Bylux güdiehdzy dsa' no', güyu' no' leññ barcü. Leeyâme zia xiryu'.

<sup>7</sup> Byruu no' Tir, bydzihñ no' Tolemada ru bictixlo no' zrieñ meññ-rman, no bia'n no' ru nu yâme diby dzé. <sup>8</sup> Ni byre guiaal, byruu no'u güyo no' Cesarea. Uga bydzihñ no' to li meññ-rman ni le Felipy ni tirgahc rigyuno meññ xtiidz Crist, no leeme rahc cuent lee lahd gahdzy meññ-rman ni rahp cargü de ni racno apóstl yahc. <sup>9</sup> Felipy na', rahp tahp xiiñ me ngünaxtohy lee. No risnii Spirt-Sant gydap yâme, runo yâme meññ xtiidz Dioz. <sup>10</sup> Gudahpu doozy dzé de ni nu no' uga, bydzihñ to profet ni byruu lo region-Judea, le me Agabo. <sup>11</sup> Ru biahd me bidtixlo me no', cua' me xcinturón Pabl, no blihby meu ña me no nie' me, no ne me:

—Mod-rie' ne Spirt-Sant: “Glihby meññ-Israel xbixwaan cinturon-rie' ru tza me Jerusalén, no cteedy yâme leeme lo ña meññ-nehx meññ-Israel.”

<sup>12</sup> Hor-bieññ no' nirie' no zrieñ meññ-nu uga, ra no' Pabl di tza me Jerusalén. <sup>13</sup> Were ra me no':

—¿Bia nacu gayuun la'd no rgu' la'd naa trixd? Naa nun puexd dac nunzy par gylihbya', mazyg zegahc par gatya' Jerusalén porni naca' xmeññ Jesús ni rtzoo mdad.

<sup>14</sup> Bwie' no' di ne me ntzoo mod-ra no' leeme, were ne no':

—Gac ni racladzy Dioz.

<sup>15</sup> Luxu, güyu' no' puexd no zo no' Jerusalén.  
<sup>16</sup> No lahd xmeññ Crist ni byruu Cesarea, güya yahc Jerusalén no no'. Hor-bydzihñ no', güiyno yâme no' xiryu' to mpyquie ni le Mnasón, meññ-Chipre leeme, no ba xtze nac me xmeññ Crist. Bdee xiryu' me, güyu' no'.

*Bictixlo Pabl Jacob*

<sup>17</sup> Modni byxilyno meññ-rman yahc no' ru bydzihñ no' Jerusalén. <sup>18</sup> Ni byre guiaal güiyno Pabl no' bictixlo no' Jacob. Bydzihñ no', dxie gyre rman yahc ni rsahc ni rnii. <sup>19</sup> Bylux güni Pabl diux leeyâme, were bieno me leeyâme gyre mod-gucno Dioz leeme ru güya me ru nu meññ-nehx meññ-Israel. <sup>20</sup> Hor-bieññ yâme mod-ne Pabl, bdee yâme xquix Dioz, no luxu ra yâme leeme:

—Rman, lii nanni' mily yahc meññ-Israel ba bylâdzy xtiidz Dioz, per glo na' ne yâme racladzyu gac gyre ni ne xleiy Moiséz. <sup>21</sup> No ba bieññ yâme de ni gyre meññ-Israel ni nu yahc lahd meññ-nehx meññ-Israel, galuuy leeyâme di ctzoo yâme ni ne xleiy Moiséz, no rahbyi' leeyâme di cu yâme señ lady ximdoñooby yâme, no di ctzoo yâme mod-ne zrieñ costumbr ni zidno yâme glo ba xtze. <sup>22</sup> ¿Xnahc-e na' gacu? Hor-guieññ yâme diidz ba nuy ne', zдохp gahc gyre yâme. <sup>23</sup> Beeiydí ptzoo mod-ga no' lii: Ne' dxie tahp mpyquie dlahd nó ni ba pcahbyladzy lguia behch lo Dioz. <sup>24</sup> Güiyno leeyâme idoró, no gyre la'd la, lâ ctzoo ni ne leiy lehdy guieññ nehx nu guilquie chehsh la'd. No lii, güdix sahc ni iga ihqy yâme, no mod-wé gann yâme nehx uliu ni gani yâme contr lii. Ru ba ptzooy ze, were gann

meññ zegahc-e rtzoooy ni ne xleiy Moisés. <sup>25</sup> Per meññ-nehx meññ-Israël ni ba byliladzy yahc xtiidz Dioz, ba bzaa no' to guehtzy pshahl no' lo yâme, gaya no' leeyâme di ctzoo yâme gyre modwé. Mazyg di gahgü yâme ma' ni rga'dy meññ par to gun lo cuentz figur, ni di gahgü yâme rieñ, ni ma' ni retycawy, no di seno yâme ni nehx tziahl yâme lee.

### *Günahzy yâme Pabl ru' idoró*

<sup>26</sup> No ptzoo Pabl mod-ra yâme leeme, güiyno me gydap mpyquie-rie' yahc ni byre guiaal, par ptzoo yâme ni ne leiy ctzoo meññ lehdy guieññ ba nyar yâme. Luxu güyu' me leññ idoró, bigyne me bahl zibla dzé riaadz lehdy gyluhx ni gatzoo yâme lehdy gann yâme buc tziyno to to yâme xgun.

<sup>27</sup> Naabz ba dzigydo yâme gahdzy dzé, bwie' chohp tzonn meññ-Israël nu Pabl leññ idoró, meññ-rie' yahc byruu yâme lo region-Asia. Guzlo gahc pquihly yâme gyre meññ-nu uga lehdy gübiiñ yâme, no günahzy gahc yâme Pabl, <sup>28</sup> no guzlo gaquee yâme riedz, ne yâme:

—¡Meññ-Israël, lâ gacno no' gynahzy nó mpyquie-rie'! Leeme we ni ganze' byza'zy galuu me meññ, ne me nehx rtzoo meññ-Israël ni nac xñahzû, no ra me meññ di ctzoo yâme ni ne xleiy Moisés, no rruu me contr diydoró nó. No nehx nunzy niriehy, ba bidno me meññ-nehx meññ-Israël xtâ leññ diydoo nó ni nda, ba ptzoo me leeu beey cuentz lgar.



29 Günii yâme ze porni ba bwie' yâme gaze' Pabl leññ ciuda no to meññ-Éfeso, ni le Trófimo, no nlâdzy yâme ba bidno me lee leññ idoró.

30 No leewe, hor-bieññ meññ-guiedzy mod-günii yâme we na', bydohp gahc yâme. Bydzihñ yâme günahzy yâme Pabl, güzûbyñu yâme leeme güloo yâme leeme leññ idoró, no ptahgü gahc yâme gyre ru' xpuertu. 31 Ba nu yâme de ni iga'dy yâme leeme, tohzy gunn xcomandant batallón gabiññ gyre meññ ni nu Jerusalén.

32 Were ptohp gahc me soldad yahc no zrieñ capitán, no za yâme ru gayahc rid-rie'. Hor-bwie' yâme ziaad comandant no xsoldad, were psandzie yâme de ni gaguiññ yâme Pabl. 33 No güyu' gahc comandant günahzy me Pabl no ptzoo me mdad blihby yâme leeme chohp caden. Luxu, günabdiidz me dxu nac Pabl no bia ptzoo me. 34 Per guzlo yâme gaquee yâme riedz, lahd yâme ganii to cos no zrieñ yâme gydze ni ganii. Gatzunyetz yâme, ba ni di rieññ comandant bia ganii yâme, were ptzoo me mdad güiyno soldad Pabl cuartel. 35 Ru bydzihñ yâme ru' scaler xchieñ cuartel, soldad yahc güiyno yâme Pabl lo ña yâme par di nguiññ meññ-guiedzy leeme, porni ba ma gadzia'dzy yâme. 36 Gyre yâme nálgaukee riedz, ne:

—¡Gaty me!

*Günino Pabl meññ-guiedzy ru' cuartel*

37 Hor-ba dziglu yâme Pabl leññ cuartel, günino me xcomandant batallón, ra me lee:

—¿Beeiy ndeedyi' ñahz naa la, ñunon lii chohp tzonn diidz?

Were ra comandant leeme:

—¿Beeiyz rniyy didz-griegü la? <sup>38</sup> ¿Dâs-e lii to meññ-Egipt ni rahp doozy tiémp ptohp xtahl meññ par byruu yahc contr gobiern, no güiyno me tahp mily meññ-rga'dy lo yu-bihdzy la?

<sup>39</sup> Ra Pabl leeme:

—Meññ-Israel-e naa. To ciuda ni le Tars, wé we guhla', no lee we to ciuda ni rtzoo mdad xtahl guiedzy ni nu lo region-Cilicy. Per rnaba' ndeedyi' ñahz nninon meññ-guiedzy.

<sup>40</sup> “Yo” ne comandant, bdee ñahz leeme. Were guzli me lo scaler, no luxu ptzoo me señ meññ-guiedzy no ña me par tzudzie yâme. Ru ba güyudzie yâme, were guzlo günino me leeyâme no didz-hebreu, ra me leeyâme:

## 22

<sup>1</sup> —Betzy no mînguhl yahc, lâ yquee gydiag la'd, dzigyunon la'd ni uli de gyre ni ptzon.

<sup>2</sup> Hor-bieññ yâme günii me didz-hebreu za'gndzi, ma güyudzie gyre yâme, no ra Pabl leeyâme:

<sup>3</sup> —Meññ-Israel-e naa. No guhla' to ciuda ni le Tars ni nu lo region-Cilicy. Per ne' we byni'zya', Jerusalén. Muextr ni bluu naa le Gamaliel. Leeme bluu naa gyre ni ne xleiy difamily yahc nó ni güyu' ba xtze, no naa ryobya' mód ctzon ni ne Dioz, scâsy mod-rtzoo gahc la'd ni na'.

<sup>4</sup> Naa tzcał bgultipa' meññ ni ba nu yahc lo ni le Xñahz Crist, ren gaty yâme. Rian rigynaazyâ' leeyâme, rgun leeyâme lidzyguiib nyug mpyquie no ngünaa. <sup>5</sup> Xjefy gyre bahl no gyre mînguhl yahc ni nac guxtisy, beey gdee yâme diidz ni uli

we ganin, no leegahc yâme bdee guetzy-güinyon lo xjefy meññ-Israël ni nu ciuda-Damascü par bdee yâme ñahz gynaazya' xmeññ Crist ni güyu' uga no nidnon leeyâme ne' Jerusalén, lehdy nca' xguîlné yâme.

*Gayu Pabl diidz mod-güyu' me lo xtiidz Dioz  
(Hch. 9:1-19; 26:12-18)*

<sup>6</sup> 'Per naabz gadzihña' gahsh gá Damascü, beei y ribygue, tohzydzi bydahl to byni-ro dgu-ingybin ni byruu gybaa; <sup>7</sup> lé biahba' lo yu no bieñña' to riedz, ra naa: "Saul, Saul, ¿bia nacu gagultihpi' naa?" <sup>8</sup> Were günin: "¿Dxu lii, Señor?" No güni riedz-cal sto, ra naa: "Naa we Jesús ni nac meññ-Nasaret, ni gagultihpi' lee." <sup>9</sup> Gyre meññ ni zidnon lee, bwie' yâme byni-cal no modni bydzie yâme. Per riedz ni günino naa, neh x bieññ yâme. <sup>10</sup> Were ren leeme: "Señor, ¿biaz na' ne'y ctzon?" Were ra me naa: "Biahsi' no güya Damascü ru za'y. Uga ga yâme lii bia gyre nu par ctzooy." <sup>11</sup> Luxu zo no' Damascü. Per ba dmeññ yahca' nnaazy dñan, porni gucngal dlo'n hor-bwien byniro-cal.

<sup>12</sup> 'Uga nu to mpyquie le Ananías ni rza-cbeei y Dioz no rtzoo gyre ni ne xleiy Moisés. Gyre meññ-Israël ni nu yahc lgar-wé ne yâme mpyquie-tziaawy-e leeme. <sup>13</sup> No biahd me ru nun, ra me naa: "Rman-Saul, ba güie'y sto." No byxal gahc dlo'n no bwien leeme. <sup>14</sup> Luxu ra me naa: "XDioz difamily nó ni güyu' yahc ba xtze, leeme güle lii lehdy ganni' bia riu'ladzy me ctzooy, no lehdy güie'y Xiiñ me ni rtzoo ni nac xñahzû no lehdy guieññi' xriedz xiiñ me. <sup>15</sup> No

lii gdee diidz de xiiñ me lehdy gann gyre meññ ni bwie'y no ni bieññi'. <sup>16</sup> Per na', biahsi', di gyleeri'. Güya bigyrôbnihs, no günab lo Señor guiar xguilquiey."

*Gayu Pabl diidz bia mód güya me ru nu meññ-nehx meññ-Israel*

<sup>17</sup> 'Ru gubyguiata' Jerusalén sto, güyan idoró to dzé bignaba' lo Dioz. No hor-wé, tohzydzi guhca' beeiy ni ganii xcaal. <sup>18</sup> Bwien Señor gaya me naa: "Byruu laal de Jerusalén, ba di gyleeri'yu mazy. Meññ-rie' yahc nehx zlíladzy yâme dtiidza' ni gunoy leeyâme." <sup>19</sup> Were ren leeme: "Señor, leeyâme nann yâme rian byza'zy rigynaazya' xmeññi' xtâ leññ idoo. Riynon leeyâme lidzyguiib no rguihña' leeyâme. <sup>20</sup> No dzé ni bi'dy yâme to xmeññi' ni le Stebn ni runo meññ xtiidzi', noc naa bwien mos iga'dy yâme leeme, no xtâ güdapa' shab meññ ni pshadguie leeme." <sup>21</sup> Per ra Señor naa: "Güya, porni ziht diaa we cshaala' lii ru nu meññ-nehx meññ-Israel."

*Nu Pabl lo ña comandant*

<sup>22</sup> Xtâ wéhdy bieññ meññ-guiedzy ni güni Pabl. Luxu guzlo pquee yâme riedz, ne yâme:

—¡Gaty me! ¡Nehx nu par bia gylaa me!

<sup>23</sup> Gaquee yâme riedz lé rbihby shab yâme lo mbe' no rlee yâme yudé guia. <sup>24</sup> Niwé bwie' comandant, ptzoo me mdad güyu' Pabl leññ cuartel, no ptzoo me mdad iguihñ yâme leeme lehdy gdee me diidz bia nacu zehdy gaquee meññ riedz contr leeme. <sup>25</sup> Hor-ba nliiby me par iguihñ yâme leeme, were ra me capitán:

—¿Xñahzu la, iguihñ la'd to meññ-Rom sinn di ñahc nier guîlguxtisy?

<sup>26</sup> Nirie' bieññ capitán, bigyne me comandant, ra me lee:

—¿Nanni' bia we gatzooy la? Mpyquie-rie' ni ne'y gydihñ, meññ-Rom-e leeme.

<sup>27</sup> Were güya comandant ru nliiby Pabl, ra me lee:

—¿Ulizu meññ-Rom lii?

Ra Pabl leeme:

—¡Uliu!

<sup>28</sup> Were ra comandant leeme:

—Naa xro' medy güdixa' lo gobiern lehdy bdee yâme ñahz guhca' meññ-Rom.

Ra Pabl leeme:

—Per naa náca'nu xtâ dze-guhla'.

<sup>29</sup> Nirie' bieññ meññ-zu ba dzictihñ leeme, byrusytzu gahc yâme de leeme; xtâ no comandant, bydzie hor-gunn me meññ-Rom-e Pabl, porni ptzoo me mdad bylihby Pabl no caden.

### *Nu Pabl lo meññ-nac yahc guxtisy Jerusalén*

<sup>30</sup> Ni byre guiaal, were ptzoo comandant mdad pshadzy yâme Pabl no pshalca' me xjefy yahc bahl no gyre meññ-nac yahc guxtisy Jerusalén, porni riu'ladzy me gann me bia nacu garuu meññ-Israel contr Pabl. Hor-ba nu gyre yâme we na', bidno me Pabl no bzu me lee lo gyre meññ-wé yahc.

## 23

<sup>1</sup> Were bwiedzie Pabl lo meññ-nac yahc guxtisy, no ra me leeyâme:

—Betzy, xtâ ngâstoo rapa' to guîlrieñ-mos lo Dioz.

<sup>2</sup> Were gûnii Ananíaz ni nac xjefy gyre bahl, ra me meññ-zu yahc gahsh ru zu Pabl:

—Lâ cap guidru' me.

<sup>3</sup> Were ra Pabl leeme:

—¡Dioz iguquixu lii, ni ne meññ-tziaawy lee nîcze nehx uliu! ¿Dâs-e dxiey wé lehdy ctzooy guîlguxtisy dilguian mod-ne leiy la? Per na', rruuy chehsh leiy no mod-gatzooy mdad iguihñ xmeññi' naa.

<sup>4</sup> Meññ-zu yahc uga, ra yâme Pabl:

—¡Ganii dxi'y didz-nahcsy lo xjefy gyre xbahl Dioz!

<sup>5</sup> Ra Pabl leeyâme:

—Betzy, nehx nanna' bâl xjefy gyre bahl-e leeme. Naa nanna' lo guehtzy ni que' xtiidz Dioz neu: “Di gyniiy didz-nahcsy to lo meññ-guxtisy ni rtzoo mdad xguiedzyi.”<sup>W</sup>

<sup>6</sup> Pabl na', bwie' me nehx tohzy cuib meññ-nac yahc guxtisy: doozy yâme meññ-nac saduceu, no stoozy yâme meññ-nac yahc fariseu. Were gûnii me ndip, ra me leeyâme:

—Betzy, meññ-nac fariseu we naa no xiiñ meññ-nac fariseu zegahc. Naa gabiaaza' zdzihñ to dzé zbahñ gyre meññ ni ba guhty, no por lee we gayahc guîlguxtisy dilguian.

<sup>7</sup> Hor-bieññ yâme gûnii me ze, guzlo gadelydiidz meññ-nac yahc fariseu no meññ-nac yahc saduceu, no meññ-wé ni bydohp byruu yâme chohp cuib. <sup>8</sup> Porni meññ-nac saduceu nehx rlîladzy yâme bâl zbahñ meññ ni ba

guhty yahc, ni nehx rlíladzy yâme bâl nu ángel ni spirt. Per meññ-nac yahc fariseu rlíladzy gyre nirie' ni nehx rlíladzy meññ-nac saduceu. <sup>9</sup> No por leeu xro' rid ptzoo yâme. Were biahs lahd muextr ni ruul yahc xleiy Moiséz ni nac meññ-fariseu, ne yâme:

—Nehx rdzial no' mbehty ni nahcsy lguia mpyquie-rie'. Duhn dxuhch spirt gúnino leeme o, bâl yac, dxuhch ángel la, di gyruu nó contr Dioz.

<sup>10</sup> Bwie' comandant ba ma xro' rid gatzoo yâme, bydzie me ntzudé yâme Pabl. Were pshalca' me soldad biahd lehdy güloo yâme Pabl, ziyno yâme lee leññ cuartel sto.

<sup>11</sup> Ni güyu' sto guiaal, biahd Jesús bidnino me Pabl no ra me lee:

—Di gydziehbyi'. Mod-güniyy de naa ne' Jerusalén, mod-wé gahc-e gyniyy ru gydziñi' Rom.

*Ptzoo meññ-Israel diidz nga'dy yâme Pabl*

<sup>12</sup> Ni byre guiaal, ptohp sa' doozy meññ-Israel no ptzoo yâme diidz nga'dy yâme Pabl, no bdee xtiidz yâme de ni tzu-dia yâme, bâl goo yâme o gahgü yâme no dgueññ iga'dy yâme leeme. <sup>13</sup> No mazy de cuarent yâme ptzoo yahc diidz ntzoo mod-wé. <sup>14</sup> No güya yâme lo xjefy yahc bahl no lo mînguhl yahc ni nac guxtisy lahd meññ-Israel, ra yâme lee:

—No' ba bdee dtiidz no' de ni tzu-dia no' bâl gahgü no' o goo no' no dgueññ iga'dy no' Pabl.

<sup>15</sup> Na' racdadzy no' ctzohd diidz no meññ-nac yahc guxtisy par ga la'd comandant gboo me Pabl, guidno me lee lo la'd cshe. Lâ guisquiee

leeme, lâ ga leeme nur zrieñ ni gnabdiidz la'd leeme lehdy gann la'd ma za'gndzi lguia gyre ni ptzoo me; eguiid no' tzu no' puexd par iga'dy no' leeme lóni ziaad zia'r me lo la'd.

<sup>16</sup> Per to xñobywiñ ndzab-byzan Pabl bieññ me ni gatzoo yâme diidz, güya gahc me ru' cuartel ru nu Pabl, bigyne meu lee. <sup>17</sup> No pshalca' gahc Pabl to de lahd capitán, ra me lee:

—Tziynoy ñobywiñ-rie' lo comandant. Rahp me diidz ni guno me lee.

<sup>18</sup> Were ziyno me ñobywiñ. Bydzihñ me, ra me comandant:

—Pabl ni nyagü lidzyguiib pquee me riedz naa güyan ru nu me, no ra me naa guidnon ñobywiñ-rie' ne', guno me diidz lii.

<sup>19</sup> Were gūnahzy comandant ña ñobywiñ, güiyno me lee diby lad, no ra me lee:

—¿Bia diidz gunoy naa?

<sup>20</sup> Were ra ñobywiñ leeme:

—Zidnen lii xtahl meññ-Israel ba ptzoo yâme diidz guisqueee yâme, ga yâme lii: “Ctzooy mdad tza Pabl cshe lo meññ-nac yahc guxtisy, lehdy gann yâme ma za'gndzi lguia ni ptzoo me.” <sup>21</sup> Per di gylíladzyi' leeyâme; porni ma de cuarent meññ-Israel nga'dzy gabiahz leeme. Gyre meññ-rie' yahc ba bdee xtiidz yâme de ni tzu-dia yâme bâl gahgü yâme o goo yâme no dgueññ iga'dy yâme Pabl. No ba nu yâme puexd, ba nunzy xtiidzi' we gabiahz yâme.

<sup>22</sup> Luxu, ra comandant ñobywiñ:

—Ba beeiy tza'y no di guy lo ndruchy ni guhdzyi' naa.



*Pshahl yâme Pabl lo gobernador ni le Felsy*

<sup>23</sup> Were pshalca' comandant chohp xcapitán me par ptzoo me mdad lee cu yâme puexd chohp gayuu soldad ni se', no setent yâme ni cuib guay, no schohp gayuu yâme ni tziyno lanz, lehdy gyruu yâme las-nuevy guiaal, tza yâme Cesarea.

<sup>24</sup> No ptzoo me mdad tziyno yâme guay ni cuib Pabl lee, no ra me leeyâme za'gndzi tziyno yâme leeme lo gobernador ni le Felsy. <sup>25</sup> No bzaa me to guehtzy ni ganii ne:

<sup>26</sup> “Gashaala' guetzy-rie' lo'y gobernador-Felsy, lii ni modni rsahc ni rnii; naa we Claudy-Lisias. Ganin diux lii. <sup>27</sup> Mpyquie-rie' ni zidno dmeñña' lo'y, meññ-Israel-e gūnahzy leeme, gucladzy yâme nga'dy yâme leeme. Per naa di ndedyā' ñahz, gūyo no' no dsoldada' par byla no' leeme, porni gunna' meññ-Rom leeme. <sup>28</sup> No gūiynon leeme lo meññ-nac yahc xguxtisy meññ-Israel par ñanna' bia nacu ni garuu yâme contr leeme.

<sup>29</sup> No were gunna' garuu yâme contr leeme nunzy porni ne yâme nehx rtzoo me ni ne xleiy yâme. Per nehx nu mbehty chehsh me par ñehty me ni par ñu' me lidzyguiib. <sup>30</sup> Pshaala' leeme lo'y porni gunna' ba nu meññ-Israel puexd de ni iga'dy yâme leeme, no ba ptzon mdad guiaad meññ-garuu yahc contr leeme par ga yâme lii bia leeu ptzoo me. Za'gru tzuy.”

<sup>31</sup> Were ptzoo soldad mod-guhc mdad leeyâme. Gūloo yâme Pabl guiaal, ziyno yâme leeme xtā to ru le Antípatris. <sup>32</sup> Ni byrohþ dzé, soldad ni za yahc gaze' gubyguiat cuartel. Nunzy soldad yahc ni dziib guay za no Pabl. <sup>33</sup> Scâsy

bydzihñ yâme Cesarea, bdee gahc yâme guehtzy cua' gobernador no pteedy yâme Pabl lo ña me. <sup>34</sup> Bylux biily gobernador lo guehtzy ni bdee yâme leeme, gûnabdiidz me Pabl bia lo región byruu me. Hor-gunn me meññ-Cilicy Pabl, <sup>35</sup> were ra me lee:

—Hor-ba diaa bydzihñ meññ-garuu contr lii, were guieñña' ni gyniiy.

Luxu, ptzoo me mdad gyda'b Pabl leññ xpalacy Herody.

## 24

### *Günii Pabl lo Felsy*

<sup>1</sup> Gûdahpu gaay dzé, bydzihñ Ananías ni nac xjefy gyre bahl no zrieñ mînguhl ni rahc ni rnii, no zidno yâme to mpyquie ni gynii por leeyâme, le Tértulo. Bydzihñ yâme lo gobernador par ctzoo yâme contr Pabl. <sup>2</sup> Hor-ba pshalca' yâme Pabl, guzlo gahc Tértulo ganii gyrehzy contr leeme, ra me gobernador:

—De xquix lii, nu no' dzie tziaawy, no gyre ru nu dmeññ no' xtahl cos gayahc za'gndzi por xguîlnanni'. <sup>3</sup> Rguguia no' lii rutisy rahc guîlguxtisy ni rtzooy, gobernador-Felsy, lii ni modni rsahc ni rnii, no rdee no' xquix lii por gyreu. <sup>4</sup> Nur zrieñ ni ñunon lii, per nehx racdadzya' gboon xtiémpi', mazyg guieññi' ni guno no' lii ngeueÿy gá. <sup>5</sup> Ba gunn no' mpyquie-rie' zidguiahc me beeiy guîlzi, no xtol me rahc meññ-Israel chohp tzonn cuib byza'zy ru ganze' me. Leeme we ni nac to xjefy xmeññ Jesús ni nac meññ-Nasaret, <sup>6</sup> xtâ no gucladzy me ntzoo me

diydoró no' beeiy to cuentz lgar. Leewe gūnahzy no' leeme par nwie' no' xnahc ñahc me mod-ne dleiy no'. <sup>7</sup> Per biahd gahc comandant ni le Lisias, byruu me contr no' no gūloo me Pabl dña no', <sup>8</sup> no ra me gyre meññ-garuu yahc contr Pabl: “Lâ tza lo diaa gobernador.” No leewe zio'b no'. Lii beeiy gnabdiidzi' leeme par ganni' ni uli de ni ganii no' contr leeme.

<sup>9</sup> Gyre meññ-Israel ni dxie yahc ru dxie gobernador, ne yâme ni uli we gyre ni ganii Tértulo. <sup>10</sup> Were ptzoo gobernador señ Pabl par gynii me, no were gūnii Pabl, ne:

—Rxihlya' beeiy gapya' lii bia nacu rnin no rtzon ze, porni nanna' lii naqui' juez lo nacion-rie' ba xtze. <sup>11</sup> Leer rahp tzipychop dzé de ni bydzihña' Jerusalén no zan idoró lehdy gzacbeeiya' Dioz. Lii beeiy gnabdiidzi' meññ bâl nehx uliu. <sup>12</sup> Ndruhty de lahd meññ-garuu contr naa nehx bwie' gadelydiidza' no meññ leññ idoró, ni nehx bwie' yâme naa gayistelya' meññ zrieñ idoo, ni leññ ciuda. <sup>13</sup> Meññ-rie' yahc di zal gdee yâme diidz bâl uliu gyre ni ganii yâme contr naa. <sup>14</sup> Per nirie' ni uli we ren lii: Naa rzacbeeiya' Dioz ni bzacbeeiy gahc dmeññ no' ni güyu' yahc ba xtze, per rtzon leeu mod-ne ni le Xñahz Crist. Nirie' we ni ne meññ-rie' yahc to ñahz ni nehx uli. No naa rlídadzya' gyre ni ziaad lo leiy ni bzaa Moisés no ni bzaa profet yahc ni güyu' ba xtze. <sup>15</sup> No naa gabiaaza' ni gabiahz gahc yâme lguia ni rlídadzy no' ctzoo Dioz, de ni zdzihñ to dzé zbahñ gyre meññ ni ba guhty, guhc me meññ-tziaawy o meññ-dirquihñ, gyre yâme gybahñ.

16 No por lee we tirgahc ryobya' xnahc gapa' to guîlríeñ-mos lo Díoꝝ no lo meññ zegahc.

17 'Naa güyun xguiedzy meññ xtze, no gyzac gubyguiata' dguiedzya' par gucnon meññ-nehx rahp mbehty no par bdedya' gun par Díoꝝ.

18 Niwé gatzon leññ idoró hor-biahd lahd meññ-Israel ni byruu lo region-Asia, no naa ba ptzon gyre mod-ganii leiy ctzoo mu par guiar xguîlquie mu. Zidnon doozy meññ hor-wé no nehx gatzurid no'. 19 Meññ-wé yahc-e ñahd ne', nnii bia nacu garuu yâme contr naa no bâl nu bia ptzon. 20 Bâl yac la, gynii meññ-rie' yahc ni dxie ne' bia guîlquie bydzial yâme dchesha' dze-güiyno yâme naa lo guxtisy Jerusalén. 21 Mazyg, dzé nun lahd yâme günin ndip: "Naa nun lo ña la'd porni rlídadzya' zdzihñ to dzé zbahñ gyre meññ ni ba guhty."

22 Felsy na', gumm ba nann me lguia ni le Xñahz Crist ni bza'd Pabl la, leewe scâsy bieññ me mod-günii Pabl, ra gahc me leeyâme:

—Gac guîlguxtisy lguia nirie' xtâ guiaadr Lisias ni nac comandant, no modé ganna' za'gndzi xnahc ziaadu.

23 No luxu, ptzoo me mdad to capitán gyda'b Pabl, per beei gyruze' me doozy no di yca yâme xmígü me ni dzictixlo leeme no guidno ni tedydzé me.

24 Gúdahpu stoozy dzé, biahd Felsy no tziahl me ni le Drusila, to meññ-Israel. Gyzac pshalca' me Pabl sto par bieno diidz leeme de ni gylíladzy mu Jesucrist. 25 Per hor-gaza'd Pabl racladzyu ctzoo meññ ni nac xñahzû, no gann yâme bia

rtzoo yâme, no zegahc bia leeu ctzoo Dioz meññ dzé ni ziaad, modni bydzie gobernador, no ra me Pabl:

—Beeiydí gübi'. Ru ba rapa' tiémp, cshalcan lii lehdy gu nó diidz sto.

<sup>26</sup> Xtahl vuilt pshalca' gobernador Pabl, ru me diidz no lee, porni riu'ladzy me ña Pabl leeme nguix lo me lehdy nisláa me lee. <sup>27</sup> Leññ chohp ihz güyu' yâme ze no bidruu Felsy de ni nac me gobernador. No güyu' sto mpyquie xilgar me, le Porcio Festo. No Felsy, lehdy guia'n me mos no meññ-Israel, nehx güloo me Pabl lidzyguiib.

## 25

### *Nu Pabl lo gobernador ni le Fest*

<sup>1</sup> Fest na' bydzihñ me Cesarea par guhc me gobernador, no tzonn dzé güdahpu byruu meu, güya me Jerusalén. <sup>2</sup> Uga nu me, biahd xjefy yahc bahl no zrieñ meññ ni ma rahc ni rnii yahc lahd meññ-Israel bidtzoo yâme contr Pabl lo me. Günab yâme <sup>3</sup> ñacno me leeyâme cshalca' me Pabl Jerusalén. Günii yâme ze lehdy nga'dy yâme Pabl lo ñahz hor-ñahd me. <sup>4</sup> Per Fest ra leeyâme:

—Pabl nu me lidzyguiib Cesarea, no leññ gahc dze-rie' yahc naa guibyguiata' Cesarea sto. <sup>5</sup> No leewe, naa tziynon lahd xmeññ la'd ni rtzoo mdad la'd, lehdy were bâl ptzoo mpyquie-rie' behch ni dirquihñ la, uga gynii yâme bia ptzoo me.

<sup>6</sup> Beeiy shun o tzii dzé bylee gobernador Jerusalén, no gubyguiat me Cesarea. Ni byre guiaal bicchie me ru rbia gobernador, no ptzoo

me mdad biahd Pabl. <sup>7</sup> Scâsy bydzihñ me, gübigy gahc gyre meññ-Israël gybi me ni bidno gobernador lee de Jerusalén. No günii yâme contr leeme gyrehzy ni dirquihñ, per di ñal ndee yâme diidz bâl uliu gyre ni ne yâme ptzoo me. <sup>8</sup> Per Pabl günii me nehx uliu ni ganii yâme contr leeme, ne me:

—Naa mbehty ni dirquihñ dgueññ ctzon chehsh xleiy meññ-Israël, ni chehsh idoró, ni contr emperador xchieñ meññ-Rom.

<sup>9</sup> Fest na', riu'ladzy me gyxilyno meññ-Israël leeme, no leewe ra me Pabl:

—¿Racladzyi' tza'y Jerusalén la? Uga diaa guieñña' gyre nirie' ni ganii yâme contr lii.

<sup>10</sup> Ra Pabl leeme:

—¡Ne' nun ru rtzoo emperador xchieñ meññ-Rom mdad; ne' gyduhn bia mód ziaad ni ganii yâme contr naa! Lii nanni' mbehty ni dirquihñ dgueññ ctzon contr meññ-Israël. <sup>11</sup> Bâl ptzon behch ni dirquihñ ni xro' par gatyá' la, beeiý gatyá'. Per bâl nehx uliu gyre ni ganii yâme contr naa la, ndruhty nehx beeiý gdee naa lo ña yâme. Lo ña emperador-Cézr, wé we rnaba' tedyu.

<sup>12</sup> Were bieno gobernador diidz meññ-rdee guílriehñ leeme lguia ni ctzoo me, no luxu ra me Pabl:

—Bâl ne'y lo emperador-Cézr tza'y la, na' tza'yu.

### *Nu Pabl lo xreiy meññ-Israël ni le Agripa*

<sup>13</sup> Gudahpu stoozy dzé de nirie', güya reiy-Agripa Cesarea no Berenice, bictixlo yâme gobernador-Fest. <sup>14</sup> Gumm bylee yâme Cesarea

la, bieno gobernador diidz reiy-rie' lguia ni nu contr Pabl, ra me lee:

—Nu to mpyquie lidzyguiib ne' lo diaa x-ihz gobernador-Felsy, ni ba byruu. <sup>15</sup> Dze-güyan Jerusalén, biahd xjefy yahc bahl no zrieñ mînguhl ni rsahc ni rnii lahd meññ-Israel, bidtzooyâme contr leeme dlo'n. No gûnab yâme ntzon mdad ñehty me. <sup>16</sup> Per naa gutzya' leeyâme, no' meññ-Rom, nehx rtzoo no' ze de ni nteedy no' to meññ lo ña zrieñ meññ lehdy gaty, bâl dgueññ guieññ me ni ganii meññ-garuu contr leeme lo guxtisy, lehdy gynii me bâl uliu ni ganii yâme contr leeme. <sup>17</sup> No leewe, scâsy biahd yâme ne', nehx byleera'. Ni byre gahc guiaal gûrien dilgara' no pshalcan mpyquie-rie' ni nu yâme contr lee. <sup>18</sup> Per hor-günii meññ-garuu contr leeme no bieñña' leeu, nehx günii yâme contr leeme ni rza' leññ diqya' ren ptzoo me. <sup>19</sup> Mazyg günii yâme contr leeme lguia xreligiön yâme no de ni rluu me meññ lguia to mpyquie ni guhty, ni le Jesús, per ne Pabl mbahñ me. <sup>20</sup> No ba di rdziala' bia mód ntzon no ni günii gyre yâme. Were gûnabdiidza' leeme, lee we Pabl, bâl riu'ladzy me tza me Jerusalén lehdy uga gyduhn bia mód ziaadu. <sup>21</sup> Per leeme gûnab me tza me lo emperador-Augusto lehdy leeme güie' xnahc gacu. Leewe ptzon mdad gyda'b me ne' lidzyguiib xtâ ru ba beeyu, were cshaala' leeme lo emperador.

<sup>22</sup> Were ne Agripa:

—Zegahc riu'dadzya' guieñña' ni rnii me.

Ra Fest leeme:

—Cshe gahc guieññi' ni gynii me.

<sup>23</sup> Ni byre guiaal, biahd reiy no gahc Berenice. Nutz yâme lar-modni mos, no bydzihñ yâme tohzy no xjefy yahc soldad no mpyquie-ma rsahc yahc ni rnii lahd meññ-guiedzy, no güyu' yâme leññ yu' ru rbia meññ-guxtisy. Scâsy bydzihñ yâme, pshalca' gahc gobernador Pabl, <sup>24</sup> no günii me, ne me:

—Reiy-Agripa, no gyre la'd ni dxie ne': Mpyquie-rie' ni gawie' la'd lee, meññ-Israēl-e biahd yahc bidtzoo contr leeme dlo'n ne' Cēsarea no zegahcu Jerusalén. Nehx riandzie yâme de ni ganab yâme gaty me. <sup>25</sup> Per naa gunna' nehx ptzoo me mbehty par ñehty me. No leegahcme günab me, ne me: “Emperador xchieñ meññ-Rom güie' xnahc gacu.” Ngâstoo la, nun par cshaala' leeme lo emperador-Augusto ru racladzy me tza me. <sup>26</sup> No gumm nehx rdziala' bia gzan lo guehtzy ni cshaala' lo emperador, leewe zidnon leeme lo gyre la'd, no mahbu lii zidnon leeme lo'y, reiy-Agripa, lehdy gnabdiidz la'd leeme de ni rtzoo me, no mod-wé were tzu ni gzan lo guehtzy ni cshaala'. <sup>27</sup> Porni naa rwien nehx xñahzu cshaala' to meññ-nyagü lidzyguiib lo emperador sinn di gzan lo guehtzy bia ptzoo me.

## 26

### *Ni günii Pabl lo reiy-Agripa*

<sup>1</sup> Were ra reiy-Agripa Pabl:

—Beeiy gyniiy bia nacu garuu meññ contr lii.

Were gülesy ña Pabl no guzlo ganii me nehx nu bia nacu gaty me, ne me:



<sup>2</sup> —Rxihlya', reiy-Agripa, porni dzêrie' guieññi' ni gynin de ni garuu meññ-Israël contr naa. <sup>3</sup> No rxihlya' porni nanna' mahbu lii nanndooy gyre xleiy meññ-Israël no gyre xcostumbr yâme, no leewe rnaba' guieññi' ni dziguiapya' lii no di cshacladzyi'.

*Mod-guhc Pabl antzy ni tzu me lo xtiidz Dioz*

<sup>4</sup> 'Gyre meññ-Israël nann yâme xnahc güyun lahd yâme ru nac dguiedzya' no zegahcu Jerusalén glo nyaaña'. <sup>5</sup> Leeyâme nann gyreu. Bâl racladzy yâme la, beey gdee yâme diidz, glo ba xtze meññ-nac fariseu we naa. No meññ-nac yahc fariseu la, leeyâme we ni ma rtzoo gyre ni ne xleiy dreligiön nó. <sup>6</sup> No hôrrie' nun ne' porni rlídadzya' stzoo Dioz mod-bdee me xtiidz me dmeññ no' ni güyu' yahc ba xtze. <sup>7</sup> Dmeññ nó ni ziaad de lo gydiby tzipychop xiiñ Israël zegahc gabiahz yâme gac mod-bdee Dioz xtiidz me leeyâme, no por lee we dzé no guiaal rzacbeey yâme Dioz ni nu gybaa. No porni rtzon mod-wé gahc-e, reiy-Agripa, lee we ni garuu meññ-Israël contr naa. <sup>8</sup> Na'z la'd, ¿nehx rlíladzy la'd bâl beey zispahñ Dioz mînguty la?

*Gayu Pabl diidz mod-bgultihp me xmeññ Crist tzcal*

<sup>9</sup> 'Naa tzcal, dguílriehña' we ctzon gyrehzy contr le Jesús ni nac meññ-Nasaret, no leññ diqya' ren, mos-e gatzon. <sup>10</sup> No mod-wé ptzon Jerusalén. No xjefy yahc bahl, leeyâme bdee guehtzy naa par günaazya' xtahl xmeññ Dioz par gülun leeyâme lidzyguiib, no ru bga'dy meññ leeyâme, naa zegahc byxilynon leeu. <sup>11</sup> Xtahl

vuel't güyan leññ gyre idoo, ptzo psaca' leeyâme lehdy gynii yâme didz-nahcsy contr Crist. Ulihbu bydziadzynon leeyâme, xtâ xguedzy zrieñ meññ güyan bigynaazya' leeyâme.

*Gayu Pabl diidz mod-güyu' me lo xtiidz Dioz  
(Hch. 9:1-19; 22:6-16)*

<sup>12</sup> 'No niwé gahc-e zictzon ru zan Damascü, ru pshahl xjefy yahc bahl naa, no leegahc yâme bdee guehtzy ziyonon. <sup>13</sup> Per lóni zan lo ñahz, reiy-Agripa, beei'y ribygue, tohzydzi bwien by-dahl to byni' ni byruu gybaa no ma rzaagyü que xgue ncübidz, no bydahlu dguingybin no gu-ingybi dmeñña' ni ziyonon lee. <sup>14</sup> Gyre no' biahb lo yu hor-wé, no bieñña' to riedz ra naa lo didz-hebreu, ne: "Saul, Saul, ¿bia nacu gagultihpi' naa? Lii gatzunéy lii gahc beei'y racné yuhz ru rlo' ma' lo behch ni ndushgue." <sup>15</sup> Were günin, ren: "¿Dxu lii, Señor?" Were güinii Señor, ra me naa: "Naa we Jesús ni gagultihpi' lee. <sup>16</sup> Biahsi' de ru nashi', guzli. Naa ganinon lii lehdy ctzooy dixtziña' no lehdy gunoy diidz meññ lguia ni bwie'y ngâstoo no zrieñ ni glura' lii. <sup>17</sup> No naa zislaan lii de lo ña meññ-Israel no de lo ña meññ-nehx meññ-Israel. No ba dzicshaala' lii ru nu yâme, <sup>18</sup> par gluu'y leeyâme ni uli de naa, lehdy gyruu yâme de lo guibcawy, guiaad yâme lo byni', no lehdy di ctzoor bêndzab mdad leeyâme, no ctzoo yâme ni ne Dioz; no gylíladzy yâme naa lehdy csiaaldadzya' xguílque yâme, no mod-wé zdee Dioz leeyâme ni yca' meññ ni ba nac nunzy par leeme."

*Bzobdiidz Pabl*

19 'No leewe, reiy-Agripa, nehx ptzunahdya' de ni gūnino Señor naa xtâ gybaa, 20 mazyg guzlo'n bienon xtiidz Dioz nier gahc meññ-nu Damascū, no meññ-Jerusalén, no meññ-nu yahc lo region-Judea. No zegahc bienonu meññ-nehx meññ-Israel. Ren leeyâme csaan yâme ni nahcsy ni nac yâme no gyo yâme Dioz, no ctzoo yâme mod-racladzy me lehdy guieññ ulihbu rahc cuent leeyâme no Dioz. 21 No por leeu gūnahzy meññ-Israel naa ru' idoró, no gucladzy yâme nga'dy yâme naa. 22 Per Dioz gayacno me naa xtâ ngâstoo gayunon meññ xtiidz me, guhcu meññ-ndruhty nehx nac o meññ-rahc ni rnii. Gyre ni ganin ziaadu lo libr ni bzaa profet yahc no ni bzaa Moisés, ru bzaa yâme gyre ni rahp yahc de ni gac. 23 No nirie' we ni bzaa yâme, neu: Crist rahp me de ni tedy me gyrehzy ni nadz, no ru ba guhty me, nier gahc leeme gybahñ de lahd mīnguty; no guno me diidz meññ bia mód tzu yâme lo byni' par gylaa yâme de lo guīlnadz ni ziaad, nyug meññ-Israel, nyug meññ-nehx meññ-Israel.

*Gayo Pabl mód gyliladzy reiy xtiidz Dioz*

24 Lóni ganii Pabl gyre niwé yahc lehdy gann yâme mbehty ni nahcsy nehx nu contr leeme, pquee Fest riedz, ne me:

—¡Nguidz ihqyi' we, Pabl! Tant byzeedyi', leewe ba lé nguidz ihqyi'.

25 Were ne Pabl:

—Nehx nguidz diqya', Fest, lii ni modni rsahc ni rnii. Xñahzu we mod-ganin no ni uli we gyre ni ren. 26 Wé dxie reiy-Agripa, nanndoo me

xnahc ziaad gyre mod-günin, no leewe günin ñaz-lo me no di ndziehbya'. Naa nanna' nann me ulihbu guhc gyre nirie', porni dacu ni guhc ru nga'dzy. <sup>27</sup> ¿Rlíladzyi' mod-ganii lo libr yahc ni bzaa profet la, reiy-Agripa? Naa nanna' rlíladzyi' mod-ganiiu.

<sup>28</sup> Were güniü reiy-Agripa, ra me Pabl:

—¡Por chohp tzonn diidz ni ne'y riñlo'y ctzoooy gan gáca' xmeññ Crist!

<sup>29</sup> Were ra Pabl leeme:

—Por chohp tzonnu o xtahlu, nehx nunzy par lii. Naa rnaba' lo Dioz par gyre meññ-bieññ yahc ni günin dzêrie', lehdy gylíladzy yâme beeiyy gahc naa, ¡per dac nlihby yâme mod-nliibya' no caden hôrrie'!

<sup>30</sup> Byluxu biahs reiy no gobernador no Berenice, no gahc gyre meññ-dxieno yâme.

<sup>31</sup> Byruu yâme diby lad, gaya sa' yâme:

—Nehx nu mbehty dol chehsh mpyquie-rie' par gaty me, ni nehx nu bia nacu guia'n me lidzyguiib.

<sup>32</sup> Were ra reiy-Agripa gobernador-Fest:

—Beeiy nisláa nó leeme we, bâl di nnab me tza me lo emperador-CéZR.

## 27

### *Pshahl yâme Pabl Róm*

<sup>1</sup> Hor-ba nac diidz tzo no' nacion-Italia, pteedy yâme Pabl no zrieñ meññ-nu yahc lidzyguiib lo ña to mpyquie ni le July ni nac xcapitán to cuib soldad ni rahc cuent lee lahd batallón ni le Augusto. <sup>2</sup> Güyu' no' leññ to barcú-ro ni ria to ciuda ni le Adramitio ru rbiahz barcú, no

hor-güyu' no' leññu, ba nuw de ni gyruuw par tzau xtâ ru rbiahz yahc barcü coo region-Asia. No zegahc ziyno no' Aristarcü, meññ-Tesalónyc ni nu lo region-Macedony. <sup>3</sup> Ni byre guiaal bydzihñ no' Sidón ru rbiahz barcü. No July na', bioob me Pabl hor-bydzihñ no' uga. Bdee me ñahz güya Pabl bictixlo xmígü par gucno yâme leeme no ni tedydzé me. <sup>4</sup> Hor-byruu no' Sidón, gaguihñ mbedun-ro barcü ni nu no' leññ. Leewe güdedy no' gahsh gá to lyu ni le Chipre ni nu nisdoo guingybi; wé nehx ma rxuu mbe'. <sup>5</sup> Were güdeedy no' to lo nisdoo ru rtzoo Cilicy mdad no Panfilia. Biaht no' xtâ to guiedzy ni le Mira, ni nu lo region-Licia.

<sup>6</sup> Uga bydzial capitán to barcü ni rruu guiedzy-Alejandría, ria Italia. Güyu' no' leññu par zo no'. <sup>7</sup> Modni tziaawy gá za barcü lo nisdoo leññ xtahl dzé, no modni gucngannu par bydzihñ no' gahsh gá guiedzy-Gnido porni gydze lad gaguihñ mbe' de ru nac diidz zo no'. Were güdahp no' de ni güdeedy no' xderech sto lyu ni le Cret ni nu nisdoo guingybi. Ñaz-wé ria'n guiedzy-Salmón. <sup>8</sup> Zo no' leññ barcü gahsh gá coou, nícze ngannu, xtâ glo bydzihñ no' to ru le Buenos Puertos, ni ria'n gahsh to guiedzy ni le Lasea.

<sup>9</sup> Ba xro' tiémp gani'dy no', no ba ndzieeby par gxuunn barcü lo nisdoo, porni ba gadzihñ tiemp-nał. Leewe, ra Pabl meññ-ziyno leeme:

<sup>10</sup> —Naa rwien ndzieeby mod-zo nó. Duhn znihty barcü gydibyno gyre yuu ni zidnou. No dxgann bâl dac gydibyno nó znihty.

<sup>11</sup> Per capitán nehx pquee ihqy me ni ra Pabl leeyâme, ma pquee ihqy me ni ne mpyquie ni risshuunn barcû no ni ne xbixwaanu. <sup>12</sup> Lgarrie' na' ru rbiahz barcû, nehx mosu ñu' meññu tiemp-nał; no leewe casy gyre yâme ne ma mos-e gyruu no'u, lehdy güie' no' bâł beei gydzihñ no' xtâ to guiedzy ni le Fenice, ni nac sto ru rbiahz barcû ru rtzoo Cret mdad, no lehdy guia'n no'u tiemp-nał. Lgar-wé nehx ma rxuu mbedunu, no rwie'u gyrop coo ru ria'b ncübidz.

### *Byxuu mbedun-ro lo nisdoo*

<sup>13</sup> Guzlo byxuu to mbenihs ndoo gá, nlâdzy yâme beei ndzihñ no' uga mod-wé. Were byruu no', zo no' diby coo gá nisdoo ru rtzoo Cret mdad. <sup>14</sup> Per leer gá zo no', byruu to mbedun-ro ni ra yâme lee Euroclidón, guzlo gaguihñu barcû, <sup>15</sup> no modé ziyno mbe' leeu. Di ñal niyno no' leeu ru racdadzy no'. Ba ru ne mbe', bdee no' ñahz tziynou no'. <sup>16</sup> Gûdedy no' sto lyu-yaañ ni le Clauda ni nu nisdoo guingybi, bia'n no' lad-ru ma uxiee rxuu mbe'. Uga gûdahp no' de ni gülu' no' barcû-yaañ ni ziyno no' leññ barcû-ro, per modni gucngannu. <sup>17</sup> Ru ba gülesy no'u, no gülu' no'u leññ barcû-ro, were cua' yâme duu, blihby yâme barcû-ro par di gybihshu. Gumm gadzie yâme tzaaz barcû lo yux gahsh gá ru le Sirte la, gülety yâme lahr ihqy barcû ni rque' mbe' lo par tza barcû lo nisdoo, no luxu bdee yâme ñahz za barcû mod-ne mbe'. <sup>18</sup> Ni byre guiaal tohzy mdid gaguihñ mbe' barcû, were cua' yâme gyre yuu ni zidnou, psaaby yâme lee lo nze'. <sup>19</sup> No ni bionn dzé gyre ni rquihñ leññ barcû, psaaby no' lee

lo nze'. <sup>20</sup> No modni xtze nehx bwie' no' xibyni' ncübidz ni mbial. Ba ne no' nehx zlaa no', porni gatzoo gasahc mbedun barcü.

<sup>21</sup> Ba modni xtze dgueññ gahgü meññ-ziaad leññ barcü, were biahs Pabl, ra me meññ-wé yahc:

—Bâl la'd nzoob la'd dtiidza' ña'n nó Cret la, dac-e mod-rie' ndedy nó gyrehzy. No nehx nnihty gyre ni ba bni'dy la'd ne'. <sup>22</sup> Per di gydzie la'd. Ni to nó nehx zehty. Nunzy barcü, wé we znihty. <sup>23</sup> Ntzie biahd to ángel ni pshahl Dioz ni naca' xmeññ no ni rtzon xtziññ, <sup>24</sup> no ángel wé ra naa: “Di gydziehbyi', Pabl. Lii nehx zdedy de ni gydziññi' lo emperador-Céizr. Por lii we zioob Dioz gyre meññ-zidnoy.” <sup>25</sup> No leewe, di gydzie la'd. Naa nanna' Dioz stzoo me ni bidne x-ángel me naa. <sup>26</sup> Per barcü rahpu de ni gydziññu lo yudahñ bahch lyu ru nu nisdoo guingybi.

<sup>27</sup> To guiaal-e na', ni ba byza' no' beei chohp seman de ni ziyno mbedun no' lo nisdoo ni le Adria, beei gla'y guiaal meññ-ziyno barcü gunn yâme ba gadziññ no' gahsh gá lo yudahñ. <sup>28</sup> Were güloo yâme mdid beei blaty guial nze'. Rahpu treintaysez metr. Ma stoozy delanty gyzac güloo yâme mdid nze' sto, ba rahpu veintisiet metr. <sup>29</sup> Ba rdzie yâme dzicchile' barcü guiela' leññ nze', were cua' yâme tahp guib-roob ni nliiby, gülety yâmeu leññ nze' traz de barcü no blibyno yâmeu barcü, no riob yâme tzu laal byni'. <sup>30</sup> No hor-wé meññ-ziyno barcü riñlo nxuunn leññ barcü-yaañ ni nu leññ barcü-ro. Ptzoo yâme beei ni galety zrieñ guib-roob delanty. Per nehx uliu, lidxi barcü-yaañ galety

yâme. <sup>31</sup> Niwé bwie' Pabl, were ra me capitán no zrieñ soldad:

—Bâl meññ-wé yahc di guia'n yâme leññ barcū la, zehty gyre la'd-e.

<sup>32</sup> Were pchug soldad duu ni nliiby barcū-yaañ par biahbu lo nze'.

<sup>33</sup> Ba zidtzu byni' we na', ra Pabl gyre meññ-nu leññ barcū gahgü yâme, no ra me leeyâme:

—Ba rahp chohp seman dgueññ gahgü la'd mbehty, nunzy nu ihqy la'd xnahc gac nó.

<sup>34</sup> Rnaba' la'd, lâ gahgü lehdy tzu gan la'd. Ndruhty de dlahd nó nehx znihty, ñni to guitz-ihqy!

<sup>35</sup> Bylux güni Pabl mod-rie', cua' gahc me pañ lo ña me, no bdee me xquix Dioz ñaz-lo yâme. No luxu güdiiz meu, no guzlo gayahgü me. <sup>36</sup> Were gyre yâme byxihly no güdahgü yâme zegahc. <sup>37</sup> Chohp gayuu setentayseiz no' ni ziaad leññ barcū por gyre no'. <sup>38</sup> Bylux güdahgü yâme ni biu'ladzy yâme, cua' yâme trigü ni bia'n, blee yâme lee lo nisdoo lehdy gucnsehzy barcū.

### *Bia'b barcū lo nisdoo*

<sup>39</sup> Ru ba güyu' byni' we na', bwie' yâme lyu, per nehx nann yâme bá glo leeu. Per ba gawie' yâme coo ru bydo nisdoo, no ba neññ yudahñ. No were ra sa' yâme güie' yâme bâl beei y guistzihñ yâme barcū lgar-wé. <sup>40</sup> No pchug yâme xduu guib-cañ ni nliiby barcū, biahbu leññ nze', no luxu ptza'dz yâme duu ni nliiby yahc timón ni rtzoo mdad ba lad tza barcū. Luxu pquee yâme lahr ihqy barcū no biscaa yâmeu delanty



par tziyno mbe'u, no guzlo za barcū xderech yudahñ. <sup>41</sup> Per aal, bigyle' barcū ru dxie xtahl yux ru rbiiñ nze', no wé bia'nu. Nter gla'yu delanty ba ni di rni'by. No traz de leeu gala'y ol ni riahs lo nisdoo. <sup>42</sup> Niwé bwie' soldad, gucladzy yâme nga'dy yâme meññ-ziyno yâme lee ni za lidzyguiib par di gyxoob yâme lo nze' no gxuunn yâme. <sup>43</sup> Per capitán, nehx bdee ñahz ñahcu ze, porni nehx racladzy me gaty Pabl. Leewe, ra me: "Dxu nann rxoob lo nze', lâ gyxoob par gyruu la'd lo yudahñ; <sup>44</sup> no zrieñ la'd ni di ral gyxoob, lâ cuib lo tabl, o lo behch ni byla'y xchieñ barcū, lehdy gydziehñ la'd lo yudahñ." No mod-wé ptzoo yâme lehdy bydzihñ yâme lo yudahñ. No ni to yâme nehx guhty.

## 28

### *Nu Pabl Malta*

<sup>1</sup> Hor-ba bylaa gyre no' de lo nisdoo, were gunn no' lyu ru bydzihñ no' ni nu nisdoo guingybi, leu Malta. <sup>2</sup> Gyre meññ-nu uga, bioob yâme no'. Scâsy bydzihñ no', gülahqy gahc yâme gue par ctze'dadzy no', porni gayahc guio no gayahc nal. <sup>3</sup> Ru gadziib Pabl doozy yag-bihdzy lo gue we na' ni bictohp me, tohzydzi byruu to mbalbeedzy leñnu ni gayisshuunn coblay lee, güdahgü ma' ña me no byguieedy gahc ma'u. <sup>4</sup> Hor-bwie' meññ-nu yahc uga nguieedy mbaal ña Pabl ru güdahgü ma', ra sa' yâme:

—Mpyquie-rie' la, meññ-rga'dy-e leeme. Lo nisdoo we beei bylaa me, per na' ba nehx zlaa me por guilquie ni nzahby me.

<sup>5</sup> Per Pabl na', güdzihby ña me lehdy blee me mbaal lo gue no mbehty nehx guhc me. <sup>6</sup> No zuhdy yâme gawie' yâme bâl tzu gue ña me o pór ba biahb me guhty me. Bwie' yâme ba rahp hór de ni guhcu no mbehty dgueññ gac me, were ba guzlo ne yâme mpyquie-rie' la, dac-e cuentz meññ leeme, to dioz-e leeme.

<sup>7</sup> Gahsh gá de uga nash lyu yahc ni nac xchieñ to mpyquie ni le Publio. Leeme we rtzoo mdad meññ-nu uga. No bdee xiryu' me, güyu' no' tzonn dzé, no bdee me ni güdahgü no'. <sup>8</sup> No leññ dze-wé nash xtad Publio gayac-ure, günahzy xle leeme no guidzrieñ. Were güya Pabl bictixlo leeme, no byluxz günab Pabl lo Dioz, pshob ña chehsh me no psial gahc leeme. <sup>9</sup> Niwé bieññ zrieñ meññ-gayac-ure yahc ni nu uga. Biahd gahc yâme ru nu Pabl, no zegahc bial gyre yâme. <sup>10</sup> No xtahl ni bidno yâme biscady yâme no'. No hor-ba tzo no', gyzac bidno yâme gyre ni yquihñ no' ru tzo no' leññ barcü.

### *Bydzihñ Pabl Róm*

<sup>11</sup> Tzonn mboo güyu' no' uga. Luxu, güyu' no' leññ sto barcü ni zegahc bydzihñ Malt no ni bia'n gydo leññ tiemp-nał. Barcü-rie' nac xchieñ Alejandría, no guia de barcü que' chohp figur ni nac xchieñ Cástor no Pólucs. <sup>12</sup> Bydzihñ no' to ciuda ni le Siracusa ru rbiahz barcü. Tzonn dzé bylee no' uga. <sup>13</sup> Gyzac zo no' diby coo gá nisdoo no bydzihñ no' ciuda ni le Regio. Ni byre guiaal, gyzac guzlo gaxuu mbenihs lo nisdoo. Ni byre sto guiaal, bydzihñ no' to guiedzy ni le Puteoli. <sup>14</sup> Uga bydzial no' meññ-rman yahc, no günab

yâme no' bia'n no' no leeyâme leññ gahdzy dzé. Luxu, byruu no', zo no' Róm. <sup>15</sup> Gunn meññ-rman yahc ni nu Róm zo no'u; were biahd yâme biddzil-lo yâme no' xtâ to guiedzy ni le Foro de Apio, no zrieñ yâme biddzil-lo no' to guiedzy ni le Tzonn Tabern. Hor-bwie' Pabl leeyâme, bdee me xquix Dioz no byxihly me. <sup>16</sup> No hor-bydzihñ no' Róm, pteedy capitán meññ-tzu lidzyguib lo ña xjefy soldad. Per Pabl, bdee yâme ñahz lee güyu' sto yu' no to soldad ni gayahp leeme.

*Gayuno Pabl xtiidz Dioz meññ-nu Róm*

<sup>17</sup> Lo tzonn dzé de ni bydzihñ Pabl Róm, pshalca' me meññ-rsahc ni rnii yahc lahd meññ-Israel ni nu uga, no hor-ba gyre yâme bydzihñ, ra me:

—Betzy, naa mbehty ni dirquihñ dgueññ ctzon contr dmeññ nó, ni dgueññ gyruun contr xcostumbr dmeññ yahc nó ni güyu' yahc ba xtze. Per xtâ Jerusalén diaa günahzy yâme naa no pteedy yâme naa lo ña meññ-Róm. <sup>18</sup> Günabdiidz yâme naa bia ptzon, no ru di ndzial mbehty contr naa par ñehtya', gucladzy yâme nislâa yâme naa. <sup>19</sup> Per meññ-Israel nehx riandzie yâme de ni garuu yâme contr naa. Leewe günaba' ziala' xtâ ne' lehdy güie' Cézr xnahc gacu. Ni dac-e ziala' ne' par gyruun contr dmeñña'. <sup>20</sup> No leewe, pshalcan la'd par gyninon la'd. Nun lgar-rie' nliibya' nunzy porni rlídadzya' ba bydzihñ dzé ni gabiahz meññ-Israel lee.

<sup>21</sup> Were ra yâme leeme:

—Ndruhty dgueññ cshahl guehtzy dlo no', no ndruhty de lo region-Judea dgueññ gynii de lii,

ni ndruchy dmeññ nó ni rruu uga riahd ne' ña no' behch de lii. <sup>22</sup> Racdadzy no' guieññ no' bia leeu ni ne'y, porni gyre lad rruu meññ contr religion-rie' ni leer gayieññ no'.

<sup>23</sup> Were ptzohdy yâme diidz bia dzé guidguieññ yâme ni ne me. No bydzihñ dzé we, xtahl meññ güya ru nu me. Glo rsily no xtâ glo udzie bieno me leeyâme xtiidz Dioz bia mód ctzoo yâme lehdy beey gdee yâme ñahz ctzoo Dioz mdad leeyâme. No pquihñ me xleiy Moisés no xlibr profet yahc par bluu me leeyâme Jesús-e ni gabiahz yâme. <sup>24</sup> Nu lahd yâme bylíladzy mod-bluu Pabl, no zrieñ yâme nehx bylíladzy. <sup>25</sup> No gumm nehx güyu' yâme tohzy guílriehñ la, hor-zia yâme we na', ra Pabl leeyâme:

—Uliu mod-bisnii Spirt-Sant profet-Isaías ba xtze, ra me meññ-Israel:

<sup>26</sup> Güya, guhdzy meññ-guiedzy-rie':

La'd zieññ la'd dtiidza', per nehx zann la'd bia leeu ni bieññ la'd;  
no nícze zwie' la'd xro' cos ni rtzon, per nehx zann la'd bia leeu ni bwie' la'd.

<sup>27</sup> Porni xguílmbahñ meññ-rie' yahc gucnahdyu, no nehx rieññ yâme xñahz cos,

no rluu ndaagü lo yâme,

lehdy di güie' yâme,

ni di guieññ yâme,

ni di gann yâme za'gndzi,

ni di gyo yâme naa par nistziawya' xguílmbahñ yâme,

no nsiala' leeyâme.X

X **28:27** 28:26-27 Is. 6:9-10

<sup>28</sup> Racdadzya' gann la'd nirie': Dioz ba gashahl xtiidz me lahd meññ-nehx meññ-Israel lehdy guieññ yâme beeiy guislaa Dioz leeyâme de lo guîlnadz ni ziaad. No leeyâme ulihbu zieññ yâme.

<sup>29</sup> Hor-bieññ meññ-Israel mod-ne Pabl, zia gahc yâme, gadelydiidz yâme lguia ni bieññ yâme.

<sup>30</sup> Chohp ihz güyu' Pabl leññ to yu' ni güdix me, no bdee me ñahz bydzihñ gyre meññ ni ria ru nu me. <sup>31</sup> No runo me diidz leeyâme xnahc ctzoo yâme lehdy ctzoo Dioz mdad leeyâme, no rluu me leeyâme xtiidz Jesucrist ni rtzoo mdad. Günii me nxal lo diidz no ndruchy nehx pca leeme.

**Zapoteco, Guevea de Humboldt NT**  
**Zapotec, Guevea de Humboldt: Zapoteco, Guevea de**  
**Humboldt NT (New Testament)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guevea De Humboldt Zapotec

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

17fbc940-b18e-5406-acd3-79c87c6191a7